



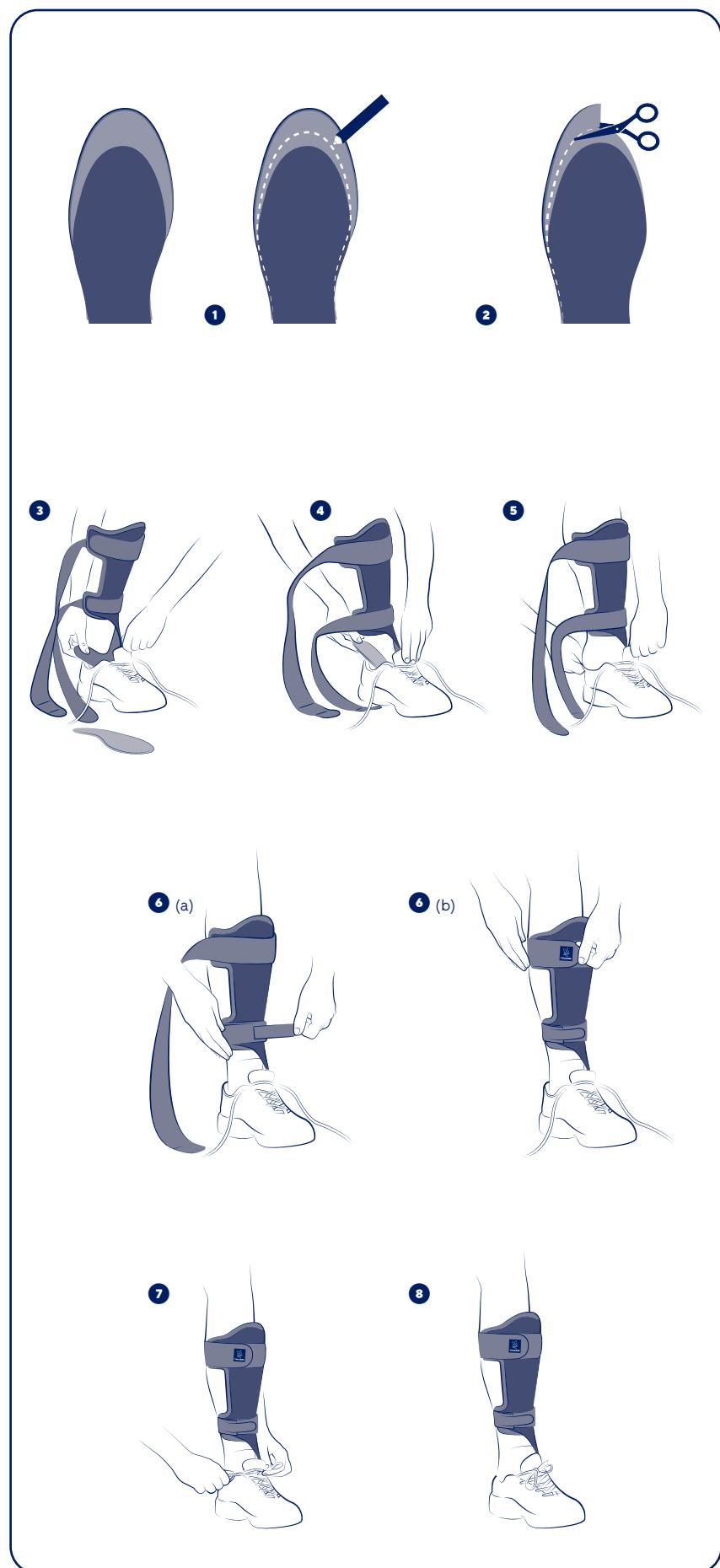
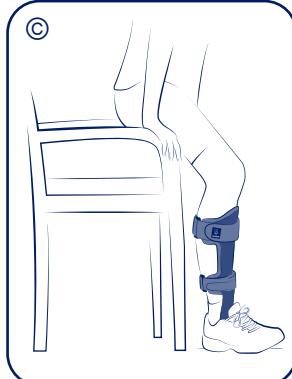
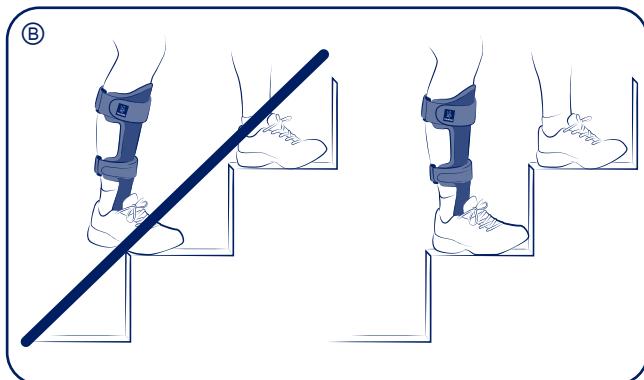
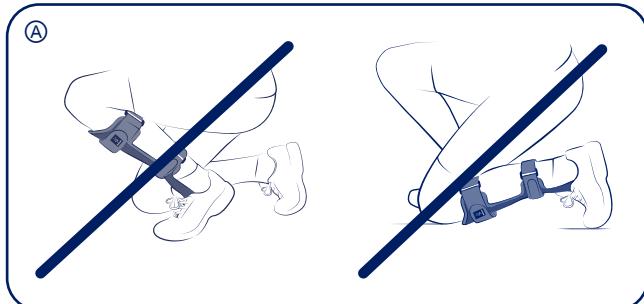
THUASNE®

SpryStep® Max

fr Releveur de pied antérieur dynamique	3
en Anterior dynamic ankle-foot orthosis (AFO)	3
de Dynamische Fußheberorthese	4
nl Dynamische enkel-voetorthese anterior	5
it Tuttore dinamico anteriore	5
es Antiequino anterior dinámico	6
pt Suporte de pé anterior dinâmico	7
da Dynamisk anterior ankel-fod-skinne	7
fi Dynaaminen anteriorinen jalannostin	8
sv Dynamisk främre droppfotsortos	9
el Δυναμικός πρόσθιος ανυψωτήρας ποδιού	9
cs Dynamická přední ortéza	10
pl Dynamiczna orteza przednia do podtrzymywania stopy	11
lv Priekšējā stiprinājuma dinamiskā krītošās pēdas ortoze	11
lt Dinaminis priekinis pėdos įtvaras	12
et Pöia dünaamiline tugi	13
sl Dinamična opornica za dvig stopala spredaj	13
sk Anteriórna dynamická podpora AFO	14
hu Elölről támasztó dinamikus boka-lábfej ortézis	15
bg Динамична ортеза за предна стабилизация на стъпалото	15
ro Ridicător dinamic anterior pentru picior	16
ru Динамический ортез-стоподержатель с шиной на передней поверхности голени	17
hr Ortoza za dinamično podizanje prednjeg dijela stopala	17
zh 前护壳式动态踝足抬脚器	18
ar رافع نشط لمقدمة القدم	19



fr	Stabilisation	Correction biomécanique	Restitution d'énergie
en	Stabilisation	Biomechanical correction	Energy return
de	Stabilisierung	Biomechanische Korrektur	Energierrückgabe
nl	Stabilisatie	Biomechanische correctie	Energie-teruggave
it	Stabilizzazione	Correzione biomeccanica	Restituzione di energia
es	Estabilización	Corrección biomecánica	Restitución de energía
pt	Estabilização	Correção biomecânica	Restituição de energia
da	Stabilisering	Biomekanisk korrektion	Genoprettelse af energi
fi	Stabiloi	Biomekaaninen korjaus	Energianpalautus
sv	Stabilisering	Biomekanisk korrigering	Frigör energi
el	Σταθεροποίηση	Βιο-μηχανικός έλεγχος	Αποκατάσταση ενέργειας
cs	Stabilizace	Biomechanická korekce	Restituce energie
pl	Stabilizacja	Korekcja biomechaniczna	Odzyskanie energii
lv	Stabilizēšana	Biomēhāniskā korekcija	Enerģijas atgūšana
lt	Stabilizavimas	Mechaninė biologinė korekcija	Energijos atgavimas
et	Stabiliseerimine	Biomehaaniline korrektsoon	Energia taastamine
sl	Stabiliziranje	Popravek biomehanske motnje	Obnovitev energije
sk	Stabilizácia	Biomechanická korekcia	Obnova energie
hu	Stabilizálás	Biomechanikus korrekció	Energia visszanyerése
bg	Стабилизация	Биомеханична корекция	Възвръщане на енергията
ro	Stabilizare	Corecție biomecanică	Recuperarea energiei
ru	Стабилизация	Биомеханическая коррекция	Восстановление энергии
hr	Stabilizacija	Biomehanička korekcija	Obnova energije
zh	稳定	生物力学矫正	体能恢复
ar	الاستقرار	تصحيح ميكانيك حوي	استرجاع الطاقة



RELEVEUR DE PIED ANTÉRIEUR DYNAMIQUE

Taille	Pointure (EUR)	Longueur du pied (cm)	Hauteur du produit (cm)	Système de fermeture de la chaussure : auto-agrippants ou lacets.
				Les baskets ou les chaussures de sport sont le meilleur type de chaussure pour l'utilisation du dispositif.
XS	31 - 34	19,5 - 21,5	33,5	
S	34 - 37	21 - 23	37	
M	37 - 40	23 - 25,5	39,5	
L	40 - 43	25,5 - 27,5	42	
XL	43 - 46	27,5 - 29	42	

Description/Destination

Le dispositif est destiné uniquement au traitement des indications listées et à des patients dont les mensurations correspondent au tableau de tailles. Ce dispositif est un releveur de pied antérieur dynamique qui corrige et/ou stabilise le pied, la cheville et le genou au cours de la marche.

Composition

Composants rigides : fibre de carbone - fibre de verre - fibre d'aramide. Composants textiles : polyamide - élasthanne - polyuréthane - éthylène acétate de vinyle.

Propriétés/Mode d'action

Le releveur de pied est composé de deux parties (rigide et souple) déjà assemblées.

La partie rigide, composée de matériaux composites, se positionne sous le pied et le long de la jambe afin d'apporter stabilité, correction biomécanique et restitution d'énergie.

La zone bleue translucide de la semelle est découpable.

Les composants textiles (coussins en mousse et sangle(s)) protègent la jambe et permettent la bonne tenue du dispositif sur le membre.

Indications

Ces indications sont des déficits biomécaniques qui peuvent être d'origine neurologique, traumatique ou musculaire.

- Faiblesse des muscles relateurs du pied.
- Pied tombant.
- Pied qui claque.
- Douleur en mouvement à la dorsiflexion.
- Spasticité faible du pied et de la cheville.
- Instabilité du genou légère, moyenne ou grave pendant la phase d'appui.
- Faiblesse des quadriceps.

Flexion excessive du genou pendant la phase d'appui (due à une faiblesse des muscles extenseurs de la cheville).

- Amputation transmétatarsienne ou plus distale.

SprayStep® Max est destiné uniquement aux patients ayant une faible force musculaire et un niveau d'activité limité (déambulation domestique/courtes distances/marche trop rapide).

Contre-indications

Ne pas utiliser le produit en cas de diagnostic incertain.

Ne pas placer le produit directement en contact avec une peau lésée.

Ne pas utiliser en cas d'allergie connue à l'un des composants.

Ne pas utiliser pour les patients dont les poids est > 120 kg.

Troubles sévères de la sensibilité du membre inférieur.

Ulcères ouverts du pied, de la cheville ou du tiers inférieur de la jambe.

(Edème modéré à sévère du membre affecté).

Spasticité modérée à sévère du pied et de la cheville.

Instabilité dans les trois plans.

Rétraction en flexion plantaire.

Déformations modérées à sévères du pied.

Instabilité modérée à sévère de la cheville.

Coupe à pied/activités à fort impact.

Précautions

Vérifier l'intégrité du dispositif avant chaque utilisation.

Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé.

Il est impératif qu'un professionnel de santé réalise l'adaptation et l'application initiales.

Se conformer strictement à la prescription et au protocole d'utilisation préconisé par votre professionnel de santé.

Vérifier quotidiennement l'état du membre affecté et l'état de la peau (avec une attention particulière pour les patients ayant un déficit sensoriel).

En cas d'inconfort, de gêne importante, de douleur, de variation du volume du membre, de sensations异常 ou de changement de couleur des extrémités, retirer le dispositif et consulter un professionnel de santé.

Pour des raisons d'hygiène, de sécurité et de performance, ne pas réutiliser le dispositif pour un autre patient.

Ne pas utiliser le dispositif en cas d'application de certains produits sur la peau (crèmes, pomades, huiles, gels, patchs...).

Ne pas utiliser le dispositif dans un système d'imagerie médicale.

La capacité à conduire un véhicule avec le dispositif doit être évaluée par un professionnel de santé et selon la réglementation locale en vigueur.

L'usage systématique d'une chaussette est recommandé lors du port du dispositif.

Il est recommandé de serrer de manière adéquate le dispositif afin d'assurer la bonne tenue sur le membre sans limitation de la circulation sanguine.

Ne pas exposer le produit à des températures extrêmes.

Ne pas se mettre sur les genoux ou accroître avec le dispositif. ®

Éviter d'exercer une pression excessive sur l'avant-pied :

- Placer systématiquement la totalité du pied sur toute marche ou surface irrégulière. ®
- Passer position assise/debout (chaise, WC, voiture...) : mettre le pied à plat sur le sol avant de passer à la station debout. S'aider de tout support fixe (accoudoirs, barre d'appui...) afin de limiter la surcharge du releveur de pied. ®

Effets secondaires indésirables

Ce dispositif peut entraîner des réactions cutanées (rougeurs, démangeaisons, brûlures, cloques...) voire des plaies de sévérités variables.

Risque possible de thrombose veineuse.

Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'Etat Membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Mode d'emploi/Mise en place

Le dispositif doit être porté dans des chaussures avec les caractéristiques suivantes :

Contrefoins du talon rigides et suffisamment hauts pour bien contenir le pied et l'orthèse : hauteur recommandée 7 - 7,5 cm ® ;

Talon de faible hauteur (< 2 cm ; 1,1-1,3 cm plus haut que l'avant du pied) ® ;



Système de fermeture de la chaussure : auto-agrippants ou lacets.
Les baskets ou les chaussures de sport sont le meilleur type de chaussure pour l'utilisation du dispositif.
Préparation du releveur de pied opérée par le professionnel de santé :
S'assurer que la taille et le modèle (droit ou gauche) sont appropriés aux besoins du patient.
Mesurer la longueur du pied du talon à l'orteil le plus long et/ou demander la pointure du patient.
Mesurer la hauteur du sol à la tête de la fibula.
Choisir la taille adaptée au patient en se référant au tableau des tailles.
S'assurer que le haut du dispositif se trouve au moins 2 cm en dessous de la tête de la fibula.

Si le patient se situe entre 2 tailles, privilégier le produit le plus haut.
S'assurer que le chaussage du patient est conforme aux recommandations.

Le professionnel de santé doit superviser la mise en place du produit et les conditions spécifiques de marche du patient lors de la première utilisation du dispositif.

Patronage et découpe de la semelle :

Remarque : seule la zone bleue translucide en bout de pied peut être découpée.

Si la chaussure a une semelle amovible, l'utiliser pour dessiner la forme de découpe sur la semelle du dispositif.

S'il n'y a pas de semelle amovible dans la chaussure, positionner le pied du patient pour dessiner la forme de découpe. ®

A l'aide de ciseaux, découper la semelle du dispositif en fonction de la forme de découpe. ®

Utiliser du papier de verre pour polir les parties découpées.

Mise en place du releveur de pied :

Mettre de côté la semelle intérieure de la chaussure s'il y en a une et si elle est amovible.

Placer le dispositif dans la chaussure. ®

S'assurer que le talon du dispositif repose correctement, à plat sur la semelle de la chaussure, et que le contrefoot de la chaussure n'est pas excessivement déformé.

Replacer la semelle amovible dans la chaussure, au-dessus de la semelle du dispositif, sauf si cela rend la chaussure trop serrée. ®

S'il n'y a pas de semelle amovible dans la chaussure, ne pas tenir compte de cette étape.

Desserrer les lacets et glisser le pied dans la chaussure. ®

En cas de difficulté, utiliser un chausse-pied.

Vérifier la mise en place :

Fixer la/les sangles :

Passer la/les sangles dans la/les boucles correspondantes. ®(a) ®(b)

Si une sangle est trop longue, enlever l'auto-agrippant, découper la sangle avec des ciseaux et repositionner l'auto-agrippant.

Serrer la/les sangles.

S'assurer que les lacets ou tout autre mécanisme de serrage sont solidement lacés ou serrés. ®

S'assurer du confort du pied et de la jambe (pas de conflit avec le dispositif) avant utilisation. ®

Des accessoires/pièces détachées supplémentaires sont disponibles sur commande.

Mise en place des pièces détachées (par un professionnel de santé ou par le patient) :

Le kit pièces détachées contient les composants suivants : coussin(s) en mousse, sangle(s), auto-agrippant(s).

Enlever les parties textiles et les auto-agrippants (si abimés) collés sur la partie rigide.

Nettoyer la surface où les auto-agrippants étaient collés.

Remplacer les auto-agrippants par des neufs puis fixer le nouveau coussin en mousse.

Si besoin, raccourcir la/les sangles de remplacement : retirer l'auto-agrippant, découper la/les sangles avec des ciseaux et repositionner l'auto-agrippant.

Fixer la boucle de la sangle sur la partie rigide et suivre les instructions de mise en place.

Entretien

Produit lavable selon les conditions présentes sur cette notice et l'étiquetage.

Si le dispositif entre en contact avec de l'eau, faire sécher la partie textile et bien essuyer la partie rigide avec un tissu sec. Si le dispositif est exposé à l'eau de mer ou à l'eau chlorée, prendre soin de bien le rincer à l'eau claire et le sécher.

Composants rigides :

lavage avec un chiffon humide pour la partie rigide.

Composants textiles :

partie textile entièrement amovible pour le lavage. À replacer à l'endroit initial avant la prochaine utilisation. Lavable en machine à 30 °C (cycle délicat). Enlever les auto-agrippants avant lavage.

Ne pas utiliser de détergents, adoucissants ou de produits agressifs (produits chlorés...). Ne pas nettoyer à sec. Ne pas utiliser de séche-linge. Ne pas repasser. Essorer par pression. Sécher loin d'une source directe de chaleur (radiateur, soleil...).

Stockage

Stocker à température ambiante, de préférence dans l'emballage d'origine.

Élimination

Éliminer conformément à la réglementation locale en vigueur.

CONTRAT DE GARANTIE COMMERCIALE ET LIMITE DE GARANTIE

Thusas accorde une garantie commerciale, gratuite, à l'utilisateur situé sur le territoire d'achat du produit contre les défauts et vices de fabrication de :

- six mois pour les composants textiles ;
- un an pour les composants rigides.

La garantie commerciale commence à courir à compter de la date d'acquisition du produit par l'utilisateur.

La garantie commerciale ne couvre pas les défauts et vices de fabrication en cas de :

- détérioration de ce dernier en dehors des conditions d'utilisation normales du produit telles que mentionnées sur la notice d'utilisation,
- dommages survenus dans le cadre de tentatives de modifications du produit.

Toute détérioration ou mauvaise découpe du produit lors de sa modification ou de son ajustement par le professionnel de santé lors de la livraison est expressément exclue de la présente garantie.

Toute réclamation au titre de la présente garantie commerciale devra être adressée par l'utilisateur à l'entité lui ayant vendu le produit qui transmettra cette réclamation à l'entité Thusas correspondante.

Toute réclamation sera, au préalable, analysée par Thusas pour déterminer si les conditions de cette dernière sont bien remplies et n'entrent pas dans un des cas d'exclusion de la garantie commerciale.

Pour pouvoir bénéficier de la garantie commerciale, l'acheteur devra impérativement fournir un justificatif d'achat daté et original.

Si les conditions de la garantie commerciale sont remplies et que la réclamation est formulée par l'utilisateur ou son représentant légal (parents, tuteur...) dans les délais de garantie ci-dessus indiqués, l'acheteur pourra alors obtenir le remplacement du produit par un produit neuf de substitution.

Il est expressément convenu que cette garantie commerciale s'ajoute aux garanties légales à laquelle l'entité qui a vendu le produit à l'utilisateur serait tenue du fait de la législation applicable dans le pays d'achat du produit.

POUR LA FRANCE

Le consommateur dispose d'un délai de deux ans à compter de la délivrance du bien pour obtenir la mise en œuvre de la garantie légale de conformité en cas d'apparition d'un défaut de conformité.

Durant ce délai, le consommateur n'est tenu d'établir que l'existence du défaut de conformité et non la date d'apparition de celui-ci.

Lorsque le contrat de vente du bien prévoit la fourniture d'un contenu numérique ou d'un service numérique de manière continue pendant une durée supérieure à deux ans, la garantie légale est applicable à ce contenu numérique ou ce service numérique tout au long de la période de fourniture prévue.

Durant ce délai, le consommateur n'est tenu d'établir que l'existence du défaut de conformité affectant le contenu numérique ou le service numérique et non la date d'apparition de celui-ci.

La garantie légale de conformité emporte obligation pour le professionnel, le cas échéant, de fournir toutes les mises à jour nécessaires au maintien de la conformité du bien.

La garantie légale de conformité donne au consommateur droit à la réparation ou au remplacement du bien dans un délai de trente jours suivant sa demande, sans frais et sans inconvénient majeur pour lui.

Si le bien est réparé dans le cadre de la garantie légale de conformité, le consommateur bénéficie d'une extension de six mois de la garantie initiale.

Si le consommateur demande la réparation du bien, mais que le vendeur impose le remplacement, la garantie légale de conformité est renouvelée pour une période de deux ans à compter de la date de remplacement du bien.

Durant ce délai, le consommateur n'est tenu d'établir que l'existence du défaut de conformité affectant le contenu numérique ou le service numérique et non la date d'apparition de celui-ci.

Le consommateur peut obtenir une réduction du prix d'achat en conservant le bien ou mettre fin au contrat en se faisant rembourser intégralement contre restitution du bien, si :

1. Le professionnel refuse de réparer ou de remplacer le bien ;
2. La réparation ou le remplacement du bien intervient après un délai de trente jours ;
3. La réparation ou le remplacement du bien occasionne un inconvénient majeur pour le consommateur, notamment lorsque le consommateur supporte définitivement les frais de reprise ou d'enlèvement du bien non conforme, ou s'il supporte les frais d'installation du bien réparé ou de remplacement ;
4. La non-conformité du bien persiste en dépit de la tentative de mise en conformité du vendeur restée infructueuse.

Le consommateur a également droit à une réduction du prix du bien ou à la résolution du contrat lorsque le défaut de conformité est si grave qu'il justifie que la réduction du prix ou la résolution du contrat soit immédiate.

Le consommateur n'est alors pas tenu de demander la réparation ou le remplacement du bien au préalable.

Le consommateur n'a pas droit à la résolution de la vente si le défaut de conformité est mineur.

Toute période d'immobilisation du bien en vue de sa réparation ou de son remplacement suspend la garantie qui restait à courir jusqu'à la délivrance du bien remis en état.

Les droits mentionnés ci-dessus résultent de l'application des articles L. 217-1 à L. 217-32 du code de la consommation.

Le vendeur qui fait obstacle de mauvaise foi à la mise en œuvre de la garantie légale de conformité encourt une amende civile d'un montant maximal de 300 000 euros, qui peut être porté jusqu'à 10 % du chiffre d'affaires moyen annuel (article L. 241-5 du code de la consommation).

Le consommateur bénéficie également de la garantie légale des vices cachés en application des articles 1641 à 1649 du code civil, pendant une durée de deux ans à compter de la découverte du défaut.

Cette garantie donne droit à une réduction de prix si le bien est conservé ou à un remboursement intégral contre restitution du bien.

Premier marquage CE : 2019

Conserver cette notice.

en

ANTERIOR DYNAMIC ANKLE-FOOT ORTHOSIS (AFO)

Size	Shoe size (EUR)	Foot length	Product height
XS	31 - 34	19,5 - 21,5 cm	33,5 cm
		7 ¼ - 8 ½"	13 ¼"
S	34 - 37	21 - 23 cm	37 cm
		8 ¼ - 9"	14 ½"
M	37 - 40	23 - 25,5 cm	39,5 cm
		9 - 10"	15 ½"
L	40 - 43	25,5 - 27,5 cm	42 cm
		10 - 10 ¾"	16 ½"
XL	43 - 46	27,5 - 29 cm	42 cm
		10 ¾ - 11 ½"	16 ½"

Description/Destination

The device is intended only for the treatment of the indications listed and for patients whose measurements correspond to the sizing table.

This device is an anterior dynamic ankle-foot orthosis (AFO) that supports and/or stabilizes the foot, ankle and knee while walking.

Composition

Rigid components: carbon fibre - glass fibre - aramid fibre.

Textile components: polyamide - elastane - polyurethane - ethylene vinyl acetate.

Properties/Mode of action

The AFO is composed of two parts (rigid and soft part) already assembled. The rigid part, made of composite materials, is positioned under the foot and along the leg to provide stabilisation, biomechanical correction and energy return.

The blue translucent area on the footplate is trimmable.

The textile components (foam pads and strap(s)) protect the leg and allow correct position of the device on the limb.

Indications

These indications are biomechanical deficits of neurological, traumatic or muscular origin.

- Weak dorsiflexors.

• Footdrop.

• Footslap.

• Pain in movement towards dorsiflexion.

- Mild spasticity of the foot and ankle.
 - Mild, moderate or severe knee instability during stance phase.
 - Quadriceps weakness.
 - Excessive knee flexion during stance phase (secondary to weak plantarflexors).
 - Partial foot amputation transmetatarsal or more distal.
- SprayStep Max is intended for patient with lower strength and lower activity level only (household ambulators/short distances/step too gait).*

Contraindications

Do not use the product if the diagnosis has not been confirmed.

Do not apply the product in direct contact with broken skin.

Do not use in the event of known allergy to any of the components.

Do not use for patients weighing >120 kg (250 lbs).

Severe loss of sensation in the lower limb.

Open ulcers of the foot, ankle or lower leg.

Moderate to severe oedema of the affected limb.

Moderate to severe spasticity of the foot and ankle.

Triplanar instability.

Plantarflexion contracture.

Moderate to severe foot deformities.

Moderate to severe ankle instabilities.

Running/high impact activities.

Precautions

Verify the product's integrity before every use.

Do not use the product if it is damaged.

The initial fitting and adjustment must be done by a healthcare professional.

Strictly comply with your healthcare professional's prescription and recommendations for use.

Check the condition of the affected limb and the state of the skin daily (with particular attention for patients with sensory deficit).

In the event of discomfort, significant hindrance, pain, variation in limb volume, abnormal sensations or change in colour of the extremities, remove the device and consult a healthcare professional.

For hygiene, security and performance reasons, do not re-use the product for another patient.

Do not use the device in case of application of certain products on the skin (creams, ointments, oils, gels, patches...).

Do not wear the product in a medical imaging machine.

The ability to drive a vehicle with the device must be assessed by a healthcare professional and according to local regulations.

The systematic use of a sock is recommended when wearing the device.

It is recommended to adequately tighten the device to achieve a good fit on the limb without restricting blood circulation.

Do not expose the product to extreme temperatures.

Do not kneel or squat with the device. ④

Avoid excessive pressure on the forefoot area:

- Always place the entire foot on any step or uneven surface. ⑤

- Transition sitting/standing position (chair, toilet, car, ...): put the foot flat on the ground before moving to standing. Use any fixed support (armrests, support bar...) to limit the overload of the foot lifter. ⑥

Undesirable side-effect

This device can cause skin reactions (redness, itching, burns, blisters, etc.) or wounds of various degrees of severity.

Possible risk of venous thrombosis.

Any serious incidents occurring related to the device should be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is resident.

Instructions for use/Application

The device must be worn in shoes with the following features:

Stiff posterior heel cup sufficiently high to fully encapsulate the foot and the orthosis; recommended height: 7.5 cm (2 ½ - 3") ⑦;

Low heel height (< 2 cm (¾"), 11 - 13 cm (¼" - ½") higher than the forefoot area) ⑧;

Shoe closure system: self-fastening tabs or laces.

Trainers or athletic shoes are the best type of shoes to use with the device.

Preparation of the AFO performed by the healthcare professional:

Ensure that the size and the model (right or left) are appropriate for the patient's needs.

Measure the foot length from the heel to the longest toe and/or ask the patient's shoe size.

Measure the height from the floor to the fibular head.

Choose the appropriate size to fit the patient, referring to the size chart.

Make sure the top of the device is at least 2 cm (¾") below the fibular head.

If the patient is between 2 sizes, choose the highest product.

Make sure that the patient's footwear complies with the recommendations.

The healthcare professional must supervise the fitting of the product and the specific walking conditions of the patient when using the device for the first time.

Sole pattern and trimming:

Note: only the blue translucent area at the tip of the foot can be cut.

If the shoe has a removable inner sole, use it to draw the cutting outline on the device's sole.

If there is no removable inner sole, position the patient's foot to draw the cutting outline on the device's sole. ①

Use scissors to cut out the device sole along the traced outline. ②

Use a buffing cone or fine grade sandpaper to create a smooth finish on trimmed area(s).

Fitting the AFO:

Take the inlay out of the shoe, if removable.

Place the device into the shoe. ③

Ensure the device's foot plate sits flat on the sole of the shoe and that the posterior heel cup of the shoe is not distorted.

Replace the removable inner sole on top of the device's footplate, unless it makes the shoe too tight. ④

If there is no removable inner sole then disregard this step.

Loosen the shoe laces and slide the foot inside the shoe. ⑤

You may use a shoe horn if required.

Check the fit:

Secure the strap(s):

Feed the strap(s) through the corresponding buckle(s). ⑥(a) ⑥(b)

If a strap is too long, remove the self-fastening tab, trim the strap with scissors and reposition the self-fastening tab.

Tighten the strap(s).

Ensure laces or other tightening mechanisms are firmly fastened. ⑦

Ensure comfort of foot and leg, with no impingements, prior to use. ⑧

Additional accessories/spare parts are available to order.

Fitting the spare parts (by a healthcare professional or by the patient):

The spare parts kit contains the following components: foam pad(s), strap(s), self-fastening tab(s).

Remove the textile parts and the self-fastening tab(s) (if damaged) stuck on the rigid part.

Clean the area where the self-fastening tabs were applied.

Replace the self-fastening tab by new one(s) and then position the new foam pad.

If needed, shorten the strap(s): remove the self-fastening tab, trim the strap(s) and replace the tab.
Position the buckle of the strap on the rigid part and follow the fitting instructions.

Care/Maintenance

Product can be washed in accordance with the instructions shown on this leaflet and on the label. If the device comes into contact with water, dry the textile part and wipe the rigid part well with a dry cloth. If the device is exposed to seawater or chlorinated water, make sure to rinse it in clear water and dry it. Rigid components: wash the rigid part with a moist cloth.

Textile components: the soft part can be fully removed for washing. Replace in the original location before next use. Machine washable at 30 °C (delicate programme). Remove the self-fastening tabs before washing. Do not use detergents, fabric softeners or aggressive products (products containing chlorine). Do not dry clean. Do not tumble-dry. Do not iron. Squeeze out excess water. Dry flat. Dry away from any direct heat source (radiator, sun, etc.).

Storage

Store at room temperature, preferably in the original packaging.

Disposal

Dispose in accordance with local regulations.

COMMERCIAL WARRANTY AGREEMENT AND WARRANTY LIMITATIONS

Thasne offers a free, limited commercial warranty to the user, in the territory where the device was purchased, against defects in manufacturing and workmanship for a period of:

- six months for the textile components;
- one year for the rigid components.

The limited warranty is effective from the date of purchase of the product by the end-user.

The limited commercial warranty does not apply to any defects in manufacturing and workmanship in case of:

- any damage occurred by a usage outside the normal and intended use of the product as mentioned in the instructions for use,
- damages occurred as part of attempts to modify the product.

Any deterioration or improper trimming of the product during its modification or adjustment process by the healthcare professional when fitting device is expressly excluded from this warranty.

Any claim for this commercial warranty must be sent by the user to the entity where the product was purchased, which will forward this claim to the corresponding Thasne entity.

Any warranty claim will first be reviewed by Thasne to determine if the conditions of the limited warranty are fulfilled and do not fall into one of the cases of exclusion of the commercial warranty.

To benefit from the warranty, the buyer must mandatorily provide an original and dated proof of purchase of the product.

If the conditions of the limited warranty are fulfilled and the claim is made by the user or its legal representative (parents, guardian...) within the warranty delays indicated above, the buyer will get a new substitution product.

It is expressly agreed that this commercial warranty is in addition to the legal warranties binding the entity which sold the product to the user, in accordance with the applicable local legislation in the country of purchase of the product.

Keep this instruction leaflet.

de

DYNAMISCHE FUSSHEBERORTHESE

Größe	Schuhgröße (EUR)	Fußlänge (in cm)	Höhe des Produkts (cm)
XS	31 - 34	19,5 - 21,5	33,5
S	34 - 37	21 - 23	37
M	37 - 40	23 - 25,5	39,5
L	40 - 43	25,5 - 27,5	42
XL	43 - 46	27,5 - 29	42

Beschreibung/Zweckbestimmung

Das Produkt ist ausschließlich für die Behandlung der aufgeführten Indikationen und für Patienten vorgesehen, deren Körpermaße der Größentabelle entsprechen.

Dieses Produkt ist eine dynamische Fußheberorthese, die Fuß und Knöchel beim Gehen unterstützt und/oder stabilisiert.

Zusammensetzung

Feste Komponenten: Kohlefaser - Glasfaser - Aramidfaser.

Textilkomponenten: Polyamid - Elastan - Polyurethan - Ethenyl-Vinylacetat.

Eigenschaften/Wirkweise

Die Fußheberorthese besteht aus zwei bereits miteinander verbundenen Teilen (einem starrn und einem beweglichen Teil).

Der aus Verbundmaterial bestehende starre Teil der Orthese wird unter dem Fuß sowie am Bein entlang angebracht, um Stabilität, biomechanische Korrektur und Energierückgabe zu gewährleisten.

Der blaue durchsichtige Bereich der Sohle kann zugeschnitten werden.

Die Textilkomponenten (Schaumstoffpolster und Gurt(e)) schützen das Bein und gewährleisten einen guten Halt der Orthese am Bein.

Indikationen

Diese Indikationen sind biomechanische Defizite neurologischen, traumatischen oder muskulären Ursprungs.

- Fußheberschwäche.

- Fallfuß.

- Klatschend aufsetzender Fuß.

- Schmerzen bei der Bewegung bei der Fußbeugung.

- Geringe Fuß- und Knöchel-Spasitität.

- Leichte, mittelschwere oder schwere Knieinstabilität in der Standphase.

- Schwäche des Quadrizepsmuskels.

- Übermäßige Beugung des Knees in der Standphase (infolge einer Schwäche der Streckmuskeln des Knöchels).

- Transmetatarsale oder distrale Amputation.

SprayStep Max ist nur für Patienten mit geringer Muskelkraft und begrenzter Aktivität (Gehhöhe im häuslichen Umfeld/für kurze Strecken/schnelleres Gehen) bestimmt.

Gegenanzeigen

Verwenden Sie das Produkt nicht bei einer unsicheren Diagnose.

Das Produkt nicht direkt auf geschädigter Haut anwenden.

Das Produkt bei einer bekannten Allergie gegen einen der Bestandteile nicht anwenden.

Das Produkt nicht bei Patienten mit einem Gewicht > 120 kg anwenden.

Schwere Störungen des Empfindungsvermögens des Beins.

Oftens Geschwüre am Fuß, am Knochen oder der Wade Unterschenkel.

Mäßiges bis schwere Fuß- und Knöchel-Spasitität.

Instabilität in den drei Ebenen.

Plantarflexionskontraktur/Beugekontraktur des Fußgelenkes.

Mäßige bis schwere Verformungen.

Mäßige bis schwere Instabilität des Knöchels.

Joggen/Aktivitäten mit starker Belastung.

Vorsichtsmaßnahmen

Bei der Verwendung die Unversehrtheit des Produkts überprüfen.

Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist.

Die Anpassung und die erste Anwendung müssen durch eine medizinische Fachkraft erfolgen.

Die von der medizinischen Fachkraft empfohlenen Verordnungen und Empfehlungen sind strikt einzuhalten.

Den Zustand der betroffenen Gliedmaßen und den Hautzustand täglich prüfen (mit besonderer Aufmerksamkeit bei Patienten mit einem sensorischen Defizit).

Bei Unwohlsein, übermäßigen Beschwerden, Schmerzen, einer Änderung des Volumens der Gliedmaßen, ungewöhnlichen Empfindungen oder einer Verfärbung der Extremitäten das Produkt abnehmen und eine medizinische Fachkraft um Rat fragen.

Das Produkt darf aus hygienischen, sicherheits- und leistungsbezogenen Gründen nicht für einen anderen Patienten wiederverwendet werden.

Das Produkt nach Anwendung bestimmter Produkte auf der Haut (Cremes, Salben, Öle, Gele, Pfaster...) nicht anwenden.

Das Produkt nicht in einem medizinischen Bildgebungssystem verwenden.

Die Fähigkeit zum Führen eines Fahrzeugs mit der Vorrichtung muss gemäß den gültigen lokalen Bestimmungen von einer medizinischen Fachkraft beurteilt werden.

Beim Tragen des Produkts wird die systematische Verwendung von Socken empfohlen.

Es wird empfohlen, das Produkt in angemessener Weise festzuziehen, um einen guten Halt am Bein ohne Beeinträchtigung des Blutkreislaufes zu gewährleisten.

Das Produkt keinen extremen Temperaturen aussetzen.

Sich nicht mit der Vorrichtung hinknien oder in die Hocke gehen. ④

Es wird von einer übermäßigen Belastung der Vorfußplatte abgeraten:

- Bei Stufen oder unregelmäßigen Oberflächen absetzen. ⑤
- Übergang von sitzender zu stehender Stellung (Stuhl, Toilette, Wagen usw.): Den Fuß vor dem Aufstehen flach auf den Boden aufstellen. Feste Stützen (Armelehnen, Geländer, usw.) verwenden, um eine Überlastung der Fußheberorthese zu vermeiden. ⑥

Unerwünschte Nebenwirkungen

Dieses Produkt kann Hautreaktionen (Rötungen, Juckreiz, Verbrennungen, Blasen usw.) oder sogar Wunden mit unterschiedlichem Schweregrad verursachen.

Mögliche Risiko venöser Thrombosen.

Jegliche schweren Zwischenfälle in Verbindung mit diesem Produkt müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, indem der Nutzer und/oder der Patient niedergelassen sind, gemeldet werden.

Gebrauchsanweisung/Anlegetechnik

Das Produkt darf nur in Schuhen mit folgenden Eigenschaften getragen werden:

Starke und ausreichend hohe Verstärkungen der Ferse, damit der Fuß und die Orthese genügend Platz haben: Empfohlene Höhe 7 - 7,5 cm ⑦;

Eher flache Absätze (< 2 cm; 1,1 - 1,3 cm höher als der vordere Bereich) ⑧;

Verschlussystem der Schuhe: Klettverschluss oder Schnürbänder.

Turn- oder Sportschuhe sind somit optimal für die Verwendung des Produkts geeignet.

Vorbereitung der Fußheberorthese durch den Arzt oder Orthopädiotechniker:

Es ist darauf zu achten, dass Größe und Modell (rechts oder links) auf die Bedürfnisse des Patienten abgestimmt sind.

Die Länge des Fußes von der Ferse bis zur längsten Zehe messen und/oder den Patienten nach seiner Schuhgröße fragen.

Die Höhe vom Boden zum Kopf des Wadenbeins messen.

Die für den Patienten geeignete Größe anhand der Größentabelle auswählen.

Vergewissern Sie sich, dass sich der obere Teil des Produkts mindestens 2 cm unterhalb des Kopfs des Wadenbeins befindet.

Sollte der Patient zwischen zwei Größen liegen, bevorzugt das höhere Produkt verwenden.

Vergewissern Sie sich, dass das Schuhwerk des Patienten den Empfehlungen entspricht.

Bei der ersten Anwendung des Produkts überwacht der Arzt oder Orthopädiotechniker das Anlegen des Produkts und die speziellen Gehbedingungen des Patienten.

Formgebung und Zuschneid der Sohle:

Hinweis: Es kann nur der durchsichtige blaue Bereich an der Fußspitze zugeschnitten werden.

Wenn der Schuh eine herausnehmbare Innensohle hat, kann diese verwendet werden, um den Umriss für den Zuschneid der Sohle des Produkts aufzuzeichnen.

Wenn die Innensohle des Schuhs nicht herausnehmbar ist, muss der Fuß des Patienten so positioniert werden, dass der Umriss für den Zuschneid aufgezeichnet werden kann. ①

Die Sohle des Produkts entsprechend der Schablone mit einer Schere zuschneiden. ②

Die zugeschnittenen Teile mit Schleifpapier polieren.

Anlegen der Fußheberorthese:

Die Innensohle des Schuhs, sofern diese herausnehmbar ist, herausnehmen.

Das Produkt in den Schuh legen. ③

Sicherstellen, dass die Ferse des Produkts richtig und flach auf der Innensohle der Schuhe aufliegt und dass die Schuhversteifung nicht übermäßig verformt ist.

Die herausnehmbare Innensohle auf der Sohle des Produkts wieder in den Schuh einlegen, wenn der Schuh dadurch nicht zu eng wird. ④

Entfällt der Schuh keine herausnehmbare Einlegesohle, wird dieser Schritt hinfällig.

Die Schnürbänder lockern und mit dem Fuß in den Schuh steigen. ⑤

Gegebenenfalls einen Schuhlöffel verwenden.

Die Passform prüfen:

Gurt(e) befestigen:

Gurt(e) durch die entsprechende(n) Schnalle(n) führen. ⑥(a) ⑥(b)

Ist ein Gurt zu lang, den Klettverschluss entfernen, den Gurt mit einer Schere zuschneiden und den Klettverschluss wieder befestigen.

Gurt(e) festziehen.

Sicherstellen, dass die Schnürsenkel oder anderen Verschlussvorrichtungen fest geschlossen sind. ⑦

Vor der Verwendung den Komfort von Fuß und Bein sicherstellen (kein Konflikt mit dem Produkt). ⑧

Zubehör/zusätzliche Ersatzteile sind auf Bestellung erhältlich.

Anbringen der Ersatzteile (durch eine medizinische Fachkraft oder den Patienten):

Das Ersatzteilset enthält folgende Komponenten: Schaumstoffpolster, Gurt(e), Klettverschluss(-verschlüsse).

Die am festen Teil angeklebten Textilkomponenten und Klettverschlüsse (falls beschädigt) entfernen.

Die Stelle, an der die Klettverschlüsse angeklebt waren, reinigen.

Die Klettverschlüsse durch neue ersetzen, dann die neuen Schaumstoffpolster befestigen.

Den/Die Ersatzgurt(e) bei Bedarf kürzen: Ist ein Gurt zu lang, den Klettverschluss entfernen, den Gurt mit einer Schere zuschneiden und den Klettverschluss wieder befestigen.

Die Gurtsschnalle am festen Teil befestigen und die Hinweise für das Anlegen befolgen.

Pflege

Das Produkt entsprechend den Bedingungen in dieser Gebrauchsanweisung und der Etikettierung waschen. Wenn das Produkt mit Wasser in Kontakt kommt, den textilen Teil trocknen und den festen Teil mit einem trockenen Tuch sorgfältig abwischen. Wenn das Produkt Meer- oder Chlorwasser ausgesetzt war, muss es gut mit klarem Wasser abgespült und getrocknet werden.

Feste Komponenten: den festen Teil mit einem feuchten Tuch reinigen.

Textilkomponenten: der textile Teil ist zum Waschen vollkommen herausnehmbar. Vor der nächsten Anwendung müssen diese wieder in die Taschen eingeschoben werden. Maschinenwaschbar bei 30 °C (Schonwaschgang). Klettverschlüsse vor dem Waschen entfernen. Keine Reinigungsmittel, Weichspüler oder aggressive Produkte (chlorhaltige Produkte o. Ä.) verwenden. Keine Trockenreinigung. Nicht im Trockner trocknen. Nicht bügeln. Wasser gut ausdrücken. Flach ausgebreitet trocknen. Fern von direkten Wärmequellen (Heizkörper, Sonne usw.) trocknen lassen.

Aufbewahrung

Bei Raumtemperatur und vorzugsweise in der Originalverpackung aufbewahren.

Entsorgung

Den örtlich geltenden Vorschriften entsprechend entsorgen.

VERTRAGLICHE HÄNDLERGARANTIE UND GARANTIEBESCHRÄNKUNG

Thusasne bietet dem Nutzer im Verkaufsgebiet eine kostenlose Garantie gegen Herstellungsmängel:

- sechs Monate für die Textilkomponenten;

- ein Jahr für die festen Komponenten.

Die Laufzeit der Garantie beginnt zum Kaufzeitpunkt des Produkts durch den Nutzer.

Herstellungsmängel sind von der Garantie ausgeschlossen bei:

- Beschädigungen aufgrund von nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Produkts gemäß Packungsbeilage,

- Beschädigungen durch Versuche, Änderungen am Produkt vorzunehmen.

Jegliche Beschädigung oder ein falscher Zuschchnitt des Produkts bei seiner Änderung oder Anpassung durch den Arzt oder Orthopädiotechniker bei der Auslieferung ist ausdrücklich von dieser Garantie ausgeschlossen.

Reklamationen im Rahmen der Garantie müssen vom Nutzer bei der Verkaufsstelle des Produkts geltend gemacht werden, die die Reklamation dann an die entsprechende Thasne-Einheit weiterleitet.

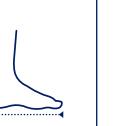
Reklamationen werden zunächst von Thasne analysiert, um festzustellen, ob die Garantiebedingungen erfüllt sind und keine Haftungsausschlussbedingung vorliegt.

Um die Garantie geltend zu machen, muss der Käufer einen datierten Original-Kaufbeleg vorlegen.

Sind die Garantiebedingungen erfüllt und wird der entsprechende Anspruch vom Nutzer oder seinem gesetzlichen Vertreter (Eltern, Vormund...) innerhalb der oben genannten Gültigkeitsfristen der Garantie geltend gemacht, hat der Käufer Anspruch auf Austausch des Produkts durch ein neues Ersatzprodukt. Es wird ausdrücklich vereinbart, dass diese Garantie zusätzlich zu den gesetzlichen Garantien gilt, an welche die Verkaufsstelle gegenüber dem Nutzer aufgrund der einschlägigen Rechtsvorschriften im Land, in dem der Kauf des Produkts getätig wurde, gebunden ist.

Diesen Beipackzettel aufbewahren.

DYNAMISCHE ENKEL-VOETORTHESE ANTERIOR

Maat	Schoenmaat (EUR)	Lengte van de voet (cm)	Hoogte van het product (cm)		
				7 - 7,5 cm D ↑ < 2 cm E	
XS	31 - 34	19,5 - 21,5	33,5		
S	34 - 37	21 - 23	37		
M	37 - 40	23 - 25,5	39,5		
L	40 - 43	25,5 - 27,5	42		
XL	43 - 46	27,5 - 29	42		

Omschrijving/Gebruik

Het hulpmiddel is alleen bedoeld voor de behandeling van de genoemde indicaties en voor patiënten van wie de maten overeenkomen met de maattabel.

Dit hulpmiddel is een dynamische enkel-voetorthese anterior die de voet, de enkel en de knie corrigeert en/of stabiliseert tijdens het lopen.

Samenstelling

Rige componenten: koolstofvezel - glasvezel - aramidevezel.

Textielcomponenten: polyamide - elastaan - polyurethaan - ethylenevinylacetate.

Eigenschappen/Werking

De enkelvoet-orthese is samengesteld uit twee reeds met mekaar verbonden delen (rigide en soepele).

Het rige deel, gemaakt van een mix van composietmaterialen, bevindt zich onder de voet en langs het been om te zorgen voor stabilité, biomechanische correctie en energie-teruggevraag.

De blauwe doorschijnende zone van de zool kan worden bijgesneden.

De textielcomponenten (schuimkussen en riem(en)) beschermen het been en zorgen ervoor dat het hulpmiddel goed op zijn plaats blijft zitten.

Indicaties

Deze indicaties zijn biomechanische aandoeningen die een neurologische, traumatische of musculaire oorzaak kunnen hebben.

- Verzwakte voethefferspieren.

• Klapvoet.

• Klavvoet.

• Pijn tijdens het bewegen bij buiging naar achteren.

• Lichte spastische instabiliteit van de voet en de enkel.

• Zwakte van de quadriceps.

• Excessive flexie van de knie in de steunfase (door zwakte van de stresspieren van de enkel).

• Transmetatarsale of meer distale amputatie.

SprayStep® Max is alleen bedoeld voor patiënten met weinig spierkracht en een beperkt actieve niveau (wandelen in huis/korte afstanden/te snel lopen).

Contra-indicaties

Gebruik het hulpmiddel niet indien de diagnose onduidelijk is.

Laat het hulpmiddel niet in direct contact komen met een beschadigde huid.

Gebruik het hulpmiddel niet in geval van bekende allergieën voor een van de componenten.

Gebruik het hulpmiddel niet bij patiënten met een gewicht van meer dan 120 kg.

Ernstige stoornissen van de gevoeligheid van de onderste ledemaat.

Open zweren van de voet, van de enkel, of het onderste derde deel van het been.

Matig tot ernstig oedeem van de aangedane ledemaat.

Matige tot ernstige spasticiteit van de voet en de enkel.

Instabilité in de drie vlakken.

Retractie in plantaire flexie.

Matig tot ernstige vervormingen van de voet.

Matig tot ernstige instabiliteit van de enkel.

Hardlopen/activiteiten met een sterke impact.

Voorzorgsmaatregelen

Controleer de betrouwbaarheid van het hulpmiddel vóór elk gebruik.

Gebruik het hulpmiddel niet als het beschadigd is.

De eerste aanpassing en plaatsing moeten gebeuren door een zorgprofessional.

Houd u strikt aan de voorschriften en de gebruiksinstructies van uw zorgprofessional.

Controleer dagelijks de toestand van de aangedane ledemaat en van de huid (met speciale aandacht voor patiënten met een sensorische beperking).

In geval van ongemak, aanzienlijke hinder, pijn, verschil in omvang van de ledematen, een abnormale gevoel of verandering in de kleur van de ledematen, verwijder het hulpmiddel en neem contact op met een zorgverlener.

Om hygiënische redenen en omwille van de prestatiekwaliteit en veiligheid mag het hulpmiddel niet door andere patiënten worden gebruikt.

Gebruik de brace niet als bepaalde producten op de huid zijn aangebracht (crème, zalf, olie, gel, patches,...).

Houd het hulpmiddel uit de buurt van medische beeldvormende apparatuur. Het vermogen om een voertuig te besturen met het hulpmiddel moet beoordeeld worden door een zorgprofessional, naargelang de van kracht zijnde lokale reglementering.

Het systematisch dragen van een sok wordt aanbevolen tijdens het dragen van het hulpmiddel.

Het wordt aanbevolen om het hulpmiddel voldoende aan te spannen, om ervoor te zorgen dat het goed op zijn plaats blijft zitten zonder dat de bloedsomloop wordt beperkt.

Stel het hulpmiddel niet bloot aan extreme temperaturen.

Niet knielen of hurken met het hulpmiddel aan. Ⓢ

Een excessieve druk op de voorvoet vermijden:

- Systematisch de hele voet plaatsten bij het bestijgen van een traprede of het lopen op een onregelmatig oppervlak. Ⓣ

- Als u opstaat (uit een stoel, van de WC, uit een auto, ...): de voet plat op de grond zetten voordat u rechtstaat. Elke mogelijke vaste steun gebruiken (leuning, steunstang, ...) om overbelasting op de orthese te beperken. Ⓤ

Ongewenste bijwerkingen

Dit hulpmiddel kan huidreacties (roodheid, jeuk, branderigheid, blaren, enz.) of sensen in verschillende mate van ernst veroorzaken.

Mogelijk risico op veneuze trombose.

Elk ernstig voorval met betrekking tot het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

Gebruiksaanwijzing

Het hulpmiddel moet gedragen worden in schoenen met de volgende kenmerken:

Rige hielstukken die hoog genoeg zijn om de voet en de orthese goed te ondersteunen: aanbevolen hoogte 7 - 7,5 cm Ⓡ;

Lage hak (< 2 cm); 1,1 - 1,3 cm hoger dan de voorkant van de voet) Ⓢ;

Sluitstelsel op de schoen: klettband of veter.

Sneakers of sportschoenen zijn het beste type van schoenen voor het gebruik van het hulpmiddel.

Aanpassing van de enkel-voetorthese uitgevoerd door de zorgprofessional:

Verzeker u ervan dat de maat en het model (rechts of links) geschikt zijn voor de behoeften van de patiënt.

Meet de lengte van de voet, van de hiel tot de langste teen en/of vraag de schoenmaat van de patiënt.

Meet de hoogte van de vloer tot het kopje van de fibula.

Kies de juiste maat voor de patiënt aan de hand van de maattabel.

Controleer dat de bovenkant van het hulpmiddel zich ten minste 2 cm onder het kopje van de fibula bevindt.

Als de patiënt tussen 2 maten zit, geef dan de voorkeur aan het grootste product.

Verzeker u ervan dat de schoenen van de patiënt overeenkomen met de aanbevelingen.

Bij het eerste gebruik van het hulpmiddel en de specifieke condities bij het lopen is toezicht nodig van de zorgprofessional voor de aanpassing van het product.

Modelleren en uitsnijden van de zool:

Opmerking: enkel de blauwe doorschijnende zone aan de voorkant van de voet mag worden bijgesneden.

Als de schoen een verwijderbare zool heeft, deze gebruiken om het uitsnijpatroon af te tekenen op de zool van het hulpmiddel.

Als er geen verwijderbare zool in de schoen zit, de voet van de patiënt gebruiken om het uitsnijpatroon af te tekenen. Ⓛ

Met een schaar de zool van het hulpmiddel uitsnijden volgens het uitsnijpatroon. Ⓜ

Snijpapier gebruiken om de bijgesneden delen glad te schuren.

Aanpassen van de enkel-voetorthese:

De binnenzool van de schoen verwijderen als er een is en als deze verwijderbaar is.

Het hulpmiddel in de schoen plaatsten. Ⓝ

Verzeker u ervan dat de hiel van het hulpmiddel correct en vlak op de zool van de schoen rust en dat het hielstuk van de schoen niet te erg vervormd wordt.

De verwijderbare zool opnieuw in de schoen plaatsten, boven de zool van het hulpmiddel, behalve als de schoen daardoor te hard knelt. Ⓞ

Als er geen verwijderbare zool is, geen rekening houden met deze stap.

De veter losmaken en de voet in de schoen schuiven. Ⓟ (a) Ⓠ (b)

Ingeval van moeilijkheden, een schoenlepel gebruiken.

Het aanpassen controleren:

De riem(en) vastzetten:

De riem(en) in de overeenstemmende gesp(en) schuiven. Ⓡ (a) Ⓢ (b)

Als een riem te lang is, het klettband verwijderen en deze op maat afknippen met een schaar en terugplaatsen.

De riem(en) aanspannen.

Verzeker u ervan dat de veter of elk ander sluitmechanisme van de schoen stevig aangetrokken of aangespannen zijn. Ⓣ

Verzekert u van het comfort van de voet en van het been (geen conflict met het hulpmiddel) vóór gebruik. Ⓤ

Extra accessoires/reserveonderdelen zijn beschikbaar op bestelling.

Aanpassen van de reserveonderdelen (door een zorgprofessional of door de patiënt):

De kit met reserveonderdelen bevat de volgende componenten: schuimkussen(s), riem(en), klettband(en).

De textieldelen en het klettband (de klettbanden) die op het rigide deel plakken, verwijderen (indien ze beschadigd zijn).

Het oppervlak waar de klettbanden op plakken, reinigen.

De klettbanden vervangen door nieuwe en dan het schuimkussen weer vastzetten.

Indien nodig de vervangriem(en) inkorten: het klettband verwijderen, de riem(en) afknippen met een schaar en het klettband terplaatsen.

De gesp van de riem vastzetten op het rigide deel en de instructies voor het aanpassen volgen.

Verzorging

Het hulpmiddel kan worden gewassen volgens de voorschriften in deze bijsluiter en op het etiket. Indien het hulpmiddel in contact komt met water, droogt u het stoffen deel af en veegt u het rigide deel goed droog met een droge doek. Indien het hulpmiddel met zeewater of chloorwater in contact is gekomen, spoel het dan met helder water af en laat het drogen.

Rigide componenten: reinig het rigide gedeelte met een vochtige doek.

Textielcomponenten: textieldel geheel verwijderbaar voor het wasen.

Terug op de oorspronkelijke plaats bevestigen voor het volgende gebruik.

Machinewashbaar op 30 °C (fijne was). De klettbanden verwijderen voor elke wasbeurt. Gebruik geen reinigingsmiddelen, weekmakers of agressieve middelen (chloroproducten, enz.). Niet stomen. Niet in de wasdroger. Niet strijken. Overtollig water uitwringen. Liggen laten drogen (radiator, zon, enz.).

Bewaaradvies

Bewaar op kamertemperatuur, bij voorkeur in de originele verpakking.

Verwijdering

Voer het hulpmiddel af in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

COMMERCIELLE GARANTIE/VEREENKOMST EN GARANTIEBEPERKINGEN

Thusasne biedt de gebruiker op het grondgebied waar het product werd aangekocht een kosteloze commerciële garantie tegen fabricagefouten en -gebreken van:

- zes maanden voor de textielcomponenten;

- een jaar voor de rigide componenten.

De commerciële garantie gaat in vanaf de dag dat de gebruiker het product koopt.

De commerciële garantie dekt de fabricagefouten en -gebreken niet in het geval van:

- beschadiging ervan buiten de normale gebruikscircumstades van het product zoals vermeld in de gebruikshandleiding.

- schade veroorzaakt door wijzigingspogingen van het product.

Het beschadigen of fout bijsnijden van het product bij de aanpassing of afdeling door de zorgverlener bij het afleveren, zijn uitdrukkelijk uitgesloten van deze garantie.

Elke klacht in het kader van deze commerciële garantie moet door de gebruiker geadresseerd worden aan de partij die hem het product verkocht heeft, die deze klacht zal overmaken aan de overeenstemmende entiteit van Thusasne.

Elke klacht zal eerst door Thusasne geanalyseerd worden om te bepalen of de voorwaarden gegrond zijn en niet vatbaar zijn voor uitsluiting van de commerciële garantie.

Om aanspraak te kunnen maken op de commerciële garantie, moet de koper een origineel en gedagtekened bewijs van aankoop kunnen tonen.

Als er aan de voorwaarden van de commerciële garantie voldaan wordt, en de klacht door de gebruiker of diens wettige vertegenwoordiger (ouders, voogd, ...) wordt ingediend binnen de hierboven vermelde garantietijden, dan krijgt de koper een nieuw product ter vervanging.

Er wordt uitdrukkelijk overeengekomen dat deze commerciële garantie bovenop de wettelijke garanties komt waarde de partij die het product verkocht heeft aan de gebruiker gehouden zou zijn uit hoofde van de wetgeving die van toepassing is in het land van aankoop van het product.

Deze gebruiksaanwijzing bewaren.

it

TUTORE DINAMICO ANTERIORE

Taglia	Numero di scarpa (EUR)	Lunghezza del piede (in cm)	Altezza del prodotto (cm)
XS	31 - 34	19,5 - 21,5	33,5
S	34 - 37	21 - 23	37
M	37 - 40	23 - 25,5	39,5
L	40 - 43	25,5 - 27,5	42
XL	43 - 46	27,5 - 29	42

Descrizione/Destinazione d'uso

Il dispositivo è destinato esclusivamente al trattamento delle patologie elencate e ai pazienti le cui misure corrispondono a quelle riportate nella relativa tabella.

Questo dispositivo è un tutore dinamico anteriore che correge e/o stabilizza il piede, la caviglia e il ginocchio mentre si cammina.

Composizione

Componenti rigidi: fibra di carbonio - fibra di vetro - fibra di aramide.

Componenti tessili: poliammide - elastaan - poliuretano - et

Per apportare stabilità, correzione biomeccanica e restituzione di energia, la parte rigida, costituita da materiali compositi, va posizionata sotto il piede e lungo la gamba.

La zona blu traslucida della soletta è ritagliabile.

I componenti tessili (cuscinetto in schiuma e cinghia/e) proteggono la gamba e consentono la corretta tenuta del dispositivo sull'arto.

Indicazioni

È indicato per deficit biomeccanici che possono essere di origine neurologica, traumatica o muscolare.

• Debolezza dei muscoli dorsiflessori del piede.

• Piede cadente.

• Piede che scricchiola.

• Dolore durante il movimento alla dorsiflessione.

• Spasticità lieve del piede e della caviglia.

• Instabilità del ginocchio lieve, moderata o grave durante la fase d'appoggio.

• Debolezza dei quadricipiti.

• Flessione eccessiva del ginocchio durante la fase d'appoggio (dovuta a una debolezza dei muscoli estensori della caviglia).

• Amputazione transmetatarsale o più distale.

SprayStep® Max è destinata esclusivamente a pazienti che presentano una scarsa forza muscolare e svolgono un livello di attività limitato (camminata in casa/brevi distanze/camminata troppo veloce).

Contraindicazioni

Non utilizzare il prodotto in caso di incertezza della diagnosi.

Non mettere il prodotto a contatto diretto con la pelle lesa.

Non utilizzare in caso di allergia nota a uno dei componenti.

Non utilizzare su pazienti di peso superiore a 120 kg.

Disturbi gravi della sensibilità dell'arto inferiore.

Ulceri aperte sul piede, sulla caviglia o sul terzo inferiore della gamba.

Edema da moderato a grave dell'arto interessato.

Spasticità da moderata a grave del piede e della caviglia.

Instabilità nei tre piani.

Retrazione in flessione plantare.

Deformazioni da moderate a gravi del piede.

Instabilità da moderata a grave della caviglia.

Corsa a piedi/attività a forte impatto.

Precauzioni

Prima di ogni utilizzo, verificare l'integrità del dispositivo.

Non utilizzare il dispositivo se danneggiato.

L'adattamento e l'applicazione iniziale devono essere tassativamente effettuati da un professionista sanitario.

Rispettare scrupolosamente le indicazioni e il protocollo di utilizzo indicato dal medico.

Verificare quotidianamente lo stato dell'arto interessato e lo stato della pelle (con particolare attenzione ai pazienti con deficit sensoriale).

In caso di fastidio, disagio importante, dolore, variazione del volume dell'arto, sensazioni anomale o cambio di colore delle estremità, rimuovere il dispositivo e rivolgersi a un professionista sanitario.

Per ragioni di igiene, sicurezza ed efficacia del prodotto, non riutilizzare il dispositivo su un'altra paziente.

Non utilizzare il dispositivo se sulla pelle vengono applicati determinati prodotti (creme, unguenti, oli, gel, patch, ecc.).

Non utilizzare il dispositivo in un sistema di diagnostica per immagini.

La capacità di guidare un veicolo con il dispositivo deve essere valutata da un professionista sanitario e deve rispettare la regolamentazione locale vigente.

Durante l'utilizzo del dispositivo, si consiglia di indossare sempre una calza.

Si raccomanda di stringere il dispositivo in maniera tale da garantire una tenuta corretta sull'arto senza compromettere la circolazione sanguigna.

Non esporre il prodotto a temperature estreme.

Non ingocciarsi né accovacciarsi con il dispositivo. ®

Evitare di esercitare una pressione eccessiva sulla parte anteriore del piede:

- Appoggiare sempre tutto il piede sugli scalini o sulle superfici irregolari. ®

- Passaggiодallaposizione seduta aquellaeretta(sedia,WC,automobile,etc.): posizionare il piede di piatto a terra prima di alzarsi in piedi. Appoggiarsi ad un supporto fisso (braccioli, barra d'appoggio, ecc.) per limitare il sovraccarico sul tutore. ®

Effetti indesiderati secondari

Questo dispositivo può provocare reazioni cutanee (rossori, prurito, bruciori, bolle, ecc.) o addirittura ferite di gravità variabile.

Rischio di possibile trombosi venosa.

Qualsiasi incidente grave legato al dispositivo dovrà essere notificato al fornitore e all'autorità competente dello Stato membro nel quale risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

Istruzioni d'uso/Posizionamento

Il dispositivo deve essere indossato all'interno di calzature con le seguenti caratteristiche:

Contrafforti rigidi e sufficientemente alti da contenere bene il piede e l'ortesi: altezza consigliata 7 - 7,5 cm ®;

Tacco basso (< 2 cm; 1,1 - 1,3 cm più alto dell'avampiede) ®;

Sistema di chiusura della calzatura: autoadesivi o lacci.

Le scarpe da ginnastica o le scarpe sportive sono il miglior tipo di scarpa per utilizzare il dispositivo.

Preparazione del tutore effettuata dal professionista sanitario:

Verificare che la taglia e il modello (destro o sinistro) siano adatti ai bisogni del paziente.

Misurare la lunghezza del piede dal tallone al dito più lungo e/o chiedere il numero di scarpa del paziente.

Misurare l'altezza da terra alla testa della fibula.

Scegliere la taglia adatta al paziente consultando la relativa tabella.

Accertarsi che la parte superiore del dispositivo si trovi almeno 2 cm al di sotto della testa della fibula.

Se il paziente è tra 2 misure, preferire il prodotto più alto.

Verificare che la calzatura del paziente sia conforme alle raccomandazioni.

La prima volta che si utilizza il dispositivo, il professionista sanitario deve controllarne il posizionamento e le specifiche condizioni di camminata del paziente.

Modellaggio e taglio della soletta:

Nota: può essere ritagliata solo la zona blu traslucida all'estremità del piede.

Se la calzatura ha una soletta rimovibile, utilizzarla per disegnare la forma di taglio sulla soletta del dispositivo.

Se nella calzatura non vi è una soletta rimovibile, posizionare il piede del paziente per disegnare la forma di taglio. ®

Tagliare la soletta del dispositivo con le forbici in funzione della forma di taglio. ®

Utilizzare della carta vetrata per lucidare le parti tagliate.

Posizionamento del tutore:

Estrarre la soletta interna della calzatura se ve n'è una e se è rimovibile.

Inserire il dispositivo nella calzatura. ®

Assicurarsi che il tallone del dispositivo poggi correttamente di piatto sulla soletta della calzatura e che il contrafforte della calzatura non sia eccessivamente deformato.

Riposizionare la soletta rimovibile all'interno della calzatura, sopra la soletta del dispositivo, tranne se così facendo la calzatura risulti troppo stretta. ®

Se nella scarpa non vi è una soletta rimovibile, non tenere conto di questa fase.

Allentare i lacci e inserire il piede nella calzatura. ®

In caso di difficoltà, utilizzare un calzascarpe.

Verificare il posizionamento:

Fissare la/le cinghia/e:

Far passare la/le cinghia/e nella/e fibbia/e corrispondenti. ® (a) ® (b)

Se la cinghia è troppo lunga, togliere l'autoadesivo, tagliare la cinghia con le forbici e riposizionare l'autoadesivo.

Stringere la/le cinghia/e.

Accertarsi che i lacci o qualsiasi altro meccanismo di chiusura siano bene allacciati o stretti. ®

Prima dell'uso, accertarsi del comfort del piede e della gamba (nessun conflitto con il dispositivo). ®

Sono disponibili accessori/pezzi di ricambio supplementari su ordinazione. *Posizionamento dei pezzi di ricambio (da parte di un professionista sanitario o del paziente):*

Il kit di pezzi di ricambio contiene i seguenti componenti: cuscinetto/i in schiuma, cinghia/e, autoadesivo/i. Rimuovere le parti in tessuto e gli autoadesivi (se rovinati) attaccati sulla parte rigida.

Pulire la superficie sulla quale erano attaccati gli autoadesivi.

Sostituire gli autoadesivi con quelli nuovi poi fissare il nuovo cuscinetto in schiuma.

Se necessario, accorciare la/le cinghia/e di sostituzione: togliere l'autoadesivo, tagliare la/le cinghia/e con le forbici e riposizionare l'autoadesivo.

Fissare la fibbia della cinghia sulla parte rigida e seguire le istruzioni di posizionamento.

Manutenzione

Prodotto lavabile secondo le indicazioni riportate in queste istruzioni e nell'etichetta. Se il dispositivo entra in contatto con l'acqua, asciugare la parte in tessuto e rimuovere il bagnato dalla parte rigida con un panno asciutto. Se il dispositivo viene esposto all'acqua di mare o all'acqua clorata, assicurarsi di sciaccuarlo bene con acqua corrente e asciugarlo.

Componenti rigidi: pulire la parte rigida con un panno umido.

Componenti tessili: parte in tessuto completamente rimovibile per il lavaggio.

Prima dell'utilizzo successivo ricollocare nella posizione iniziale. Lavabile in lavatrice a 30 °C (ciclo delicato). Togliere gli autoadesivi prima del lavaggio.

Non utilizzare prodotti detergenti, ammorbidente o aggressivi (prodotti clorati, ecc.). Non lavare a secco. Non asciugare in asciugatrice. Non stirare.

Strizzare senza torcere. Far asciugare in piano. Far asciugare lontano da fonti di calore diretta (calorifero, sole, ecc.).

Conservazione

Conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale.

Smaltimento

Smaltire conformemente alla regolamentazione locale in vigore.

CONTRATTO DI GARANZIA COMMERCIALE E LIMITE DI GARANZIA

Thausne concede una garanzia commerciale, gratuita, all'utilizzatore che risiede nel territorio d'acquisto del prodotto contro i difetti e vizi di fabbricazione:

- di sei mesi per i componenti in tessuto;

- di un anno per i componenti rigidi.

La garanzia commerciale decorre dalla data di acquisto del prodotto da parte dell'utilizzatore.

La garanzia commerciale non copre i difetti e i vizi di fabbricazione in caso di:

- deterioramento del prodotto al di fuori delle normali condizioni di utilizzo di quest'ultimo riportate nelle istruzioni per l'uso,

- danni dovuti a tentativi di modifica del prodotto.

Sono esplicitamente esclusi dalla presente garanzia deterioramento o taglio errato del prodotto al momento della modifica o dell'adattamento da parte del professionista sanitario al momento della fornitura.

Ogni richiesta di applicazione della presente garanzia commerciale dovrà essere indirizzata da parte dell'utilizzatore all'entità che gli ha venduto il prodotto che trasmetterà detta richiesta all'entità Thausne corrispondente.

Ogni richiesta verrà preventivamente analizzata da Thausne, al fine di stabilire se sussistono le condizioni per l'applicazione della garanzia e se la richiesta non rientra in uno dei casi di esclusione della garanzia commerciale.

Per poter usufruire della garanzia commerciale, l'acquirente dovrà fornire un giustificativo d'acquisto originale e datato.

Se le condizioni della garanzia commerciale sono rispettate e la richiesta viene presentata dall'utilizzatore o dal suo rappresentante legale (genitori, tutore...) entro i termini della garanzia di cui sopra, l'acquirente potrà allora ottenerne la sostituzione del prodotto con un prodotto sostitutivo nuovo.

Si conviene esplicitamente che questa garanzia commerciale si aggiunge alle garanzie legali che l'entità che ha venduto il prodotto all'utilizzatore è tenuta a rispettare ai sensi della legislazione applicabile nel paese d'acquisto del prodotto.

Conservare queste istruzioni.

es ANTIEQUINO ANTERIOR DINAMICO

Talla	Número de pie (EUR)	Longitud del pie (cm)	Altura del producto (cm)
XS	31 - 34	19,5 - 21,5	33,5
S	34 - 37	21 - 23	37
M	37 - 40	23 - 25,5	39,5
L	40 - 43	25,5 - 27,5	42
XL	43 - 46	27,5 - 29	42

Descripción/Uso

El dispositivo está destinado únicamente al tratamiento de las indicaciones listadas y a los pacientes cuyas medidas correspondan a la tabla de tallas. Este dispositivo es un antiequino anterior dinámico que corrige y/o estabiliza el pie, el tobillo y la rodilla durante la marcha.

Composición

Componentes rígidos: fibra de carbono - fibra de vidrio - fibra de aramida.

Componentes textiles: poliamida - elastano - poliuretano - acetato de etileno vinilo.

Propiedades/Modo de acción

El antiequino está compuesto de dos partes (rigida y flexible) que ya están ensambladas.

Para su funcionamiento, la parte rígida, formada por materiales compuestos, se coloca debajo del pie y a lo largo de la pierna para aportar estabilidad, corrección biomecánica y restitución de energía.

La zona azul translúcida de la plantilla es recordable.

Los componentes textiles (almohadillas de espuma y correa(s)) protegen la pierna y posibilitan la sujeción del dispositivo en el miembro.

Indicaciones

Estas indicaciones son déficits biomecánicos que puede ser de origen neurológico, traumático o muscular.

• Debilidad de los músculos elevadores del pie.

• Pie caído.

• Pie que chasquea.

• Dolor en movimiento durante la dorsiflexión.

• Espasticidad leve del pie y el tobillo.

• Inestabilidad de la rodilla ligera, media o grave durante la fase de apoyo.

• Debilidad de los cuádriceps.

• Flexión excesiva de la rodilla durante la fase de apoyo (debido a la debilidad de los músculos extensores del tobillo).

• Amputación transmetatarsiana o más distal.

SprayStep® Max está destinado únicamente a pacientes con baja fuerza muscular y nivel de actividad limitado (deambulación en casa/distancias cortas/andar demasiado rápido).

Contraindicaciones

No utilizar el producto en caso de diagnóstico incierto.

No colocar el producto directamente en contacto con la piel lesionada.

No utilizar en caso de alergia conocida a uno de los componentes.

No utilizar para los pacientes con un peso > 120 kg.

Trastornos severos de la sensibilidad del miembro inferior.

Úlceras abiertas del pie, del tobillo o del tercio inferior de la pierna.

Edema moderado a grave del miembro afectado.

Espasticidad moderada a severa del pie y del tobillo.

Inestabilidad en los tres planos.

Retracción en flexión plantar.

Deformaciones moderadas a severas del pie.

Inestabilidad moderada a grave del tobillo.

Carrera/actividades con impacto fuerte.

Precauciones

Verificar la integridad del dispositivo antes de utilizarlo.

No utilizar el dispositivo si está dañado.

Es obligatorio que un profesional sanitario lleve a cabo la adaptación y la aplicación iniciales.

Seguir estrictamente la prescripción y el protocolo de uso recomendado por el profesional sanitario.

Verificar diariamente el estado del miembro afectado y el estado de la piel (con una atención especial a los pacientes que presenten un déficit sensorial).

En caso de incomodidad, molestia importante, dolor, variación del volumen del miembro, sensaciones anormales o cambio de color de los miembros, retirar el dispositivo y consultar a un profesional sanitario.

Por razones de higiene, de seguridad y de eficacia, no reutilizar el dispositivo para otro paciente.

No utilizar el dispositivo en caso de aplicación de ciertos productos sobre la piel (cremas, pomadas, aceites, geles, parches...).

No utilizar el dispositivo en un sistema de diagnóstico médico por imagen.

La capacidad para conducir un vehículo con el dispositivo debe ser evaluada por un profesional sanitario y según la normativa local.

Se recomienda la uso sistemático de un calcetín durante la utilización del dispositivo.

Se recomienda apretar de manera adecuada el dispositivo para asegurar una sujeción en el miembro sin limitación de la circulación sanguínea.

No exponer el producto a temperaturas extremas.

No ponerse de rodillas ni agacharse con el dispositivo. ®

Se debe evitar ejercer una presión excesiva en la parte delantera del pie:

- Colocar sistemáticamente la totalidad del pie en los escalones o en una superficie irregular. ®

- Paso de la posición sentada a la posición de pie (silla, wc, coche...): colocar el pie plano en el suelo antes de ponerse de pie. Ayudarse con cualquier soporte fijo (rebabrazos, barra de apoyo...) para limitar la sobrecarga del antiequino. ®

Efectos secundarios indeseables

Este dispositivo puede producir reacciones cutáneas (rojeces, picor, quemazón, ampollas...) e incluso heridas de gravedad variable.

Possible riesgo de trombosis venosa.

Cualquier incidente grave relacionado con el dispositivo debería ser objeto de una notificación al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que está establecido el usuario y/o el paciente.

Modo de empleo/Colocación

El dispositivo debe utilizarse con un calzado con las siguientes características:

Contrafuertes de talón rígidos y lo suficientemente altos para contener el pie y la órtesis: altura recomendada 7 - 7,5 cm ®;

Tacon bajo (< 2 cm; 1,1 - 1,3 cm más alto que la parte delantera del pie) ®;

Sistema de cierre del calzado: autocierres o cordones.

Las zapatillas deportivas son el mejor tipo de calzado para la utilización del dispositivo.

Preparación del antiequino operada por el profesional sanitario:

Verificar que el tamaño y el modelo (derecho o izquierdo) se ajusten a las necesidades del paciente.

Medir la longitud del pie del talón al dedo más largo y/o preguntar la talla del paciente.

Medir la altura del suelo a la cabeza del peroné.

Elegir la talla adecuada para el paciente consultando la tabla de tallas.

Verificar que la parte superior del dispositivo se encuentra al menos 2 cm por debajo de la cabeza del peroné.

Si en paciente se encuentra entre 2 tallas, optar preferiblemente por el producto más alto.

Comprobar que el calzado del paciente responde a las recomendaciones.

El profesional sanitario debe supervisar la colocación del producto y las condiciones específicas de marcha del paciente durante la primera utilización del dispositivo.

Ignorar esta etapa si el calzado no lleva plantilla extraible.

Aflojar los cordones y deslizar el pie en el calzado. ☐

En caso de dificultad, utilizar un calzador.

Verificar la colocación:

Fijar la(s) correas:

Passar a(s) correas(s) por la(s) hebilla(s) correspondente(s). ☐(a) ☐(b)

Si una correa es excesivamente larga, retirar el autocierre, cortar la correa con las tijeras y volver a colocar el autocierre.

Ajustar la(s) correas(s).

Asegurarse de que los cordones o cualquier otro mecanismo de cierre se encuentre sólidamente atado o apretado. ☐

Antes de utilizarlo, asegurarse de que el pie y la pierna se encuentren cómodos (sin conflicto con el dispositivo). ☐

Hay accesorios/piezas de recambio suplementarios disponibles bajo pedido.

Colocación das piezas de recambio (por un profesional sanitario o por el paciente):

El kit de piezas de recambio contiene los siguientes componentes: almohadilla(s) de espuma, correas(s), autocierre(s).

Retirar las partes textiles y los autocierres (si están deteriorados) pegados en la parte rígida.

Limpiar la superficie donde estaban pegados los autocierres.

Reemplazar los autocierres por unos nuevos y fijar después la almohadilla de espuma nueva.

Si es necesario, acorte la(s) correa(s) de repuesto: retirar el autocierre, cortar la(s) correa(s) con las tijeras y volver a colocar el autocierre.

Fijar la hebilla de la correa en la parte rígida y seguir las instrucciones de colocación.

Mantenimiento

Producto lavable según las condiciones presentes en estas instrucciones y el etiquetado. Si el dispositivo entra en contacto con el agua, poner a secar la parte textil y secar bien la parte rígida con una tela seca. Si se expone el dispositivo al agua de mar o agua con cloro, aclararlo bien con agua limpia y secarlo.

Componentes rígidos: lavar la parte rígida con un paño húmedo.

Componentes textiles: parte textil enteramente extraible para lavar. Volverlos a colocar en su lugar inicial antes de la siguiente utilización. Lavable a máquina a 30 °C (ciclo delicado). Retirar los autocierres antes del lavado. Noutilicet detergentes, suavizantes o productos agresivos (productos clorados...). No lavar en seco. No secar en secadora. No planchar. Escurrir mediante presión. Seque en posición plana. Secar lejos de una fuente directa de calor (radiador, sol...).

Almacenamiento

Almacenar a temperatura ambiente, preferentemente en el embalaje original.

Eliminación

Eliminar conforme a la reglamentación local vigente.

CONTRATO DE GARANTIA COMERCIAL Y LÍMITE DE GARANTÍA

Thusas otorga, ante los defectos y taras de fabricación, una garantía comercial gratuita al usuario ubicado en el territorio de compra del producto de:

- seis meses para los componentes textiles;

- un año para los componentes rígidos.

El periodo de garantía comercial comienza a partir de la fecha de adquisición del producto por parte del usuario.

La garantía comercial no cubre los defectos y tareas de fabricación en caso de:

- deterioro del producto al margen de las condiciones normales de uso del producto, tal como se mencionan en las instrucciones de uso;

- daños que se produzcan en caso de que se haya intentado modificar el producto.

Se excluye expresamente de la presente garantía todo deterioro o mal recorte del producto durante su modificación o su ajuste por parte del profesional sanitario durante la entrega.

El usuario deberá dirigir toda reclamación en virtud de la presente garantía comercial a la entidad que le haya vendido el producto, que transmitirá esta reclamación a la entidad Thusas correspondiente.

Thusas examinará previamente toda reclamación para determinar si la reclamación cumple las condiciones de la garantía y si no forma parte de los casos de exclusión de la garantía comercial.

Para poder hacer uso de la garantía comercial, el comprador deberá presentar un justificante de compra original donde se indique la fecha de compra.

Si se cumplen las condiciones de la garantía comercial y el usuario o su representante legal (padres, tutor,...) ha presentado la reclamación dentro de los plazos de garantía arriba indicados, el comprador podrá obtener el reemplazo del producto por un producto nuevo en sustitución del anterior.

Se ha acordado expresamente que esta garantía comercial se añada a las garantías legales de las que sería responsable la entidad que haya vendido el producto al usuario en virtud de la legislación aplicable en el país de compra del producto.

Conservar estas instrucciones.

pt SUPORTE DE PÉ ANTERIOR DINÂMICO

Tamanho	Número do sapato (EUR)	Comprimento do pé (cm)	Altura do produto (cm)
XS	31 - 34	19,5 - 21,5	33,5
S	34 - 37	21 - 23	37
M	37 - 40	23 - 25,5	39,5
L	40 - 43	25,5 - 27,5	42
XL	43 - 46	27,5 - 29	42

Descrição/Destino

Este dispositivo é destinado unicamente ao tratamento das indicações listadas e para pacientes cujas medidas correspondem à tabela de tamanhos. Este dispositivo é um suporte de pé anterior dinâmico que corrige e/o estabiliza o pé, o tornozelo e o joelho durante a marcha.

Composição

Componentes rígidos: fibra de carbono - fibra de vidro - fibra de aramida.

Componentes têxteis: poliamida - elastano - poliuretano - etileno-acetato de vinilo.

Propriedades/Modo de ação

O suporte de pé é composto por duas partes (rígida e flexível) já unidas.

A parte rígida, composta por materiais compostos, é posicionada sob o pé e ao longo da perna para proporcionar estabilidade, correção biomecânica e restituição de energia.

A área azul translúcida da palmilha pode ser recortada.

Os componentes têxteis (almofadas em espuma e fita(s)) protegem a perna e permitem a correta fixação do dispositivo no membro.

Indicações

Estas indicações são défices biomecânicos que podem ser de origem neurológica, traumática ou muscular.

- Fraqueza dos músculos de suporte do pé.
- Pé pendente.
- Pé que estala.
- Dor em movimento na flexão dorsal.
- Espasticidade leve do pé e do tornozelo.
- Instabilidade do joelho leve, média ou grave durante a fase de suporte.
- Fraqueza dos quadríceps.
- Flexão excessiva do joelho durante a fase de suporte (devida a uma fraqueza dos músculos extensores do tornozelo).
- Amputação transmetatarsiana ou mais distal.

SprayStep® Max destina-se apenas aos pacientes que tenham uma baixa força muscular e um nível de atividade limitado (deambulação doméstica/curtas distâncias/caminhada demasiado rápida).

Contraindicações

Não utilizar o produto no caso de diagnóstico indeterminado.

Não colocar o produto diretamente em contacto com uma pele lesionada.

Não utilizar em caso de alergia conhecida em relação a um de seus componentes.

Não utilizar em pacientes cujo peso ultrapasse 120 kg.

Perturbações graves da sensibilidade do membro inferior.

Úlceras abertas do pé, do tornozelo ou da barriga da perna.

Edema moderado a grave do membro afetado.

Espasticidade moderada a grave do pé e do tornozelo.

Instabilidade nos três planos.

Retração em flexão plantar.

Deformidades moderadas a graves do pé.

Instabilidade moderada a grave do tornozelo.

Corrida/atividades de forte impacto.

Precauções

Verificar a integridade do dispositivo antes de cada utilização.

Não utilizar se o dispositivo estiver danificado.

É imperativo que um profissional de saúde execute a adaptação e a aplicação iniciais.

Manter-se em estrita conformidade com a prescrição e o protocolo de utilização recomendado pelo seu profissional de saúde.

Verificar diariamente o estado do membro afetado e o estado da pele (com particular atenção para os pacientes com défice sensorial).

Em caso de desconforto, de grande incômodo, de dor, de variação de volume do membro, de sensações anormais ou de alteração da cor das extremidades, retirar o dispositivo e consultar um profissional de saúde.

Por motivos de higiene, segurança e desempenho, não reutilizar o dispositivo para um outro paciente.

Não utilizar o dispositivo ao aplicar certos produtos na pele (cremes, pomadas, óleos, géis, adesivos...).

Não utilizar o dispositivo em um sistema médico de imagem.

A capacidade de conduzir um veículo com o dispositivo deve ser avaliada por um profissional de saúde e de acordo com a regulamentação local em vigor. A utilização sistemática de uma meia é recomendada durante o uso do dispositivo.

É recomendado o aperto do dispositivo de forma adequada para garantir a correcta fixação no membro sem a limitação da circulação sanguínea.

Não exponer o produto a temperaturas extremas.

Não se ajoelhar nem se agachar com o dispositivo. ☐

Evitar exercer uma pressão excessiva sobre o antepé. ☐

- Colocar sistematicamente a totalidade do pé em qualquer degrau ou numa superfície irregular. ☐

- Passagem para a posição sentada/de pé (cadeira, WC, automóvel...): colocar o pé na posição plana no chão antes de passar para a posição de pé. Utilizar como auxílio qualquer apoio fixo (apoio de braços, barra de suporte...) para limitar a sobrecarga da suporte do pé. ☐

Efeitos secundários indesejáveis

Este dispositivo pode provocar reações cutâneas (vermelhidão, comichão, queimaduras, bolhas...) ou mesmo feridas de gravidade variável.

Possibilidade de risco de trombose venosa.

Qualquer incidente grave que ocorra relacionado com o dispositivo deverá ser objeto de notificação junto do fabricante e junto da autoridade competente do Estado Membro em que o utilizador e/ou paciente está estabelecido.

Aplicação/Colocação

O dispositivo deve ser usado em sapatos com as características seguintes:

Contrafortes do calcâncar rígidos e suficientemente altos para conter devidamente o pé e a ortótese; altura recomendada 7 - 7,5 cm ☐;

Calcâncar de baixa altura (< 2 cm; 1,1 - 1,3 cm mais alto do que o antepé) ☐;

Sistema de fecho do sapato: autoaderentes ou atacadores.

Os ténis ou o calçado desportivo são o melhor tipo de calçado para a utilização do dispositivo.

Preparação do suporte de pé operado pelo profissional de saúde:

Garantir que o tamanho e o modelo (direito ou esquerdo) do produto são adequados às necessidades do paciente.

Medir o comprimento do pé desde o calcanhar até ao dedo do pé mais comprido e/ou pedir o número do sapato do paciente.

Medir a altura desde o solo até a cabeça da fibula.

Escolher o tamanho adequado ao paciente orientando-se pela tabela de tamanhos.

Certificar-se de que a parte superior do dispositivo esteja pelo menos 2 cm abaixo da cabeça da fibula.

Se o paciente estiver entre 2 tamanhos, é preferível o produto mais alto.

Garantir também que o calçado do paciente está em conformidade com as recomendações.

O profissional de saúde deve supervisionar a colocação do produto e as condições específicas de marcha do paciente durante a primeira utilização do dispositivo.

Modelação e corte da palmilha:

Observação: apenas a zona azul translúcida da ponta do pé pode ser cortada.

Se o sapato tiver uma palmilha amovível, utilizá-la para desenhar a forma do corte na palmilha do dispositivo.

Se não existir palmilha amovível no sapato, posicionar o pé do paciente para desenhar a forma do corte. ☐

Com tesouras, cortar a palmilha do dispositivo em função da forma do corte. ☐

Utilizar lixa para polir as partes recortadas.

Colocação do suporte de pé:

Posicionar de lado a palmilha interior do calçado, se ela existir e se for amovível.

Colocar o dispositivo no sapato. ☐

Garantir que o calcanhar do dispositivo assenta corretamente, em posição plana na palmilha do sapato e que o contraforte do sapato não está excessivamente deformado.

Voltar a colocar a palmilha amovível no sapato, por cima da palmilha do dispositivo, exceto se tornar o sapato demasiado apertado. ☐

Se não existir palmilha amovível no calçado, ignorar esta etapa.

Desapertar os atacadores e calçar delicadamente o pé no sapato. ☐

Em caso de dificuldade, utilizar uma calçadeira.

Verificar a colocação:

Fixar a(s) fita(s):

Passar a(s) fita(s) através da(s) fivelas correspondente(s). ☐(a) ☐(b)

Se uma fita for demasiado comprida, retirar o autofixante, cortar a fita com uma tesoura e reposicionar o autofixante.

Apertar a(s) fita(s).

Garantir que os atacadores ou qualquer outro mecanismo de aperto estão devidamente fixos ou apertados. ☐

Garantir igualmente o conforto do pé e da perna antes (sem conflito com o dispositivo) da utilização. ☐

Estão disponíveis acessórios/peças soltas suplementares por encomenda.

Colocação das peças soltas (por um profissional de saúde ou pelo paciente): O conjunto de peças soltas contém os componentes seguintes: almofada(s) em espuma, fita(s), autofixante(s).

Retirar as partes têxteis e os autoaderentes (se danificados) colados na parte rígida.

Limpar a superfície à qual os autoaderentes estavam colados.

Substituir os autoaderentes por novos para fixar a nova almofada em espuma.

Se necessário, encurtar a(s) fita(s) de substituição: retirar o autofixante, cortar a(s) fita(s) com uma tesoura e reposicionar o autofixante.

Fixar a fivelas da fita à parte rígida e seguir as instruções de colocação.

Cuidados

Produto lavável segundo as condições indicadas neste folheto e na rotulagem. Se o dispositivo entrar em contato com a água, secar a parte têxtil e enxugá-la com uma parte rígida com um tecido seco. Se o dispositivo for exposto à água do mar ou água com cloro, ter o cuidado de o enxaguar bem com água limpa e secá-lo.

Componentes rígidos: lavagem da parte rígida com um pano húmedo.

Componentes têxteis: parte têxtil totalmente amovível para a lavagem. Voltar a colocar no local inicial antes da utilização seguinte. Lavável na máquina a 30 °C (ciclo delicado). Retirar os autoaderentes antes da lavagem. Não utilizar detergentes, amaciadores ou produtos agressivos (produtos com cloro...).

Não limpar a seco. Não utilizar máquina de secar roupa. Não passar a ferro. Escorrer através de pressão. Secar em posição plana. Secar longe de fontes diretas de calor (radiador, sol...).

Armazenamento

Armazenar em temperatura ambiente, de preferência na embalagem de origem.

Eliminação

Eliminar em conformidade com a regulamentação local em vigor.

CONTRATO DE GARANTIA COMERCIAL E LÍMITE DA GARANTIA

A Thusas fornece uma garantia comercial, gratuita, ao utilizador localizado no território onde o produto foi adquirido, contra defeitos de fabrico de:

- seis meses para os componentes têxteis;

- um ano para os componentes rígidos.

A garantia comercial inicia-se a partir da data de aquisição do produto pelo utilizador.

A garantia comercial não cobre os defeitos de fabrico em caso de:

- deterioração do produto fora das condições de utilização normal do produto, tal como mencionadas no folheto de utilização,
- danos causados por tentativas de modificação do produto.

Esta expressamente excluída desta garantia qualquer deterioração ou corte inadequado do produto durante a respetiva modificação ou ajuste pelo profissional de saúde aquando da entrega.

Qualquer reclamação no âmbito da presente garantia comercial deverá ser dirigida pelo utilizador à entidade que lhe vendeu o produto, que transmitirá esta reclamação à entidade Thusas correspondente.

Qualquer reclamação será previamente analisada pela Thusas para determinar se as condições desta se aplicam devidamente e não configuram um caso de exclusão da garantia comercial.

Para poder beneficiar da garantia comercial, o comprador deverá obrigatoriamente apresentar um documento justificativo de compra datado e original.

Se as condições da garantia comercial se aplicarem e se a reclamação for apresentada pelo utilizador ou pelo seu representante legal (país, tutor...) nos períodos de garantia referidos acima, o comprador poderá então obter a substituição do produto por um produto de substituição novo.

É expressamente acordado que esta garantia comercial acresce às garantias legais a que a entidade que vendeu o produto ao utilizador estaria vinculada por força da legislação aplicável no país de compra do produto.

Conservar estas instruções.

da

DYNAMISK ANTERIOR ANKEL-FOD-SKINNE

Størrelse	Størrelse (EUR)	Fodens længde (cm)	Produktets højde (cm)
XS	31 - 34	19,5 - 21,5	33,5
S	34 - 37	21 - 23	37
M	37 - 40	23 - 25,5	39,5
L	40 - 43	25,5 - 27,5	42
XL	43 - 46	27,5 - 29	42

Beskrivelse/Tiltænket anvendelse

Udstyret er udelukkende beregnet til behandling af de anførte indikationer og til patienter med mål, som sværer til størrelseskemaet.

Dette udstyr er en dynamisk anterior ankel-fod-skinne, som korrigerer og/eller stabiliserer fod'en, anklen og knæet under gang.

Sammensætning

Stive elementer: Kulfiber - glasfiber - aramidfiber.

Elementer i tekstil: polyamid - elastan - polyurethan - ethylenvinylacetat.

Egenskaber/Håndlingsmekanisme

Den dynamiske ankel-fod-skinne består af to dele (en stiv og en smidig), som allerede er sat sammen.

Den stive del, som består af kompositde materialer, placeres under fod'en og langs med benet, for at give stabilitet, biomekanisk korrektion og genoprettelse af energi.

Sålenes gennemsigtige blå zone kan skæres ud.

Elementer i tekstil (skumpude og strop/stopper) beskytter benet og tillader en god fastholdelse af udstyret på lemnet.

Indikationer

Disse indikationer er biomekaniske mangler, som kan være af neurologisk, traumatisk eller muskulær oprindelse.

- Svage løftemusklær i fod'en.
- Dropfod.
- Fod, der smælder.
- Smertor under dorsalfleksion.
- Let spasticitet i fod og ankel.
- Let, moderat eller svær ustabilitet i knæet i støttefasen.
- Lettere svaghed af lårsmusklerne.
- Overdriven fleksion af knæet under standfasen (på grund af en svaghed af anklen klorreksemusklen).
- Transmetatarsal eller mere distal amputation.

SprayStep Max er kun beregnet til patienter med lav muskelstyrke og et begrænset aktivitetsniveau (gåture i hjemmet/korte afstande/hurtige gåture).

Kontraindikationer

Brug ikke produktet i tilfælde af en usikker diagnose.

Produktet må ikke placeres i direkte kontakt med en læderet hud.

Må ikke bruges i tilfælde af kendt allergi over for et af komponenterne.

Må ikke bruges til patienter med en vægt på > 120 kg.

Svær forstyrrelse af underlemnets følsomhed.

Åbne sår på fod'en, anklen eller benet.

Moderat til svært ødem i det berørte lem.

Moderat til svær spasticitet af fod og ankel.

Ustabilitet i alle tre planer.

Tilbagetrækning i plantar fleksion

Moderat til svær deformation af fod'en.

Moderat til svær ustabilitet i anklen.

Løb/aktiviteter med stærk indvirknings.

Forhåndsrегл

Kontroller, at produktet er intakt før hver brug.

Udstyret må ikke bruges, hvis det er beskadiget.

Det er strengt nødvendigt, at en sundhedsfaglig person udfører den første tilpasning og påsætning.

Den sundhedsfaglige persons ordinering og protokol vedrørende anvendelse skal følges meget nøje.

Kontroller dagligt det berørte lems og hudens tilstand (man skal være særligt opmærksom på patienter med nedsat følesans).

I tilfælde af ubehag, vigtige gene, smertor, ændring af lemmets volumen, unormale fornemmelser eller ændring af ekstremitetens farve, tag produktet af og rådpærg en sundhedsfaglig person.

Udstyret må ikke bruges til en anden patient af hygiejniske og sikkerhedsmessige årsager og for at bevare udstyrets ydeevne.

Udstyret må ikke bruges i tilfælde af påføring af visse produktet på huden (creme, pomade, olie, gel, patch...).

Brug ikke udstyret i et medicinsk billeddannelsessystem.

Evnin til at køre bil med udstyret skal evalueres af en sundhedsfaglig person og i henhold til gældende nationale regler.

Det anbefales systematisk at bære en strømpe, når udstyret bruges.

Det anbefales at stramme udstyret på en passende måde for at sikre en god fastholdelse af lemnet uden begrænsning af blodcirkulation.

Udsæt ikke udstyret for ekstreme temperaturer.

Man må ikke knæle eller sætte sig på hug med udstyret. ☺

Undgå at trykke for meget på fordonen:

- Placer systematisk hele fod'en på et trappetrin eller en ujævn overflade. ☺
- Skift fra siddeinde til stående position (stol, WC, bil m.m.): Anbring fod'en fladt på underlaget før skift til opretstående position. Brug faste understøttninger (armlæn, gelender m.m.) for at begrænse overbelastningen af ankel-fod-skinnen. ☺

Bivirkninger

Dette udstyrt kan medføre hudenreaktioner (rødmen, kløe, forbrændinger, vabler m.m.) og endda sår af forskellige sværhedsgrader.

Mulig risiko for venetrombose.

Enhver alvorlig hændelse, som er opstået i forbindelse med udstyret, skal meddeles til producenten og de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosat.

Brugsanvisning/Påsætning

Udstyret skal bruges sammen med sko med følgende egenskaber:

Stivt indvendig hælkappe og tilstrækkeligt høj for at kunne rumme både fod'en og skinnen: anbefalet højde 7 - 7,5 cm ☺,

Lav hæl (< 2 cm, 1 - 1,3 cm højere end fordonen) ☺,

Skoens lukkesystem: Burrebånd eller snørebånd.

Tennissko og sportssko er den bedste type fodøj til brug sammen med dette udstyrt.

Den sundhedsfaglige persons forberedelse af ankel-fod-skinnen:

Man skal sikre sig, at størrelse og model (højre eller venstre) passer til patientens behov.

Mål fodens længde fra hælen til den længste tå og/eller spørge om patientens skostørrelse.

Mål afstanden fra gulvet til fibulahovedet.

Vælg en størrelse, der er egnet til patienten ved hjælp af størrelsesskemaet.

Sørg for at udstyret befinner sig mindst 2 cm under fibula.

Hvis patienten befinner sig mellem 2 størrelser, skal man foretrække den højeste.

Man skal sikre sig, at patientens fodøj er i overensstemmelse med anbefalingerne.

Sundhedspersonalet bør kontrollere placeringen af produktet og de specifikke forhold for patientens gang, når enheden bruges for første gang.

Kabelon og udskæring af sålen:

Bemærk: Kun den blå zone for enden af fod'en kan skæres til.

Hvis skoen har en udtagelig indlægssål, kan den bruges til at optegne udskæringen på utsyret sål.

Hvis skoen ikke har en udtagelig indlægssål skal patientens fod placeres på udstyret for at tegne udskæringens form. ☺

Brug en saks til at udskære udstyrets sål i forhold til den optegnede form. ☺

Brug sandpapir til at slibe og polere udskæringen.

Placering af ankel-fod-skinnen:

Læg skoens oprindelige indlægssål til side, hvis den kan tages ud.

Placer udstyret i skoen. ☺

Sørg for at udstyrets hælviler korrekt og fladt ned på skoens sål og at skoens hælkappe ikke er deformert for meget.

Læg den aftagelige indlægssål ind i skoen igen over udstyrets sål, med mindre det gør skoen for stram. ☺

Hvis fodøjte ikke har en indlægssål, springes dette trin over.

Løsn snørebåndene og glid fod'en ind i skoen. ☺

Hvis det er vanskeligt, bruges et skohorn.

Kontroller påsætningen:

Fastgør strøppen/stropperne:

Før strøppen/stropperne ind i de tilsvarende spænder. ☺(a) ☺(b)

Hvis en strøp er for lang, tages burrebåndet af, strøppen klippes over med en saks og burrebåndet sættes på igen.

Stram strøppen/stropperne til.

Man skal sikre sig, at snørebåndene eller lukkemechanismen er knyttet eller lukket godt. ☺

Man skal sikre sig, at fod'en og benet føles komfortable (ingen konflikt med udstyret) før brug. ☺

Ekstra tilbehør og reservedele er tilgængelige på bestilling.

Påsætning af reservedele (af en sundhedsfaglig eller patienten):

Sætter med reservede indeholder følgende elementer: skumpude/skumpude, strøp/strop/burrebånd.

Tag delene i tekstil og burrebåndene af (hvis de er beskadigede), som er limet fast på den stive del.

Rengør overfladen, hvor burrebåndene var limet fast.

Udkift burrebåndene med nye burrebånd og fastgør den nye skumpude.

Afkort den eller de nye stropper, hvis det er nødvendigt: Tag burrebåndet af, klip stroppen over med en saks og sæt burrebåndet på igen.

Fastgør strøppens spænde på den stive del og følg anvisningerne for påsætning.

Pljeje

Vaskbart produkt under de anførte betingelser i denne vejledning og på etiketten. Hvis udstyret kommer i kontakt med Vand, skal man lade delen i tektil tørre og tørre stive del af godet af med en tør klud. Hvis udstyret udsættes for saltvand eller klorholdigt vand, skyt det grundigt i klart vand og lad tørre.

Stive elementer: den stive del vaskes med en fugtig klud.

Elementer i tekstil: del i tekstil, der kan tages af for vasken den. Placeres på det oprindelige sted inden næste brug. Kan vaskes i maskine ved 30 °C (skæneprogram). Tag burrebåndene af før vask. Brug ikke rensemidler, blodgøringsmidler eller aggressive produkter (klorholdige produkter m.m.) Må ikke kemisk renses. Må ikke tøretumble. Må ikke stryges. Pres vandet ud. Lad tørre fladt. Lad tørre på afstand af en direkte varmekilde (radiator, sol m.m.).

Opbevaring

Opbevares ved stuetemperatur og helst i den originale emballage.

Bortskaffelse

Skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale bestemmelser.

GARANTIAFTALE OG GARANTIBEGRÆNSNING

Thuesne yder en gratis garanti til den bruger, der er bosat i det område, hvor produktet er købt, mod fabrikationsfejl og defekter:

- på seks måneder for elementer i tekstil,

- på et år for stive elementer:

Garantiperioden starter på den dato, hvor brugeren har købt produktet.

Garantien dækker ikke fremsættelser og defekter i tilfælde af:

- beskadigelser af produktet på grund af, at det ikke er blevet brugt normalt i overensstemmelse med brugsanvisningen,

- skader på produktet på grund af forsøg på at ændre det.

Garantien udelukker udtrykkeligt enhver beskadigelse eller forkert udskæring af produktet i forbindelse med den sundhedsfaglige persons oprindelige ændring eller justering.

Ethvert krav inden for rammerne af nærværende garanti skal sendes til den enhed, der har solgt produktet, som dernæst vil fremsende denne klage til den tilsvarende Thuesne-enhed.

Alle reklamationer vil først blive analyseret af Thuesne for at afgøre, om garantibetingelserne er opfyldt, og at de ikke hører ind under en udelukkelse fra garantien.

Køberen skal præsentere et dateret og oprindeligt købsbevis for at kunne drage fordel af garantien.

Hvis garantibetingelserne er opfyldt, og reklamationen er fremsendt af brugeren eller dens juridiske repræsentant (forælder, værge m.m.) i løbet af de anførte garantiperioder ovenfor, kan køberen få udleveret et nyt produkt som erstattning for det beskadigede produkt.

Det fastslås udtrykkeligt, at denne garanti ydes ud over den lovbestemte garanti, som den enhed, der har solgt produktet til brugeren, er underlagt ifølge gældende lovgivning i det land, hvor produktet er købt.

Gem denne vejledning.

fi

DYNAAMINEN ANTERIORINEN JALANNOSTIN

Koko	Kengän koko (EU)	Jalan pituus (cm)	Tuotteen korkeus (cm)
XS	31 - 34	19,5 - 21,5	33,5
S	34 - 37	21 - 23	37
M	37 - 40	23 - 25,5	39,5
L	40 - 43	25,5 - 27,5	42
XL	43 - 46	27,5 - 29	42

Kuvaus/Käyttötarkoitusta

Tämä väline on tarkoitettu vain lueteltujen käyttöaiheiden hoitoon ja valitsemalla potilaalle oikea koko oheisesta kokotaulukosta.

Tämä laite on dynaanteriorinen jalannostin, joka korjaaa ja/tai tukee jalkaterää, nilkkia ja polvea kävelyn aikana.

Rakenne

Jäykistökomponentti: hiilikuitu - lasikuitu - aramidikuuti.

Tekstiilicomponentti: polyamidi - elastaani - polyuretaani - etylenevinyläislaattaatti.

Omainsuudet/Toimintatapa

Jalannostin koostuu kahdesta osasta (jäykä ja taipuisa osa), jotka on koottu valmiuksi yhteen.

Komposiittimateriaaleista koostuva jäykä osa sijoituu jalkaterän alle ja säären suuntaiseksi huolehtimaan stabilisuudesta, biomekaanisesta korjauksesta ja energianpalaутuksesta.

Pohjan sininen läpikuultava vyöhdyke on leikattavissa.

Tekstiilicomponentti (vahtomuovityyny) ja hihna(t) suojaavat raajaa ja mahdolistaavat paikallaina pysymisen raajassa.

Käyttöaiheet

Nämä käyttöaiheet ovat biomekaanisia vammoja, jotka voivat johtua neurologisista seikoista, traumasta tai lihaksistosta.

• Jalkaterä kohottajalihasten heikkous.

• Roikkunilkaa.

• Läpsähitävä kävely (foot slap).

• Kipu liikkeen aikana dorsiflexiossa.

• Jalkaterän ja nilkan lievä spastiisuus.

• Polven lievä, keskivaikea tai vakava epästabilius tuiviaineessa.

• Nelipäisten reisilihasten heikkous.

• Polven ylikoukistus tuiviaineessa (synnä nilkan koukistajalihasten heikkous).

• Transmetatarsaalista tai distaalista amputatio.

SprayStep® Max on tarkoitettu yksinomaan lihasvoimaltaan heikoille, vähän liikkuville potilaaille (kävely kotona / lyhytä matkoja / liian nopea kävely).

Vasta-aiheet

Älä käytä tuotetta, jos diagnoosi on epävarma.

Älä aseta tuotetta suoraan oksketuksen vaaralliseen ihon kanssa.

Älä käytä yli 120 kg painaville potilaalle.

Alaraajan vaiketa tunto-ongelmat.

Avoajaan jalkaterässä, niilläksä tai säären alakolmannessä.

Sairastuneen raajan keskivaikea tai vakava ödeema.

Jalkaterän ja nilkan keskivaikea tai vaikea spastiisuus.

Kolmessa tasossa ilmenevä epästäbilisus.

Plantaariflikseksi.

Jalkaterän keskivaikeat tai vaikeat deformaatiot.

Nilkan keskivaikea tai vaikea epästäbilisus.

Jouksu / voimakkain isku aiheuttaa toiminta.

Varotoimet

Tarkista laitteineen eheyts ennen jokaista käyttöä.

Älä käytä välinettä, jos se on vaurioitunut.

Terveydenhuollon ammattilaisen on ehdtottami tukitoiminta.

Sopivaksi ja seensämisestä.

Äälytä, että tuotetta käytetään ihon kanssa.

Hoito

Tuote voidaan pestä tämän pakkauselosteen ja etiketin ohjeiden mukaisesti. Jos väline joutuu kosketukseen veden kanssa, kuivaa tektiliosaa ja pyhi kova osa kuivalta liinalta. Jos laite on altistunut meri- tai kloorivedelle, muista hundella se hyvin puhalla vedellä ja kuivata se.

Jäykät komponentti: pudista kova osa kostealla liinalta.

Tekstilkomponentti: Tekstilokonokan irrotettavissa pesua varten. Aseta ne alkuperäisille paikoilleen ennen seuraavaa käyttökerhoa. Konepesätävä 30 °C:ssa (hiengipesu). Poista tarrakinnikkeet ennen pesua. Älä käytä pesuaineita, huuhdelausta tai voimakkaita tuotteita (klori sisältäävät tuotteet). Ei saa kuivapesta. Ei saa kuivata kuivaustrumussa. Ei saa silitä. Puristele liika vesi pois. Kuivata tasossa. Anna kuivua etäällä suorasta lämmönlähteestä (lämpöpatteri, auringonvalo jne.).

Säilytys

Säilytä huoneenlämmössä, mieluiten alkuperäisessä pakkauskessa.

Hävittäminen

Hävitä voimassa olevien paikallisten määristyjen mukaisesti.

SOPIMUS KAUPALLISESTA TAKUUSTA JA TAKUUN RAJOITUS

Thusnes myöntää vikojen ja valmistusvirheiden varalta ilmaiseen kaupallisen takuun tuotteen ostaoalueelle. Takuuaka on:

- kuusi kuukautta tekstillikomponentteille;
- yksi vuosi koville komponentteille.

Kaupallinen takuu tulee voimaan sinä päivänä, kun käyttäjä ostaa tuotteen. Kaupallinen takuu ei kata seuraavia vikoja ja valmistusvirheitä:

- tuotteen vahingoittuminen muissa kuin tuotteen normaaleissa käyttöolosuhteissa, jotka on mainittu käyttöohjeessa,
- tuotteen muutosryksistä johtuvat vauriot.

Tuotteen vaurioituminen tai virheilleen leikkaus sen muutoksen tai terveydenhuollon ammattilaisten tekemä muukausi luovutuksen yhteydessä eivät nimenomaan kulu tähän takuun piiriin.

Käyttäjän on osoittettava tähän kaupalliseen takuuseen perustuva reklamaatio sille yksikölle, joka on myynyt tuotteen ja joka välittää takuukorjausvaatimuksen edelleen vastaavalle Thusnesin yksikölle.

Thusnes tutki ensin jokaisen reklamaation selvittäväseen, onko sen antamia ehtoja noudataan ja kuuluvatko viat kaupallisen takuu ulkopuolelle rajatuihin tapauksiin.

Kaupallisesta takuusta hyötyäkseen ostajan on ehdotettävä esittävä päivitys alkuperäisen ostotösiteen.

Jos kaupallinen takuu edellyttää täyttyvät ja käyttäjä ja tämä laillinen edustajan (vanhemmat, holhoja jne.) on jättänyt reklamaationsa edellä mainittujen takuaikojen puitteissa, ostajalle voidaan toimittaa korvaava uusi tuote.

Lisäksi todetaan nimenomaan, että tämä kaupallinen takuu täydentää takuita, joita tuotteen käyttäjälle myynti yksikköön on velvollinen myöntämään tuotteen ostomaassa olevaan lainsääädännöön nojalla.

Säilytä tämä käyttöohje.

sv

DYNAMISK FRÄMRE DROPPFOTSORTOS

			
Storlek	Skostorlek (EUR)	Fotlängd (cm)	Produktens höjd (cm)
XS	31 - 34	19,5 - 21,5	33,5
S	34 - 37	21 - 23	37
M	37 - 40	23 - 25,5	39,5
L	40 - 43	25,5 - 27,5	42
XL	43 - 46	27,5 - 29	42

Beskrivning/Avsedd användning

Enheten är endast avsedd för behandling av de angivna indikationerna och för patienter vars mått motsvarar storlekstabellen.

Denna enhet är en dynamisk främre droppfotsortos som korrigeras och/eller stabilisera foten, fotleden och knäet när du går.

Sammansättning

Styva komponenter: kolfiber - glasfiber - aramidfiber.

Material tillverkat: polyamid - elastan - polyuretan - etylenvinylacetat.

Egenskaper/Verkningsätt

Droppfotsortos består av två redan monterade delar (styva och flexibla).

Den styva delen, som består av kompositmaterial, placeras under foten och längs benet för att ge stabilitet, biomekanisk korrigering och frigör energi.

Det genomsnittliga blå området på sulan kan klippas.

Material i textilier (skumdynor och rem/remmar) skyddar benet och gör att enheten sitter säkert på benet.

Indikationer

Dessa indikationer är biomekaniska brister som kan vara av neurologiskt, traumatiskt eller muskulärt ursprung.

- Svaghets i fotryggsmusklerna.

• Dropfot.

• Fot som smäller i marken.

• Smärtor i rörelse vid dorsalflexion.

• Svag spasticitet i foten och fotleden.

• Lätt, mättlig eller kraftig knäinstabilitet under stödfasen.

• Svaghets i lärmuskulerna.

• Överdriven knäböjning under stödfasen (på grund av svaga extensormuskler i fotleden).

• Transmetatarsal eller mer distal amputation.

SpryStep Max är endast avsedd för patienter med låg muskelstyrka och begränsad aktivitetsnivå (gång i hemmet/korta avstånd/för snabb promenad).

Kontraindikationer

Får ej användas vid osäker diagnos.

Applicera inte produkten direkt på skadad hud.

Får ej användas vid känd allergi mot något av innehållsmännen.

Får ej användas på patienter som väger mer än 120 kg.

Allvarliga problem med knäet i den nedre extremiteten.

Oppna sår på foten, fotleden eller den undre tredjedelen av benet.

Mättlig till kraftig svullnad i den påverkade kroppsdelen.

Mättlig till kraftig spasticitet i foten och fotleden.

Instabilitet i alla tre plan.

Retraktions- för plantarflexionen.

Mättlig till kraftiga deformationer av foten.

Mättlig till kraftig instabilitet av fotleden.

Löpning/aktiviteter med hög belastning.

Försiktighetsåtgärder

Kontrollera att produkten är hel före varje användning.

Får ej användas om produkten är skadad.

Det är absolut nödvändigt att utbildad personal utför den första anpassningen och appliceringen.

Följ noga rekommendationer och bruksanvisningar från sjukvårdspersonalen.

Kontrollera dagligen den påverkade kroppsdelens skick och hudens tillstånd (särskilt med avseende på patienten med nedslatt kånsel).

Ta av produkten och rådgör med sjukvårdspersonalen vid obehag, besvär eller smärta eller om armen eller benet ändrar storlek eller färg eller känns annorlunda.

Av hygieni-, säkerhets- och prestandaskäl ska produkten inte återanvändas av en annan patient.

Använd inte enheten om vissa produkter appliceras på huden (krämer, salvor, oljer, geler, patch etc.).

Använd inte produkten i en apparat för medicinsk avbildning.

Möjligheten att kora bål tillsammans med denna enhet bör utvärderas av hälso- och sjukvårdspersonal och i enlighet med gällande lokala föreskrifter.

Vi rekommenderar alltid att patienten använder en strumpa när produkten bär.

Dra åt produkten lagom mycket för att uppnå rätt position på kroppsdelen utan att förhindra blodcirkulationen.

Utsätt inte produkten för extrema temperaturer.

Användaren bör inte ställa sig på knäna eller sätt sig på huk med enheten. Ⓢ Undvik ett för högt tryck på framfoten:

- Placer alltid hela foten på trappsteg eller oregekbundna ytor. Ⓣ

- När du går från sittande till stående ställning (stol, toalett, bil osv.): placera foten platt på marken innan du ställer dig upp. Ta hjälp av fasta stöd (armstöd, ledstänger osv.): för att begränsa överbelastning på dropfotsortos. Ⓥ

Biverkningar

Denna produkt kan orsaka hudreaktioner (rodnad, klåda, brännskador, blåsor osv.) eller sätt med olika grad av allvarlighet.

Möjlig risk för ventrombos.

Alla allvarliga incidenter i samband med användningen av denna produkt ska anmälas till tillverkaren och till behörig myndighet i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

Bruksanvisning/ användning

Anordningen ska bäras i skor med följande egenskaper:

Styv bakkappa med tillräcklig höjd för att hålla foten och ortosken: rekommenderad höjd är 7 - 7,5 cm Ⓡ.

Låg hälshöjd (< 2 cm; 1,1 - 1,3 cm högre än fotens främre del) Ⓢ.

Skons stängningsystem: kardborreband eller snören.

Gymnastikskor eller sportskor är den bästa typen av skor vid användning av enheten.

Förberedelse av dropfotsortosen av sjukvårdspersonalen:

Kontrollera att storleken och modellen (höger eller vänster) är lämpliga för patientens behov.

Mät längden på foten från hälen till längsta tån och/eller fråga efter patientens skostorlek.

Mät höjden från golvet till vadbenets huvud.

Välj en storlek som är lämplig för patienten med hjälp av storlekstabellen.

Säkerställ att enhetens övre del är minst 2 cm under vadbenets huvud.

Om patienten befinner sig mellan 2 storlekar, välj den högre produkten.

Se till att patientens skor uppfyller rekommendationerna.

Sjukvårdspersonalen måste övervaka placeringen av produkten och patientens särskilda promenadförlägganden då produkten används för första gången.

Mönster och klippning av sulan:

Obs: endast det blå genomskinliga området längst ut vid tåarna kan klippas av.

Om skon har en avtagbar sula, använd den för att rita upp formen som ska klippas på enhetens sula.

Om skon inte har någon avtagbar sula, placera patientens fot för att rita formen som ska klippas till. Ⓛ

Använd en sax och klipp ut enhetens sula enligt formen. Ⓛ

Använd sandpaper för att putsa de utklippta delarna.

Placering av dropfotsortosen:

Ta ut skon insinnska osäkran finns, och om den är löstagbar.

Placer enheten i skon. Ⓛ

Se till att enhetens häl sitter korrekt och platt på skosulan och att skons bakkappa inte är alltför deformerad.

Sätt tillbaka den avtagbara sulan i skon över enhetens sula, om inte skon blir för trång. Ⓛ

Ignorar det här steget om det inte finns någon avtagbar sula i skon.

Lossa snören och sätt foten i skon. Ⓛ

Vid problem, använd ett skohorn.

Kontrollera placeringen:

Fäst remmen/remmarna:

För remmen/remmarna genom motsvarande spänne/spännen. Ⓛ(a) Ⓛ(b)

Om en rem är för lång, ta bort kardborrebandet och klipp av remmen med sax och sätt tillbaka kardborrebandet.

Dra åt remmen/remmarna.

Se till att snören eller andra åtdragningsmekanismer är ordentligt fästa och åtdragna. Ⓛ

Se till att foten och benet är bekväma (ingen besvär med enheten) innan du använder den. Ⓛ

Ytterligare tillbehör/reservdelar kan beställas.

Placering av reservdelar (av sjukvårdspersonal eller av patienten):

Reservdelssatsen innehåller följande komponenter: skumdyna(or), rem(mar), kardborrband.

Avtäckningsdelarna och kardborrband (om de är skadade) som sitter på den hårdas delen.

Rengör ytan där kardborrband sattit fast.

Byt ut kardborrband mot nya och sätt fast den nya skumdynan.

Förkorta reservremmen/-remmarna om det är nödvändigt: ta bort kardborrebandet och klipp av remmen/remmarna med sax och sätt tillbaka kardborrebandet.

Sätt fast remmens spänning på den hårdas delen och följ installationsanvisningarna.

Skötsel

Produkten kan tvättas enligt tvättanvisningarna i denna bipacksedel och på etiketten.

Om produkten kommer i kontakt med vatten ska du torka av den hårdas delen ordentligt med en torrduk och låta delen av textil lufttorka.

Om enheten sätts för havsbaden eller klarerar vatten, ska du skölja den noggrant med rent vatten och sedan torka den.

Styva komponenter: tvätta av den hårdas delen med en fuktig duk.

Material tillverkning: textildelen är helt avtagbar för tvättning. Sätt tillbaka den på sin ursprungliga plats innan nästa användning. Kan tvättas i maskin i högst 30 °C (kontväxt). Ta bort kardborrebanden före tvätt. Använd inte rengöringsmedel, sköljmedel eller alltför starka produkter (med klor).

Får ej kemtvättas. Får ej torkutas. Får ej strykas. Pressa ur vattnet. Torkas plant. Låt lufttorka långt ifrån direkta värmekällor (värmeelement, sol osv.).

Förvaring

Förvaras vid rumstemperatur, helst i ursprungsförpackningen.

Kassering

Kassera i enlighet med gällande lokala föreskrifter.

KOMMERSIELLT GARANTIATVÄL OCH BEGRÄNSAD GARANTI

Thusnes beviljar en kostnadsfri kommersiell garanti till användaren som befinner sig inom det område där produkten köps mot defekter och tillverkningsfel under:

- sex månader för textilmaterial;
- ett år för styva komponenter.

Den kommersiella garantin börjar gälla från den dag då produkten erhölls av användaren.

Den kommersiella garantin täcker inte tillverkningsfel och fel i händelse av:

- försämring av produkten på grund av användning utöver produktenas normala användningsvillkor som anges i bruksanvisningen;
- skador som orsakas av försök att överanvända produkten.

Eventuella skador eller felaktig klippning av produkten under ändring eller justering av sjukvårdspersonalen vid leveranstillfället är uttryckligen uteslutna från denna garanti.

Alla anspråk enligt denna kommersiella garanti måste ställas av användaren till den enhet som sålde produkten till honom/henne, som sedan vidarebefordrar anspråket till motsvarande Thusnes-enhet.

Alla anspråk kommer först att analyseras av Thusnes för att avgöra om villkoren för garanti uppfylls och om anspråket inte ingår i den kommersiella garantis undantag.

For att ha rätt till den kommersiella garantin måste köparen överlämna uppsvaret till dess daterat inköpsbeviset i original.

Om villkoren för den kommersiella garanti uppfylls och ett anspråk ställs av användaren eller desser tillstånd vid företrädesvis författningsfel (föräldrar, vårdnadshavare osv.) inom den garantiperioden som anges ovan, kan köparen få en ny produkt i ersättning.

Det är uttryckligen bestämt att denna kommersiella garanti är ett tillägg till de lagliga garantier som den enhet som sålt produkten till användaren ska följa enligt den lagstiftning som gäller i landet där produkten köptes.

Spara denna bipacksedel.

ει ΔΥΝΑΜΙΚΟΣ ΠΡΟΣΘΙΟΣ ΑΝΥΨΩΤΗΡΑΣ ΠΟΔΙΟΥ

Mέσον	Μέγεθος παπουτσιού (ΕΥΡ)	Μήκος του ποδιού (εκ.)	Υψος του προϊόντος (εκ.)
XS	31 - 34	19,5 - 21,5	33,5
S	34 - 37	21 - 23	37
M	37 - 40	23 - 25,5	39,5
L	40 - 43	25,5 - 27,5	42
XL	43 - 46	27,5 - 29	42

Περιγραφή/Σημείο εφαρμογής

Η συσκευή προορίζεται μόνο για τη θεραπεία των αναφέροντων ενδείξεων και για ασθενείες των οποίων οι διαστάσεις αντιστοιχούν στον πίνακα μεγεθών.

To προϊόν αυτό είναι ένας δυναμικός πρόσθιος ανυψωτήρας ποδιού που δοθεί σε όποιον από τους παρέχοντες το πόδι, τον αστράγαλο και το γόνατο κατά την άσκηση της βαδίσησης.

Ιδιότητες/Μηχανισμός δράσης

Ο ανυψωτήρας ποδιού αποτελείται από δύο τμήματα: ινές άνθρακα - ινές υάλου - ινές αραμιδίου.

Εξαρτήματα από άκαμπτο υλικό: ινές σύνθετης ύλης με ελαστικότητα από σ

Τηρείτε αυστηρά τα συνταγή και το πρωτόκολλο χρήσης που συνιστά ο επαγγελματικός υγείας που σας παρακολουθεί.

Ελέγχετε καθημερινά την κατάσταση του προσβεβλημένου άκρου και την κατάσταση του δέρματος (με ιδιαίτερη προσοχή για τους ασθενείς με αισθητρικό έλλειμμα).

Σε περίπτωση δυσφορίας, σημαντικής ενόχλησης, πόνου, μεταβολής του όγκου του άκρου, ασυνήθιστων αισθησών ή αλλαγής του χρώματος των άκρων, αφαίρετε τη συσκευή και συμβουλεύετε έναν επαγγελματία υγείας. Για λόγους υγεινής, αφαίρεσαν και απόδοσης, μην επαναχρησιμοποιείτε τη συσκευή σε άλλους ασθενείς.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχετε εφαρμόσει συγκεκριμένα πριούντα στο δέρμα (κρέμες, αλούφες, έλαια, γέλη, επιθέματα, κ.λπ.).

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε σύστημα ιατρικής απεικόνισης.

Η ικανότητα οδηγήσεως οχήματος με την διάταξη πρέπει να ειδολογηθεί από επαγγελματία της υγείας και σε σχέση με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.

Συνιστάται σε συστηματική χρήση ψωλής κάλτσας όταν ο ασθενής φορά το προϊόν.

Συνιστάται να σφίξετε επαρκώς τη συσκευή για να διασφαλίσετε την καλή εφαρμογή της χωρίς να περιορίζεται η κυκλοφορία του αίματος.

Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε ακραίες θερμοκρασίες.

Δεν συνιστάται να γονατίζεται ή να κάνετε κάθισμα ενώ φοράτε την διάταξη. Ⓛ

Αποφεύγετε να ασκείτε υπερβολική πίεση στο πρόσθιο τυμό του ποδιού:

- Τοποθετήστε συστηματικά ολόκληρο το πέλμα του ποδιού σε κάθε σκαλωτό ή ανώμαλη επιφάνεια. Ⓛ

- Μετάβαση από την καθαίστη στην ορβία στάση (καρέκλα, τουαλέτα, αυτοκίνητο...): τοποθετήστε το πόδι επίπεδο στο έδαφος πριν μεταβείτε στην ορβία στάση. Χρησιμοποιείτε κάθιση σταθερό στριψίγμα (στριψίγματα αγκύων, μπάρες στριψίγμα...). Μην περιορίζετε την υπερβολική αύξηση της πίεσης που μπορεί να ασκηθεί στον ανυψωτήρα ποδιού. Ⓛ

Δευτερεύουσες ανεπιθύμητες ενέργειες

Αυτή η συσκευή ενδέκεται να προκαλέσει δερματικές αντιδράσεις (ερυθρότητα, κυνομόρ, εγκαύματα, φουσκάλες...) ή ακόμη και πληγές διαφορετικής εντασσεώς.

Πιθανός κύνδυνος φλεβικής θρόμβωσης.

Κάθε σοβαρό συμβάν που προκύπτει και σχετίζεται με το προϊόν θα πρέπει να κοινοποιείται στον κατακευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους που προστέλλεται.

Ακάμησης ενισχύεται της πτέρνας και επαρκώς ψωλή για να χωρούν καλά το πόδι και την όρθωση: συνιστώμενο ύψος 7 - 7,5 εκ. Ⓛ,

τακούνια χαμηλού ύψους (< 2 εκ., 1,1 - 1,3 εκ. ψωλότερο από το πρόσθιο τυμό του ποδιού). Ⓛ,

Σύστημα κλεισμάτων του παπούτσιου: αυτοκόλλητη ή κορδόνια.

Τα αθλητικά παπούτσια αντιστοιχούν γενικώς σε αυτήν την περιγραφή και είναι ο καλύτερος τύπος παπούτσιων για την χρήση του προϊόντος.

Προτεινόμαστα την ανυψωτήρα ποδιού από τον επαγγελματία υγείας:

Βεβαιωθείτε ότι το μέγεθος και το μοντέλο (αριστερό ή δεξιό) είναι καταλληλα για τις ανάγκες του ασθενούς.

Μετρήστε το μήκος του ποδιού από την πτέρνα έως το μακρύτερο δάκτυλο και/ή ωριστή τον ασθενή το νούμερο υποδήματος.

Μετρήστε το ύψος από το έδαφος έως την κεφαλή της περόνης.

Επιλέξτε το ώστο μέγεθος για τον ασθενή ανατρέχοντας στον πίνακα μεγέθων.

Βεβαιωθείτε ότι το άνω τημήμα της διάταξης βρίσκεται τουλάχιστον 2 εκ. κάτω από την κεφαλή της περόνης.

Αν ο ασθενής βρίσκεται ανάμεσα σε 2 μεγέθη, επιλέξτε το ψωλότερο από το προϊόντος.

Βεβαιωθείτε ότι τα παπούτσια που απολαύστε σε σχέση με την άκρη του ποδιού σας είναι αποκλητικά σόλα, χρησιμοποιήστε την για σχέση με την άκρη της περόνης.

Παρατήστε: Μόνον οι μπλε ημιδιαφανής ζώνες, στην άκρη του ποδιού, μπορεί να κοντέψει.

Αν το παπούτσι είναι αφαιρούμενη εσωτερική σόλα, χρησιμοποιήστε την για σχέση με την άκρη του ποδιού.

Παρατήστε την ανυψωτήρα ποδιού:

Βάλτε στην άκρη την εσωτερική σόλα του παπούτσιο, εφόσον υπάρχει και είναι αφαιρούμενη.

Τοποθετήστε το προϊόν μέσα στο παπούτσι. Ⓛ

Βεβαιωθείτε ότι στην πτέρνα του προϊόντος τοποθετείται σωστά, επίπεδα, σε σχέση με την άκρη του παπούτσιου και ότι η ενίσχυση του παπούτσιού δεν παραμφωνετά υπερβολικά.

Ξανατοποιήστε την αφαιρούμενη εσωτερική σόλα μέσα στο παπούτσι, πάνω από την άκρη του προϊόντος, εκτός εάν αυτό κάνει το παπούτσι να σφίγγει υπερβολικά. Ⓛ

Αν το παπούτσι δεν διαθέτει αφαιρούμενη εσωτερική σόλα, μην λάβετε υπόψη σας το στάδιο.

Χαλαρώστε τα κορδόνια και γλιττήστε το πόδι μέσα στο παπούτσι. Ⓛ

Αν αντιτελπούστε δυσκολία, χρησιμοποιήστε ένα κόκκαλο για παπούτσια.

Ελέγχετε την τοποθέτηση:

Σταθεροποιήστε τον/τις ωμάτες:

Περάστε τον/τις ωμάτες στην/στις αντιστοιχίες πόρες. Ⓛ(a) Ⓛ(b)

Αν ο ωμάτης είναι υπερβολικά μακρύς, αφαιρέστε το αυτοκόλλητο, κόψτε τον ωμάτη με ψαλίδι και ξαναβάλτε στην θέση του το αυτοκόλλητο.

Σφίξτε τον/τις ωμάτες:

Βεβαιωθείτε ότι τα κορδόνια ή ο ποιοδήποτε διάταξη σφιέματος έχουν σφίξει και στη σταθεροποίηση μακρύ. Ⓛ

Βεβαιωθείτε ότι το πόδι και την κνήμη είναι άνετα (δεν είναι σε σύγκρουση με το προϊόν) πριν από την χρήση. Ⓛ

Διατηρείτε, κατόπιν παραγγελίας, πρόσθετα παρελκόμενα/ανταλλακτικά.

Τοποθέτηση των ανταλλακτικών (από επαγγελματία υγείας ή από τον ασθενή):

Το κάτιον ανταλλακτικών περιέχει τα ακόλουθα εξαρτήματα: μαξιλαράκι(α) από αφρό, αυτοκόλλητο(α) μαύρα(ες).

Αφαιρέστε το τυμό της πόδιος και τα αυτοκόλλητα (έαν έχουν φθαρεί) που είναι κολλημένα πάνω στο ακάμπτο τυμό.

Καθαρίστε την επιφάνεια ήπια πάντα με κολλημένα τα αυτοκόλλητα.

Αντικαταστήστε τα παλιά αυτοκόλλητα με νέα και, στην συνέχεια, κολλήστε το νέο μαξιλαράκι από αφρό.

Εν ανάγκη, μεωτάστε το μήκος του/των ωμάτων αντικατάστασης: αφαιρέστε το αυτοκόλλητο, κόψτε τον/τις ωμάτες με ψαλίδι και ξανατοποιήστε το αυτοκόλλητο.

Σταθεροποιήστε την πόρη του ωμάτου πάνω στο ακάμπτο τυμό.

Σταθεροποιήστε την πόρη του ωμάτου πάνω στο ακάμπτο τυμό και ακολουθήστε τις οδηγίες εφαρμογής.

Συντήρηση

Το προϊόν μπορεί να πλυθεί σύμφωνα με τους όρους που αναγράφονται στα παρόν γύλια σδημών και στην επικέτα. Εάν η συσκευή έρθει σε επαργάνωση μέσω περιβάλλοντος, έπεινετε το καλά με νερό και στεγνώστε το.

Εξαρτήματα από ακόμη πολύτιμο μηλικό: πλυντείτε το ακάμπτο μέρος με ένα υγρό πανί. Εξαρτήματα από ύφασμα: τύμπα με από ύφασμα πλήρως αφαιρούμενο για την πλύση. Επανατοποιήστε τις στην αρχική τους θέση, πριν από την επόμενη χρήση. Πλένεται στο πλυντήριο, στους 30 °C (στο πρόγραμμα για τα ειδανότατα). Αφαιρέστε τα αυτοκόλλητα πριν από το πλύσιμο. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπατικά ή πολύ ισχυρά πριόντα (πριόντα που βασίζονται στην χλωρίνη...). Μην υποβάλετε σε στεγνό αιράνισμα. Μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο. Μην σιδερώνετε. Στραγγίστε πιέζοντας. Αφήστε να στεγνώσει σε πιεστήρια. Στεγνώνετε μακριά από άμεση πηγή θερμότητας (καλοριφέρ, πλύσιμο...).

Αποθήκευση

Φυλάξτε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, κατά προτίμηση στο αρχικό κούτι.

Απόρρυπτη

Απορρύπτετε σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς.

ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΙ ΟΡΙΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η Thasne παρέχει στον χρήστη που βρίσκεται στην επικάρτεια αγοράς του προϊόντος διώρεαν εμπορική εγγύηση για ελαττώματα και αστοχίες κατακευσής δάρκειας:

- έξι μηνύα, για τα μέρη από ύφασμα,
- ενός έτους, για τα ακάμπτα μέρη.

Η εμπορική εγγύηση τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος από τον χρήστη.

Η εμπορική εγγύηση δεν καλύπτει τα ελαττώματα και τις αστοχίες κατακευσής σε περίπτωση:

- φθοράς του προϊόντος εκτός φυσιολογικών συνθηκών χρήσης, του προϊόντος, όπως αυτές αναφέρονται στο φυλλάδιο χρήσης,
- φθορές που επιπλέων στα πλαίσια απόπειρας τροποποίησης του προϊόντος.

Οποιαδήποτε προσαρμοσή που προέρχεται από την παράδοση αποκλείεται ρητά από την παρούσα εγγύηση.

Οποιαδήποτε επίπεδη φθορά που προέρχεται από την παράδοση με από τις περιπτώσεις εξαιρέσεων από την εμπορική εγγύηση.

Οποιαδήποτε επίπεδη φθορά που προέρχεται από την παράδοση με από τις περιπτώσεις εξαιρέσεων από την εμπορική εγγύηση.

Οποιαδήποτε επίπεδη φθορά που προέρχεται από την παράδοση με από τις περιπτώσεις εξαιρέσεων από την εμπορική εγγύηση.

Οποιαδήποτε επίπεδη φθορά που προέρχεται από την παράδοση με από τις περιπτώσεις εξαιρέσεων από την εμπορική εγγύηση.

Οποιαδήποτε επίπεδη φθορά που προέρχεται από την παράδοση με από τις περιπτώσεις εξαιρέσεων από την εμπορική εγγύηση.

Οποιαδήποτε επίπεδη φθορά που προέρχεται από την παράδοση με από τις περιπτώσεις εξαιρέσεων από την εμπορική εγγύηση.

Οποιαδήποτε επίπεδη φθορά που προέρχεται από την παράδοση με από τις περιπτώσεις εξαιρέσεων από την εμπορική εγγύηση.

Οποιαδήποτε επίπεδη φθορά που προέρχεται από την παράδοση με από τις περιπτώσεις εξαιρέσεων από την εμπορική εγγύηση.

Οποιαδήποτε επίπεδη φθορά που προέρχεται από την παράδοση με από τις περιπτώσεις εξαιρέσεων από την εμπορική εγγύηση.

Οποιαδήποτε επίπεδη φθορά που προέρχεται από την παράδοση με από τις περιπτώσεις εξαιρέσεων από την εμπορική εγγύηση.

Οποιαδήποτε επίπεδη φθορά που προέρχεται από την παράδοση με από τις περιπτώσεις εξαιρέσεων από την εμπορική εγγύηση.

Οποιαδήποτε επίπεδη φθορά που προέρχεται από την παράδοση με από τις περιπτώσεις εξαιρέσεων από την εμπορική εγγύηση.

Οποιαδήποτε επίπεδη φθορά που προέρχεται από την παράδοση με από τις περιπτώσεις εξαιρέσεων από την εμπορική εγγύηση.

Οποιαδήποτε επίπεδη φθορά που προέρχεται από την παράδοση με από τις περιπτώσεις εξαιρέσεων από την εμπορική εγγύηση.

Οποιαδήποτε επίπεδη φθορά που προέρχεται από την παράδοση με από τις περιπτώσεις εξαιρέσεων από την εμπορική εγγύηση.

Οποιαδήποτε επίπεδη φθορά που προέρχεται από την παράδοση με από τις περιπτώσεις εξαιρέσεων από την εμπορική εγγύηση.

Οποιαδήποτε επίπεδη φθορά που προέρχεται από την παράδοση με από τις περιπτώσεις εξαιρέσεων από την εμπορική εγγύηση.

Οποιαδήποτε επίπεδη φθορά που προέρχεται από την παράδοση με από τις περιπτώσεις εξαιρέσεων από την εμπορική εγγύηση.

Οποιαδήποτε επίπεδη φθορά που προέρχεται από την παράδοση με από τις περιπτώσεις εξαιρέσεων από την εμπορική εγγύηση.

Οποιαδήποτε επίπεδη φθορά που προέρχεται από την παράδοση με από τις περιπτώσεις εξαιρέσεων από την εμπορική εγγύηση.

Οποιαδήποτε επίπεδη φθορά που προέρχεται από την παράδοση με από τις περιπτώσεις εξαιρέσεων από την εμπορική εγγύηση.

Οποιαδήποτε επίπεδη φθορά που προέρχεται από την παράδοση με από τις περιπτώσεις εξαιρέσεων από την εμπορική εγγύηση.

Οποιαδήποτε επίπεδη φθορά που προέρχεται από την παράδοση με από τις περιπτώσεις εξαιρέσεων από

vystaven působení mořské nebo chlorované vody, pečlivě ho opláchněte čistou vodou a osušte.
Tuhá část: pevnou část omýte navlhčeným hadříkem.

Textilní část: textilní část lze zcela odstranit a samostatně vyprat. Před dalším použitím je opět zasunte na jejich původní místo. Lze prát v práci na 30 °C (jerném praní). Před praním odstraňte suché zipy. Nepoužívat žádné čisticí a změkčovací prostředky nebo agresivní přípravky (chlorované přípravky...). Nečistit za sucha. Nesušit v sušičce. Nezehlit. Využímejte přebětou vodu. Sušit naležato. Nesušit v blízkosti přímého zdroje tepla (radiátoru, slunce...).

Skladování:
Skladujte při pokojové teplotě, nejlépe v originálním balení.

Likvidace:
Likvidujte v souladu s místními právními předpisy.

SMLOUVA O ZÁRUCÉ A ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Společnost Thasusne poskytuje uživateli bezplatnou omezenou obchodní záruku na území, kde byla pomůcka zakoupena, na výrobní vady a závady po dobu:

- šest měsíců na textilní části;

- jeden rok na pevné části.

Obchodní záruka začíná během dne pořízení výrobku uživatelem.

Obchodní záruku se nevztahuje na výrobní vady a závady v případě:

- poškození výrobku mimo podmínek běžného použití výrobku stanovených v návodu k použití;

- poškození způsobených v rámci pokusu o úpravu výrobku.

Jakékoli poškození nebo nesprávný ořez výrobku během jeho změny nebo úpravy lákem během výdeje je výslovně vyňato z této záruky.

Jakoukoliv reklamaci v rámci této obchodní záruky musí uživatel zaslát subjektu, který mu výrobek prodal, a který tuto reklamací před příslušné jednotce společnosti Thasusne.

Společnost Thasusne každou reklamaci nejprve prozkoumá, aby zjistila, zda byly rádně dodrženy reklamatické podmínky a zda nespadají do některého z případů vyloučení z obchodní záruky.

Pro uplatnění obchodní záruky je nutné, aby kupující předložil originální doklad o koupi opatřený datem.

Pokud sou podmínky obchodní záruky splněny a uživatel či jeho zákonný zástupce (rodilé, opatrovnick...) podal reklamací ve výše uvedené záruce lhůtě, pak kupující bude moci získat výměnou nový náhradní výrobek.

Je výslovně ujednáno, že tato obchodní záruka se připojuje k zákonnému zárukám, k nimž je subjekt, který výrobek prodal, vázán platnou legislativou v zemi prodeje výrobku.

Tento návod si uschovte.

Opis/Przeznaczenie:
Wyrób jest przeznaczony wyłącznie do stosowania w wymienionych wskazaniach oraz u pacjentów, których wymiary odpowiadają tabeli rozmiarów.

Niniejszy wyrób to dynamiczna orteza przednia do podtrzymywania stopy, korygująca i/lub stabilizująca stopę, kostkę i kolano podczas chodzenia.

Skrad

Elementy sztywne: włókno weglowe - włókno szklane - włókno aramidowe. Elementy tekstylne: poliamid - elastan - poliuretan - etylen z octanem winylu.

Właściwości/Działanie

Orteza stopy składa się z dwóch już zmontowanych ze sobą części (sztywnej i elastycznej).

Część sztywna, wykonana z materiałów kompozytowych, jest umieszczana pod stopą i wzdłuż nogi, aby zapewnić jej stabilność, korekcję biomechaniczną i zwiększenie energii.

Przeczerwotek niebieski obszar podzeszytu może zostać przycięty.

Elementy tekstylne (podkładki z pianiki i pasek lub paski) ochraniają nogę i umożliwiają poprawne noszenie wyrabu na kończynie.

Wskazania

Wskazania to deficyty biomechaniczne pochodzenia neurologicznego, porażającego lub mięśniowego.

- Ostabiłone zginające grzbietowe stopy.
- Opadnięcie stopy.
- Kulawina stopy.
- Ból podczas ruchu z powodu zgicia grzbietowego.
- Słaba spastyczność stopy i kostki.
- Lekka, umiarkowana lub poważna niestabilność kolana podczas fazy podparcia.
- Słabość mięśni czworogłowych.
- Nadmiernie zgicie kolana podczas fazy podparcia (ze względu na słabość mięśni prostowników stawu skokowego).
- Częściowa amputacja stopy lub palców.

SpryStep Max jest przeznaczony wyłącznie dla pacjentów o stałej sile mięśniowej i ograniczonym poziomie aktywności (chodzenie w domu / na krótkie odległości / chodzenie zbyt szybkie).

Przeciwwskazania:

Nie używać produktu, ježeli diagnoza nie jest pewna.

Nie umieszczać produktu tak, aby bezpośrednio stykał się z uszkodzoną skórą. Nie stosować w przypadku stwierdzonej alergii na jeden z elementów skódkowych.

Nie stosować u pacjentów o masie ciała > 120 kg.

Ciężkie zaburzenia wrażliwości kończyny dolnej.

Otwarte urwodzenia stopy, kostki lub dolnej części nogi.

Umiarkowana lub poważna obrzęk danej kończyny.

Umiarkowana lub poważna spastyczność stopy i kostki.

Niestabilność we wszystkich trzech phaszczynach.

Pozycja wycofana w zgiciu podzeszowym.

Umiarkowana lub poważna deformacja stopy.

Niestabilność kostki od średniej do cięzkiej.

Bieganie/aktywność fizyczna mająca duży wpływ.

Konieczne środki ostrożności

Před každým užíváním sprawďte, číž výrobek je v nezávazném stáni.

Nie używać výrobku, ježeli je uszkodzony.

Konieczne jest, aby pierwsze dopasowanie i užívanie byly provedené

przez pracownika služby zdrowia.

Należy čísli przechrástec vytyčnych i protokołu užívania zalecanego

przez personel medyczny.

Codzienne sprawdzaj stan leczonej części ciała oraz stan skóry (ze

zwróceniem szczególnéj uwagi w przypadku pacjentów z deficytami

sensorycznymi).

W razie lekkiego lub silnego dyskomfortu, bólu, zmiany wielkości kończyny,

zaburzeń czuciowych lub zmiany koloru zakończeń palców zdjąć výrobek i

zasięgnie porady pracownika ochrony zdrowia.

Ze względów higienicznych i w trosecie o bezpieczeństwo i skuteczność

działania nie należy używać ponownie tego výrobku u innego pacjenta.

Nie używać výrobku w przypadku stosowania niektórych produktów na skórę

(kremy, maści, oleje, zele, plastyki itp.).

Nie używać výrobku w systemie obrazowania medycznego.

Zdolność do prowadzenia pojazdu podczas noszenia výrobku powinna zostać

oceniona przez pracownika služby zdrowia i określona zgodnie z lokalnymi

przepisami.

Podczas noszenia výrobku zalecane jest systematiczne noszenie skarpet.

Zalecane jest odpowiednie dociągnięcie výrobku w taki sposób, aby zapewnić

poprawne założenie na kończynę bez ograniczania krążenia krwi.

Nie wystawiać produktu na działanie skrajnych temperatur.

Nie klekać ani nie kuczą podczas noszenia výrobku.

Należy unikać wywierania nadmierneho nacisku na przednią część stopy:

- Należy zawsze kłaść całą stopę na całym stopniu lub nierówniej powierzchni. (E)

- Przedchodenie z pozycji siedzącej do stojącej (krzyż, toaleta, samochód itp.); należy zawsze postawić stopę płasko na ziemi przed przejściem do pozycji stojącej. Należy używać dowolnego wsparnika stałego (podłokietnika, pręt wsparwnikowy itd.), aby ograniczyć przeciążenie ortez.

Niepożądane skutki uboczne

Wýrob moze spowodować reakcje skóry (zaczernienie, swędzenie, pieczenie, pęcherze itp.), a nawet rany o różnym nasileniu.

Mogliby ryzyko zakrzepicy żyły.

Każdy poważny incydent związany z výrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa czlonkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

Sposób użycia/Sposób zakładania

Wýrob powinien być noszony w butach o następujących właściwościach:

Szytwe zapinki o wysokości wystarczającej, aby zmieścić stopę i ortezę:

zalecana wysokość 7-7,5 cm (D):

Niski obcas (< 2 cm; 11-1,3 cm wyżej niż przed stopą) (E):

System zamknięcia obuwia: rzepy lub sznurówki.

Buty sportowe stanowią najbardziej odpowiedni rodzaj obuwia do użycia z výrobem.

Przygotowanie ortezy podtrzymującej stopę przeprowadzane przez pracownika służby zdrowia:

Upewnić się, że rozmiar i model (prawy lub lewy) jest odpowiedni dla potrzeb pacjenta.

Zmierzyć gługosć stopy od pięty do najbliższego palca i/lub zapytać pacjenta o rozmiar buta.

Zmierzyć wysokość od podłogi do głowy kości strzałkowej.

Wybrać rozmiar dobrany do pacjenta, korzystając z tabeli rozmiarów.

Upewnić się, że górna część výrobku znajduje się co najmniej 2 cm poniżej głowy kości strzałkowej.

Jeśli pacjent znajduje się pomiędzy 2 rozmiarami, należy wybrać wyższy produkt.

Upewnić się, że obuwie pacjenta jest zgodne z zaleceniami.

Pracownicy służby zdrowia powinien nadzorować założenie produktu i specyficzne warunki chodzenia pacjenta podczas korzystania z urządzenia po raz pierwszy.

Wykonanie szablonu i przycięcie podzeszytu:

Uwaga! tylko przezroczysty niebieski obszar na końcu stopy może być przycięty.

Jeśli but ma wyjmowaną wkładkę, należy jej użyć do odrysowania kształtu wycięcia na podzeszwy výrobku.

Jeżeli w butie nie ma wyjmowanej wkładki, ustawić stopę pacjenta, aby odrysować kształt, który ma być wycięty. (E)

Przycięcie nożyczkami podzeszytu výrobku w zależności od odrysowanego kształtu. (E)

Dopiero po wycięciu wyciętych elementów użyć papieru ściernego.

Zakładanie ortezy podtrzymującej stopę:

Wyjąć wkładkę wewnętrzną buta, jeśli jest i może zostać wyjęta.

Umieścić wyciątek w butie. (E)

Upewnić się, że pięta výrobku ułożona jest poprawnie i płasko wewnętrz buta oraz że zapiętek buta nie jest nadmiernie zdeformowany.

Ponownie umieścić wyjmowaną wkładkę w butie na podzeszwy výrobku, chybäżeby powoduje to, że but jest zbyt ciasy. (E)

Jeżeli w butie nie ma wyjmowanej wkładki, należy pominąć ten etap.

Rozwiązać sznurówki i wsunąć stopę do buta. (E)

Sprawdzenie prawidłowości założenia:

Zapiąć pasek/paski:

Przeciagnąć pasek/paski przez odpowiednią(-e) klamrę/klamry. (E)(a) (E)(b)

Jeżeli pasek jest zbyt długi, należy zdjąć rzep, przyciąć pasek nożyczkami i ponownie nałożyć rzep.

Zapiąć pasek/paski.

Upewnić się, że sznurówki lub jakiekolwiek inne elementy mocujące są zaszurowane bądź zapięte prawidłowo. (E)

Przed użyciem należy sprawdzić komfort stopy i nogi (czy nie kolidują z výrobkiem). (E)

Na zamówienie dostępne są dodatkowe akcesoria i części zamienne.

Zakładanie części zamiennych (przez pracownika służby zdrowia lub pacjenta):

Zestaw części zamiennych zawiera następujące elementy: podkładka (podkładki) z pianiki, pasek (paski), rzep (rzepy).

Zdjąć części tekstylne i rzepy (jeśli są uszkodzone) przyklejone do części sztywnej.

Oczyszczyć powierzchnię, do której przyklejone były rzepy.

Wymienić rzepy na nowe i przymocować nową podkładkę z pianiki.

W razie potrzeby skrócić pasek lub paski zamienne: zdjąć rzep, przyciąć pasek nożyczkami i ponownie nałożyć rzep.

Przymocować klamrę paska do części sztywnej i postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi zakładania výrobku.

Utrzymanie

Produkt nadaje się do prania w warunkach określonych w niniejszej instrukcji i na oznakowaniu.

Jeżeli výrobek wejdzie w kontakt z wodą, wysuszyć część sztywną wykonywaną z materiału i dobrze wytrzeć sztywną część suchą szmatką.

Jeśli výrobek jest uszkodzony, należy go zlecić do naprawy.

Niektóre części mogą być uszkodzone, co może wpłynąć na funkcjonowanie výrobku.

Niektóre części mogą być uszkodzone, co może wpłynąć na funkcjonowanie výrobku.

Niektóre części mogą być uszkodzone, co może wpłynąć na funkcjonowanie výrobku.

Niektóre części mogą być uszkodzone, co może wpłynąć na funkcjonowanie výrobku.

Niektóre części mogą być uszkodzone, co może wpłynąć na funkcjonowanie výrobku.

Niektóre części mogą być uszkodzone, co może wpłynąć na funkcjonowanie výrobku.

Niektóre części mogą być uszkodzone, co może wpłynąć na funkcjonowanie výrobku.

Niektóre części mogą być uszkodzone, co może wpłynąć na funkcjonowanie výrobku.

Niektóre części mogą być uszkodzone, co może wpłynąć na funkcjonowanie výrobku.

Niektóre części mogą być uszkodzone, co może wpłynąć na funkcjonowanie výrobku.

Niektóre części mogą być uszkodzone, co może wpłynąć na funkcjonowanie výrobku.

Niektóre części mogą być uszkodzone, co może wpłynąć na funkcjonowanie výrobku.

Niektóre części mogą być uszkodzone, co może wpłynąć na funkcjonowanie výrobku.

Niektóre części mogą być uszkodzone, co może wpłynąć na funkcjonowanie výrobku.

produkt zostanie narzużony na działanie wody morskiej lub wody chlorowanej, należy dokładnie wypłukać go czystą wodą i wysuszyć.

Elementy sztywne: część sztywna powinna być czyszczona wilgotną szmatką.

Elementy tekstylne: część tekstylna może zostać całkowicie wyjąta do prania. Przed kolejnym użyciem ponownie umieszczyć w pierwotnym miejscu.

Nadaje się do prania w temp. 30°C (cykl delikatny). Przed praniem należy zdjąć rzepy. Nie używać detergentów, produktów zmęczających ani agresywnych (zawierających chlorki itp.). Nie czyścić na sucho. Nie suszyć w suszarkach. Nie prasować. Wyciągnąć. Suszyć w stanie rozłożonym. Suszyć z dala od bezpośrednich źródeł ciepła (grzejniki, słońce itp.).

Przechowywanie

Przechowywać w temperaturze pokojowej, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

Utylizacja

Utylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

UMOWA GWARANCJI I OGROŃCZENIA GWARANCJI

Thasusne udziela użytkownikowi znajdującemu się na terytorium, na którym produkt został zakupiony, bezpłatnej gwarancji na wady i usterki fabryczne wynoszące:

- sześć miesięcy na elementy tekstylne;

- jeden rok na elementy sztywne.

Okres gwarancyjny biegnie począwszy od daty zakupu produktu przez użytkownika.

Gwarancja nie obejmuje usterek i wad fabrycznych w przypadku:

- pogorszenia stanu produktu wskutek korzystania z niego w warunkach innych niż normalne warunki użytkowania opisane w instrukcji;
 - uszkodzeń, które nastąpiły w związku z próbami samodzielnego wprowadzania zmian w produkcji.
- Wszelkie uszkodzenia lub nieprawidłowe przyjęcie produktu podczas jego modyfikacji lub regulacji przez pracownika służby zdrowia w momencie dostawy są wyraźnie wyłączone z niniejszej gwarancji.
- Wszelkie roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji muszą być kierowane przez użytkownika do podmiotu, który dokonał sprzedaży produktu, który przekaże reklamację do odpowiedniego podmiotu Thasusne.
- Wszelkie roszczenia zostaną wcześniejszo przeanalizowane przez firmę Thasusne w celu ustalenia, czy warunki obowiązujące gwarancji są spełnione i czy nie występuje jedna z przesłanek wyłączenia gwarancji.
- Aby móc skorzystać z praw gwarancyjnych, nabywca musi koniecznie przedstawić oryginalny, opatrzony datą dowód zakupu.

Jeśli warunki gwarancji są spełnione, a reklamacja zostanie złożona przez użytkownika lub jego przedstawiciela prawnego (rodzica, opiekuna itp.) w wyżej wskazanym okresie gwarancyjnym, nabywca będzie mógł wymienić produkt na nowy produkt zastępczy.

Zachować tę instrukcję.

Aparks/Pardežetais mērķis

Ierice ir pardežetai tikai minēto indikāciju ārstēšanai pacientiem, kuru mērķumi atbilst izmērā tabula:

Šī ierice ir dinamiska iepriekšā stiprinājuma pēdas ortoze, kas pastaigas laikā koriģe un/vai stabilitē pēdi, putīti un ceļgalu.

Sastāvs

Sastāvs sastādvalas: oglekļa šķiedra - stikla šķiedra - aramīda šķiedra.

Tekstila sastādvalas: poliamids - elastāns - poliūretāns - etiēlinvinilacetāts.

Īpašības / darbības veids

Krītošās pēdas ortoze sastāvā sastāvā dīvām (stingrās un mīkstās), kas jau ir samontētas.

Stingrā materiāla dala, kas sastāvā no kompoziitmateriāliem, ir novietojama zem pēdas un gar apakšību, lai nodrošinātu stabilitāti, biomehānisko korekciju un enerģijas atjaunošanu.

Zoles caurspīdīgais zilais laukums ir sagriežams.

Tekstila komponenti (puti spilventiņi un siksna (s)) aizsargā kāju un lauj iericei pareizi turēties uz ekstremitātes.

Indikācijas

Šis norādes ir uzskatāmas par biomehāniemi defektiem, kuriem var būt</p

Vidēji smaga vai smaga pēdas un potītes spastika.

Nestabilitāte visās trīs plaknēs.

Ievilkšanās pie plantārās locīšanās.

Vidēji smaga vai smaga pēdas deformācija.

Vidēji smaga vai smaga potītes nestabilitāte.

Skrīšanā/lielas slodzes darbības.

Piesardzība lietošanā

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai prece nav bojāta.

Nelietojet ierīci, ja tā ir bojāta.

Sākotnējo uzlikšanu un pielietošanu obligāti jāveic veselības aprūpes speciālistam.

Stingri ievērojiet jūsu veselības aprūpes speciālista ieteikumus un lietošanas norādījumus.

Katru dienu pārbaudiet skartās ekstremitātes un ādas stāvokli (īpašu uzmanību pievēršot pacientiem ar manu deficitu).

Diskomfortu, būtisku traucējumu, sāpju, ekstremitāšu apjomu izmaiņu, nepārastu sajūtu vai ekstremitāšu krāsas izmaiņu gadījumos nonemiet ierīci un vērsieties pie veselības aprūpes speciālista.

Higiēnas, drošības un veiklspējas apsvērumu dēļ nelietojet ierīci atkārtoti ciemti pacientiem.

Nelietojet ierīci gadījumā, ja ūdens ir uzklāti noteikti produkti (krēmi, ziedes, eļļas, geli, plāsteri u.c.).

Nelietojet ierīci medicīniskajā attēlveidošanas sistēmā.

Pacienta transportlīdzekļu vadīšanai spējas ar uzvilktu ierīci ir jāizvērtē veselības aprūpes speciālistam saskārnā ar vietējiem noteikumiem.

Valkojot ierīci, ieteicams regulāri izmantot zeku.

Lai nodrošinātu labu ekstremitātes saturēšanu, neierobežojot asinsriti, ieteicams ierīci pienācīgi pievilkāt.

Nepakļaujiet izstrādājumu ekstremālam temperatūrām.

Izmantojot ūdens nesēdīt uz ceļiem un netupet. ®

Izvairieties no pārmērīga spiediena uz pēdas prieķeļojošajā daļā:

- Vienām novietot vien pēdu uz jebkura papilēnu vai nelidzenas virsmas. ®

- Pārej uz stāvēšanas posīciju (krēsls, tualete, automašīna utt.);

pirms pārešanas stāvus stāvokli, noniešiet vien pēdu uz grīdas. Izmantojet jebkuru fiksētu balstu (elkoņu balsti, margas utt.), lai ierobežotu pārslodzi uz kritošās pārējās ortozi. ®

Nevelāmības blaknes

Šī ierīce var izraisīt ādas reakcijas (apsārtumu, niezi, apdegumus, tulznas utt.) vai pat dažāda smaguma brūces.

Iespējams vēnu trombozes risks.

Par jebkuriem smagiem negadījumiem, kas notikuši saistībā ar šo produkta, ir jāzino rožotājam un dalībvalstis, kurā uzturas lietotājs un/vai pacients, atbildīgajai iestādei.

Lietošanas veids/Uzlikšana

Ierīce jālieto apavos ar šādām iepakojām:

Papēžu balstu ir piestiekami stingri un augsti, lai pareizi saturētu pēdu un ortozi: ieteicamais augstums 7-7,5 cm (D);

Zems papēži (< 2 cm; 11-13 cm augstāk par purngalu) ®;

Apavu aizvēršanas sistēma: pašlīpošās aizdares vai saites.

Sporta kurpes vai sporta apavu ir labākais apavu veids ierīces izmantošanai.

Kritōs pēdas ortožes sagatavošana, ko izdar veselības aprūpes speciālists:

Pārliecīnieties, vai izmērs un modelis (labajai vai kreisajai kājai) ir piemērots pacienta prasībām.

Izmēriet pēdas garumu no papēža līdz garākajam kājas pirkstam un/vai noskaidrojiet pacienta apavu izmēru.

Izmēriet augstumu no zemes līdz mazā lielakaula galvai.

Izvēlieties pacientam atbilstošu izmēru, nemot vērā izmēru tabulu.

Pārliecīnieties, ka ierīces augšādala ir vismaz 2 cm zem mazā lielakaula galvas.

Ja pacienta mērījumi ir starp diviem izmēriem, izvēlieties lielāko izmēru.

Pārliecīnieties, vai pacienta apavai atbilst norādītajiem ieteikumiem.

Pirma reizi uzvelkot ierīci veselības aprūpes speciālistam būtu jāuzrauga ortožes izvietojumus un iepāše pacienta staigāšanas apstākli.

Iekšējās zoles šablonu izveide un piegriešana:

Piezīme: griezt drīkst tikai ārējo caurspīdīgo zīlās krāsas zonu.

Ja apavam ir izņemama pēdiņa, izmantojiet to, lai uz ierīces zoles uzzīmētu griezuma formu.

Ja apavā nav izņemamas pēdiņas, novietojiet uz tās pacienta kāju, lai uzzīmētu griezuma formu. ①

Izmantojot ūdens, izgrieziet ierīces zoli atbilstoši griezuma formai. ②

Lai noplūdoti nogriezīši, izmantojiet smilšpāriku.

Pēdas ortožes uzzīkšana:

Izpēmiet oriģinālo zoli, ja tāda ir un tā ir izņemama.

Ievietojet ierīci apavā. ③

Pārliecīnieties, vai ierīces papēži ir balstīti pareizi, plakani uz apavu zoli un vai apava atbalsts nav pārmērīgi deformēts.

Ievietojet pēdiņu apavā zem ierīces zoles, ja vien tas nepadara apavu pārāk stingru. ④

Ja apavos nav izņemamas pēdiņas, tad šo soli nenemiet vērā.

Atbrīvojiet stiprinājumus un ievēliet kāju apavā. ⑤

Grūtību gadījumā izmantojiet apavu lāptiņu.

Pārbaudiet izvietojumu:

Nostipriniet siksnu (-as):

Izvelciet siksnu (-as) caur atbilstošo (-ajām) sprādzi (-ēm). ⑥(a) ⑥(b)

Ja siksna ir pārāk gara, nonemiet pašlīpošo aizdaru un nogrieziet siksnu ar šķērēm un no jauna uzzieciet pašlīpošo aizdaru.

Pieviekt siksnu (-as).

Pārliecīnieties, vai satisies vai cits pievilkšanas mehānisms ir droši sasiets vai cieši svālkis. ⑦

Pirms lietošanas pārliecīnieties par pēdas un kājas komfortu (sader ar ierīci). ⑧

Pēc pasūtījuma ir pieejami papildu piederumi/rezerves dalas.

Rezerves dalu uzlikšana (veic veselības aprūpes speciālists vai pacients):

Rezerves dalu komplektā ir šādas sastāvdalas: putu spīlventiņš (I), siksna (S), pašlīpoša aizdare (S).

Nonemiet teiktās dalas un pašlīpošās aizdares (ja tās ir bojātas), kas piestiprinātas cietajai daļai.

Notiriet virsmu, kur bija piestiprinātas pašlīpošās aizdares.

Nomainiet pašlīpošās aizdares ar jaunām, pēc tam piestipriniet jauno putu spīlventiņu.

Ja nepieciešams, saīsiniet normainīto (-ās) siksnu (-as): nonemiet pašlīpošo aizdari, nogrieziet siksnu(-as) ar šķērēm un no jauna uzzieciet pašlīpošo aizdaru.

Piestipriniet siksnu cilpū pie cietās daļas un izpildiet uzstādīšanas norādījumus.

Uztrēšana

Produkts mazgājams saskārnā ar šajā lietošanas instrukcijā un markējumā sniegtajiem nosacījumiem. Ja ierīce nonāk saskārē ar ūdeni, izvārējiet teks tilstrādājumu daļu un stingro daļu rūpīgi noslaukiet ar sāusu drānu. Ja ierīce ir tikuši paklauta jūras vai horēta ūdens ietekmei, noteikti izskalojiet to tirā ūdeni un nosusiniet.

Cietās sastāvdalas: cieto daļu mazgājiet ar mitru drānu.

Tekstila sastāvdalas: teks tilstrādājuma daļa ir pilnībā nonemama mazgāšanai.

Neizmirstiet tos ievietot atpakaļ sākotnējā pozīcijā pirms nākamās lietošanas reizes. Var mazgāt velasmasīnā 30°C temperatūrā (cikls smalkai velai). Pirms mazgāšanas nonemiet pašlīpošās aizdares. Neizmantojiet mazgāšanas līdzeklus, mīkstinātājus vai agresīvas iedarbības līdzeklus (hora izstrādājumus u.tml.).

Nenododiet kīmiskajā tīrīšanā. Nelietojet velas žāvētāju. Negludiniet. Izspiediet ūdeni ar spiedienu. Žāvējiet izklātu. Žāvējiet drošā attālumā no tieša sunta (radiatoria, saules utt.).

Uzglabāšana

Uzglabājiet istabas temperatūrā, vēlams, oriģinālajā iepakojumā.

Likvidēšana

Likvidējiet saskārnā ar spēkā esošajiem vietējiem noteikumiem.

GARANTIJAS LĪGUMS UN GARANTIJAS IEROBEŽOJUMI

Thusaes pīsierīkot bezmaksas komerciālu garantiju pret bojājumiem un ražošanas defektiem lietotājam, kurš atradas produkta iegādes teritorijā:

- seši mēneši tekstilzīstrādājumu sastāvdalā;
- viens gads stāvgrām sastāvdalā.

Komerciālās garantijas termiņs sākas līdz ar dienu, kad lietotājs iegādājas produkta.

Komerciālā garantija neattiecas uz bojājumiem un ražošanas defektiem, ja:
- to stāvoklis ir paslītinājies ārpus parastajiem produkta lietošanas apstākļiem, kā minēti lietošanas instrukcijā,

- bojājumi radušies, meiņot pārveidot produkta.

Ja produkta sabojājis vai nepareizi sagriezis veselības aprūpes speciālists, to pārveidojot vai pielāgojot pēc piegādes, tad uz to šī garantija nedarbojas.

Jebkuras sūdzības saskārnā ar šo komerciālo garantiju lietotājam jānosūta iestādei, kas vinam pārdevē produkta, un kas pārsūtīši šo sūdzību attiecīgajai Thusaes struktūrvienībai.

Visas garantijas prasības iepriekš analizēs Thusaes, lai noteiktu, vai ir izpildīti garantijas nosacījumi un vai uz apšubāzētām komerciālās garantijas seguma izslešņas gadījumi.

Lai varētu izmantot komerciālo garantiju, pircējam obligāti jāuzrāda datēts oriģināls pirkuma apliecinās dokuments (čeks).

Ja komerciālās garantijas nosacījumi ir izpildīti un sūdzību iesnedzis lietotājs

vai vina likumīgi pārāsti (večaki, aizbildei utt.) iepriekš norādītajos garantijas terminos, pircējam ir tiesībs pārējās iegādes valstu ietvarā.

Ir nepārprotami panākta vienošanās, ka papildus šai komerciālajai garantijai, kas papildina juridiskās garantijas, struktūrvienībai, kas produktu pārdevē lietotājam, ir saistīši produkta iegādes valstī piemērojamie tiesību akti.

Saglabājiet šo instrukciju.

DINAMINIS PRIEKINIS PĒDOS ĪTVARAS

Dydis	Avalynēs dydis (ES)	Pēdos ilgums (cm)	Gaminio augstīši (cm)
XS	31 - 34	19,5 - 21,5	33,5
S	34 - 37	21 - 23	37
M	37 - 40	23 - 25,5	39,5
L	40 - 43	25,5 - 27,5	42
XL	43 - 46	27,5 - 29	42

Aprāsīmas paskirtības

Priemonē skirta tik išvārdytoms indikācijoms gydyti un tik pacientams, kuriem kuno matremenis attīstību dzīvdūku lentēle.

Šī priemonē ir dinamīns pāriekinis pēdos ītvāras, ējimo metu koreguojantis un (arba) stabilizuojantis pēdu, čiūnājā un keljā.

Sudētis

Standžios dalys: anglies pluoštas - stiklo pluoštas - aramidinīs pluoštas.

Tekstilīnīs dalys: poliamidas - elastanīs - poliuretanīs - etilenīn vinilacetatas.

Savībēs ir veiklīmā būdas

Pēdos ītvāras sudarītys iršīvējā jau sujungtū daliū (standžios ir lankšķīcīs).

Iš kompozīciju medžiāgā pagaminta standžījoji daliņi pakāpīša pēda ir pigrunda īslīgai kojos, kad užtirkintu jai stabilitāmu, mechanīnu korekciju un enerģijas atgāvību.

Skārīgā mēlyna vidpadzīļa dalīj galima apkirpti.

Tekstilīnīs dalys (poroloniņēs pagalvēlēs ir diržas (-ai)) saugo kojā ir padeda pacientiem tīnkām laikyti ant galūnēs.

Tekstilīnīs dalys (poliāmīnēs pagalvēlēs ir diržas (-ai)) saugo kojā ir padeda pacientiem tīnkām laikyti ant galūnēs.

Indikācijos

Neurologiņes, traumēnās ar raumenīm kilmēs mechanīnis biologiniς deficitas.

- Pēds keliņamējūj raumenīm silpnumas.

• Kabanti pēda.

• Slepīnti pēda.

• Skausmas lenkītā pēdā jāviršu.

• Nestiprūs pēdos ir čiūnos spazmai.

• Nedidelis, vidutinis ar stiprus kelio saņaro nestabilumas atrāmos fazēs metu.

• Keturgalvī raumens silpnumas.

• Per didelis kelio sulenkīmas atrāmos fazēs metu (dēl silpnu čiūnos tīsēmājumi raumenī).

• Pēdos amputācija per padakilus ar labiau distalinē.

„StryStep Max“ yra skirtas tik silpīm raumenīm ir riboto aktyvumā pacientam.

(vaikšķījīmās namuose/trumpās astumais/pernely greitās ejimās).

Kontraindikācijos

Jei diagnoze nēra āiski, gamino nenaudokite.

Nenaudokite gamino tiesīgajai ant pārieksto odos.

Nenaudokite gamino, jei ierīce albergā jau kuriātējējā sudētīnē medžiāgai.

Netinka daugiau ne 120 kg sverītieši pacientams.

Sunkus atpātinātās galūnīšas jauntrumā sutrikimas.

Atviros pēdos, čiūnos ar atpātinīo kojās trečādālo opīs.

Vidutinās ar stiprus pēdos galūnīši tīnīmās.

Vidutinās ar stiprus pēdos deformācijos.

Vidutinās ar sunkus čiūnos nestabilumas.

Bēgīmas, stipriai apkraunanti veikla.

Atsargumu priemonēs

Kievienā kartā prieš naudodam patirkinkite, ar priemonē tvarkingu, ar ja netrūkstā dali.

Nenaudokite priemonēs, jei ja pārējā.

Sveikatos priežūros speciālistas prieš naudojīm turi pritaikīti ir išmokyti uzīsīdījumi.

Griežītai naudotai pagal sveikatos speciālisto nurodytā naudojīmos protokolā ir receptā.

Kasdien tikrīkite pārieksto galūnīši ar odos būklē (ypatingā dēmesi skiriant jutīmo sutirkumus turītējās pacientiem).

Jei jaujātie nemalonūs pojūči, didelj diskomfortu, skausmu, galūnīšu patīnī, neprastus pojūčus arba jau pāriekītējās pacientiem.

Higienas, saugos ir tīnkamo veikīmo sumētimais gamino negali naudoti kitas pacientas.

Nenaudokite gamino patēpē odā kā kuriomis priemonēmis (kremais, tepalais, aliejais, gelīs, užķķījavei plēstrā ir pan.).

Nenaudokite priemonēs medicīnīnu vaizdo tyrimu metu.

Gebejām vairuotu automobilī dēvītājā turī vertītējā sveikatos priežūros specialistā.

Priemonē rekomendējumām visumot arī pāriekītējās pacientiem.

Patariane priežūros tīkamāi suverēti, kad jī gerai laikyti ant galūnīšs netrukdydamas tekēti krajau.

Saugokāmē priežūromē no ekstremālos temperatūros poveikio.

Dēvītājā tīvārā nesiklaupītē kārtīkā.

Vēnīkāmē pēnelyg apkrauti prieķīnē pādojāt:

- ant laipteliņo ar nelaipīgu pavīrišu visumot statykite visā pēdā. ®

- Keisdami padēti iš sēdimos j stovīm (kildami nuo kēdēs, klozeto, lipdam iš automobilī ir pan.). Pieši paklādīmi, pēdā pastatykite līgījā antēmēs.

Laikyķīties tvīrtos atrāmos (rankūtī, atrāmos skersnīo ir pan.). kad pernelyg neapkrautumētē ītvārā.

Nepeidīgādāmas salūtinis poveikis

Šī priemonē gali suklēti otrs odas (priemonēs) (pvz., paraudīmā, niežulj, nudegimūs ar pūles).

Galīmā giliņā venūrā trombozē.

Apīs visumā rītumā sākumā susijusīs īvyki turētā būti pranešām gamītojīto ir valstīs arī vēlētājām.

Apīs visumā rītumā sākumā susijusīs īvyki turētā būti pranešām gamītojīto ir valstīs arī vēlētājām.

Prekybos garantija pradedama skaičiuoti nuo dienos, kai naudotojas įsigijo gamini.

Prekybos garantija netaikoma gamybos defektams ir trukumams, jei:

- jei gaminis sugadintas naudojant ji ne pagal naudojimo instrukcijo nurodytą paskirtį,
- gaminis sugadintas mėginių jį pakeisti.

Gantija aiškiai netaikoma atvejams, kai gaminys, išduodamas ji pacientui, sugadina arba blogai apkerpa sveikatos priežiūros specialistas ji keisdamas arba pritaikydamas.

Pretenzijos dėl prekybos garantijos naudotuose turi pateikti jam priemonę pardavusiai įmonė, kuri perduos pretenziją atitinkamam bendrovės „Thasne“ skyriui.

Bendrovė „Thasne“ išnagrinių kiekvienu pretenziją, kad nustatytu, ar buvo tenkinamos garantijos sąlygos ir ar pretenziją nėra priskiriama prie garantijos suteikimo iššūkiui.

Norėdamos pasinaudoti prekybos garantija, pirkėjas privalo pateikti pirkimą patvirtinančio dokumento originalą su nurodyta data.

Jei tenkinamus prekybos garantijos sąlygos ir naudotojas arba jo teisėtas atstovas (tėvai, globėjai ir pan.) pretenziją pateikė ankščiau nurodytu garantijos laikotarpiu, jam galės būti suteiktas naujas gaminys.

Aiškiai išvirtinama, kad ši prekybos garantija papildu teisine garantija, kuria priemonę pardavusi įmonė įpareigoja suteikti šalies, kurioje parduotas gaminys, teisės aktai.

Išsaugokite šią instrukciją.

et PÖIA DÜNAAMILINE TUGI

Suurus	Suurus (EUR)	Jala pikkus (cm)	Toote kõrgus (cm)
XS	31 - 34	19,5 - 21,5	33,5
S	34 - 37	21 - 23	37
M	37 - 40	23 - 25,5	39,5
L	40 - 43	25,5 - 27,5	42
XL	43 - 46	27,5 - 29	42

Kirjeldus/Sihtkasutus

Kasutage vahendit vaid loetletud näidustustele korral ning patsientide puuhul, kelle kehahöödud vastab mõõtude tabelile.

Käesolev vahend on pöia dünaamiline tugi, mis korrigeerib ja/või stabiliseerib jalalaba ja hüppeliigese asendit kõndimisel.

Koostis

Jäigad osad: süsinikkuud - klaaskiud - aramiidkuud.

Tekstiilist osad: polüamidi - elastaan - polüuretaan - etüleen-vinüülataat.

Omadused/Toimeviisis

Jalatugi koosneb kahest omavahel kokkumonteeritud osast (jäik ja paindav). Kompositmaterjaldest koosnev jäik osa paigutatakse jalatala alla ja see ulatub mõõdu ja galga edasi eesmärgiga jala asend stabiliseerida, seda biomehaaniliselt korrigeerida ja tõhustada jala liigutusi.

Talla poolläbipaiste sinine aral on lõigatav.

Tekstiilist osad (vahtpadjandil ja rihm(ad)) kaitsevad jalga ja vimaldavad vahendi korralikult jalale kinnitada.

Näidustused

Vahendi kandmine on näidustatud neuroloogiliste, traumast tingitud või lihaseliste biomehaaniliste probleemide korral.

Jala töstellihaste nörkus.

• Pöia lõtuvus.

• Lohisev pööd.

• Valu liikumisel kuni dorsifleksionini.

• Jalgade ja hüppeliigese nõrgad spasmid.

• Põlevliigesse kerge, mõõdukas või raske ebastabiilsus toetusfaasi ajal.

• Nelipealise nörkus.

• Põlevliigesse liigne painutamine toefaaši ajal (nõrkade hüppeliigese siiratjalihaste tõttu).

• Transmetatarsaalne või kaugema tasandi amputatsioon.

SpryStep Max on mõeldud ainult väikese lihasjäou ja piiratud aktiivsusega (kodule kõndimine/lühikesed vahemaa/kire kõndimine) patsientidele.

Vastunäidustused

Mitte kasutada tootedebatäpse diagnoosina puuhul.

Mitte kasutada tootedebatäpse kahjustatud nahal.

Mitte kasutada allergia puuhul toote ühe koostisosaa suhtes.

Mitte kasutada patsientide puuhul, kelle kehakaal on üle 120 kg.

Alajäseme raskend tundlikkuse häired.

Avatud haavand pöial, pahlkuul või sääre alaosas.

Jala mõõdukas või tõsine ödeem.

Jalgade ja hüppeliigese mõõdükad kuni rasked spasmid.

Ebastabiilsus kõigi kolmes tasapinnas.

Retraktsioon pöia siirutamisel.

Jala mõõdukas või tõsised deformatsioonid.

Hüppeliigese mõõdükad kuni tõsine nihestus.

Jooksmine/põrutsusi põhjustavad spordialad.

Ettevaatusabinõud

Enne igat kasutamist kontrollige vahendi terviklikkust.

Mitte kasutada vahendit, kui see on kahjustatud.

Vahendi esmasel kohandamisel ja kasutamisel peab juures viibima tervishoiutöötaja.

Järgi rangaet oma tervishoiutöötaja poolseid nõutavaid ettekirjutusi ja kasutusjuhiseid.

Kontrollida iga päev vigastudat jäseme olukorda ja naha seisundit (pöörates erilist tähelepanu tundlikkuspuudulikussega patsientidele).

Kui teik kaviedebamugavustunne, häritus, valu, jäseme suruse muutus, ebavatashedi aistingu või sõrmede-varvaste värvi muutus, eemaldage vahend ja pidage nõu tervishoiutöötaja.

Tõhususe ja turvalisuse eesmärgil hing ugienei tagamiseks mitte kasutada vahendit uuesti teistel patsientidel.

Ärge kasutage seadet, kui nahal kasutatakse teatavaid tooteid (kreemid, vöödid, geelid, plaاستrid...).

Mitte kasutada vahendit meditsiinilises piltdiagnostikas.

Tervishoiutöötaja peab vastavalt kohalikele eeskirjadele hindama seadet kasutava patsenti võimet juhtida sõidukit.

Vahendi kasutamisel on soovitat regulaarselt kanda pika sääregaa sokke.

Vahend tuleb oma kohale suruda piisava tugevusega, et tagada hea hoid jāsemel ilma verevarustat takistamata.

Ärge hoidke tooted kõrgel temperatuuridel.

Ärge põlvitage ega kükitage vahendiga. ®

Vältige liiese koorimuse suunamist jalalaba esiosale:

- Toetage jalatäi täies ulatuses trepi -või muulle astmele. ®

- Asendi muutmine istumisest püstiasendisse (toolit, wc-potilt, sõiduki jne): enne tõusmist püstiasendisse asetage pööd täies ulatuses vastu maad. Jalatoe liikeomarmine välimiseks toetuge täienda toe toedmiseks mis tahes kindlatele elementidele (käetoed, tugišangad). ®

Kõrvaltolev

Vahend võib esile kutsuda nahareaksioone (punedust, sügelust, pöletustunnit, vilje linn) või isegi erineva raskusastmega haavandeid.

Seadme seotud mis tahes tõsisest vahejuhumist tuleb teatada tootjale ning kasutaja ja/või patsiendi asukohta liikmesriigi päädevale asutusele.

Kasutusjuhend/paigaldamine

Vahend tuleb kanda järgmiste omadustega jalanoodega:

jäikade talla tugevdusdetaliidiga ja piisavalt kõrged, et jaguks ruumi nii jalale kui ka ortoosile: soovitatav kõrgus 7-7,5 cm ®;

madal konts (< 2 cm; 1,1-1,3 cm kõrgem kui jalas esiosa) ®;

Jalanoon kinnisestuseem: takjaribad või paelad.

Tossud ja spordjalatlased on parimateks jalanoodeks selle vahendiga kasutamiseks.

Pöia toe ettevalmistamine tervishoiutöötaja poolt.

Veenduge toote mõõdu ja mudeli (parem või vasak) vastavuses patsiendi vajadustele.

Mõõtke jal pikkus kannast pikima varbani ja/või küsige patsiendi kinga suurust.

Mõõtke kõrgus põrandast kuni pindlau peani.

Valige patsiendile õige suurusega vahend, lähtudes mõõtude tabelist.

Veenduge, et seadme ulaosla oleks pindlau peast vähemalt 2 cm allpool.

Kui patsiент on kahe suuruse vahel, valige kõrgem toode.

Veenduge, et patsiendi jalanoon omadused vastaksid soovitustele.

Seadme eskmordsel kasutamisel paigaldatakse süsteem patsiendi ning katsetatakse selle vastavust patsiendi könni iseloomulike tervishoiutöötaja järelvalve all.

Talla toestamine ja lõikamine:

Märkus: lõigata on lubatud üksnes talla poolläbipaistvat sinist värv esiosa. Kui jalanoon on eemaldatav tald, kasutage seda vahendi tallale lõigatava osa osamärkiseks.

Kui jalanoon tald ei ole eemaldatav, asetage patsiendi jalg lõigatava osa tõhistamiseks vahendile. ®

Lõigake vahendil tald parajaks käärdega ettemärgitud jooni järgides. ®

Kasutage ärälgatud servade lihvimiseks liivapaberit.

Pöialoate paigaldamine.

Võtke jalanoon välja siiselt, kui see on olemas ja kui see on teisaldatav.

Asetage vahend jalanoon sisse. ®

Veenduge, et vahendil kannataks on korrektses asendis tasapinnaiselt jalanoon tall ja et jalanoon tugidetaliid ei oleks liialt moondunud.

Asetage jalanoon eemaldataval tall seadme tallale, välja arvatud juuhel, kui see muudab jalanoon liiga kitsaks. ®

Juhul kui jalanoon eemaldataval tall pudub, jätkke see etapp lihtsalt vahel.

Laske jalanoon paelad lõdvemaks ja libistage jalj jalanoonisse. ®

Selle toimingu hõlbustamiseks kasutage vajadusel kingalusid.

Kontrollige paigaldust:

Kinnitage riham(ad):

pange riham(ad) läbi vastava(te) aasa(de). ®(a) ®(b)

Juhul kui riham on liiga pikk, eemaldage takjapaela kinnitus, lõigake riham kääridega sobivasse mõõtu ja paigaldage takjapaela uesti.

Pinguldage riham(ad).

Veenduge, et jalanoon paelad või muu kinnitussüsteem oleks kindlasti kinni või pingul. ®

Enne kasutamist veenduge, et jalalaba ja sääri on mugavas asendis (vahend ei tekita ebamugavust). ®

Nõudmuse korral on saadaval lisatarvikud/varukomponendid.

Varhatestavate osade paigaldamine (tervishoiutöötaja või patsiendi poolt):

Vahend koosneb järgmistes lahtistest komponentidest: vahtpadjand/ vahtpadjandil, riham(ad), takjaribad(d).

Eemaldage jäigale osale kinnitunud tekstiliist osad ja takjaribad (kui need on kahjustatud).

Puhastage pind, kuhu takjaribad olid kinnitunud.

Asendage takjaribad uutega ning seejärel fiksereige uus vahtpadjand.

Vajaduse korral tühendage asendusrihm(ad): eemaldage uesti takjapaela kinnitus, lõigake riham(ad) käärdega sobivasse mõõtu ja paigaldage takjapaela uesti.

Fiksierige riham pannal jäigale osale ja järgige paigaldamisjuhiseid.

Puhastamine

Vahend on pestav vastavalt kasutusjuhendi ja tootmargise tingimustele. Kui vahend saab määrjaks, lasta kangoosal kuivada ning kuvatada jäik osa kuiva lapiga. Seadme kokkupute korral merevee või klooriveeve loputage seda hoolikalt puhata veega ja kuvatage seade.

Jäigas osad: peske vahendi jäik osa niiske lapiga.

Tekstiili osad: tekstiili osad on pesemiseks täielikult eemaldatavad. Paigaldage tagasisi algupärased kohale enne järgmist kasutuskorda. Masinpestavat 30 °C juures (õrn programm). Enne pesemist eemaldage takjapaela. Ärge kasutage puhastusaineid, pesupuhemehjaid ega agressiivseid tooteid (klororiga tooteid). Ärge puhaske keemiliselt. Ärge kasutage pesukuvatit. Ärge trikiige. Ärge trummelkuvatage, vaid pressige liigne vesi välja. Kuivatage siledal piinal. Laske kuivada otseks kuumuse allikast (radioator, pääke jne) eemal.

Säälitamine

Säälitage toatemperatuuril, soovitavalt originaalkapsendi.

Kõrvaldamine

Kõrvaldage vahend vastavalt kohalikule seadusandlusele.

TOOTEGARANTII LEPING JA GARANTII KEHTIVUS

Thasne annab tootele ostmise piirkonnas viibivale kasutajale tasuta tootegarantiid tootmisvõigute ja deektefide vastu:

- kuuikuune garantii tekstiili komponentidele;

- aastane garantii jäikadele komponentidele.

Toote garantiaiga algab kasutaja toote kätesaamise kuupäevast.

Tootegaranti ei kata tootmisvõigu ja deektefide järgmisi juhtudel:

- vahendi lõonulik kulumine kasutusjühendis väljatoodud tavakasutusel,

- seadme muutmise katsetest tingitud kahjustused.

Käesolev garantii ei hõlma tervishoiutöötaja poolt toote muutmisel või kohandamisel tekkinud kahjustusi või toote valesti lõikamist.

Kõik selle kaubandusliku garantia seonduvad kaebused tuleb kasutajal esitada toote müüjale, kes edastab nõude asjakohasele Thasne üksusele.

Thasne töötab läbi kõik garantiiühined eesmärgiga selgitada välja, kas Thasne poolt kehtestatud kasutusteingimused on olnud nõutepäraselt

täidetud ning et garantiiühine ei vasta mõnele toote garantii väljistuse juhtudest.

Garantiteeninduse saamiseks tuleb ostjal esitada tingimata toote ostmist töönd, kuupävestatud originaaldokument.

Juhul kui toote kõik garantitiitngimused on täidetud ja garantiiühne esitatakse kasutaja vahendil kõrgete temperatuuridel.

Ärge hoidke tooted kõrgete temperatuuridel.

Neželeni stranski učinki

Izdelek lahko povzroči različno močne kožne reakcije (podelost, srbenje, opeklene, itd.) ali rane.

Možno tveganje za vensko trombozo.

O vseh resnih težavah, ki so povezane z izdelkom, obvestite proizvajalca ali pristojni organ in državni kjer se nahaja uporabnik in/ali pacient.

Navodila za uporabo/Namestitev

Napravo lahko uporabljate v čevljih z naslednjimi lastnostmi:

Oporniki za pete, ki so dovolj togji in visoki, da pravilno oprimejo stopalo in ortoza: priporočena višina 7-7,5 cm (D).

Nizka pete (< 2 cm; 1,1-1,3 cm višje od sprednjega dela stopala) (E);

Sistem zapiranja čevlja: samoprijemalni trakovi in vezalke.

Praviloma ustrezajo temu opisu športnemu čevlju, ki so najprimernejša obutev za uporabo z izdelkom.

Priprava opornice za dvig stopala, ki jo opravi zdravstveni delavec:

Preverite in potrdite, da velikost in model (desni in lev) izdelka ustrezata bolniku.

Izmerite dolžino stopala od pete do najdaljšega prsta na stopalu in/ali pridobite podatek o številki obutev bolnika.

Izmerite višino od tal do glave mečnice.

S pomočjo tabele velikosti izberite pravilno velikost za pacienta.

Vrh priponočka mora biti vsaj 2 cm nad glavo mečnice.

Če so mere bolnika med dvema velikostima, izberite višji priponoček.

Preverite in potrdite, da obuvajoči bolnika ustrezajo priponočilom.

Pri prvih uporabi priponočka mora zdravstveno osebje nadzorovati namestitev priponočka in prepoznavanje bolniku značilne pogoje vožnje.

Sablona in rezanje podplat:

Opomba: rezati je dovoljeno samo prsojeni del na vrhu stopala.

Če ima čevelj odstranljivi podplat, z njim narišite izrez na podplatu naprave.

Če v čevlju ni odstranljivega vložka, narišite ob bolnikovem stopalu obliko izreza. (A)

S škarjami odrežite podplat naprave glede na narisani izrez. (B)

Odrezane dele zgladite z brusnim papirjem.

Namestitev opornice za dvig stopala

Vzemite podplat iz obuvanja, če je nameščen in če to lahko storite neovirano.

Namestitev priponoček v čevlju. (C)

Peto priponočko pravilno namestite plosko na podplat čevlja; opornik obuvanja ne sme pretirano spremeniti oblike.

Zamenjajte vložek čevlja, nameščen nad podplatom, z vložkom naprave, razen če je zato čevelj pretesen. (D)

Če je originalni odstranljivi vložek že v obuvanju, ne upoštevajte tega koraka.

Razrahljajte vezalke in potisnite nogo v čevelj. (E)

Če imate težave, si pomagajte z žlico za obuvanje.

Preverite namestitev:

Pritrdite pas(ove):

Pas(ove) potisnite skozi ustrezno zaponko(e). (F)(a) (F)(b)

Če je trak predolg, odstranite sprijemalni del in odrežite trak s škarjami ter nato znova namestite sprijemalni del.

Zategnite pas(e).

Preverite, ali so vezalke in drugi zapenjalni deli trdno zavezani oziroma vpeti. (G)

Pred uporabo preverite udobje stopal in nog (naprava ne sme ovirati). (H)

Naročite lahko dodatni pribor/rezerve dele.

Namestitev nadomestnih delov (zdravstveno osebje ali bolnik):

Komplet nadomestnih delov vsebuje naslednje komponente: penaste blazine, pasove, sprijemalne dele

Odstranite tekstilne dele in pritrdilne elemente na sprijemalne dele (če so poškodovani), nameščene na temem delu.

Očistite območje, na katerem se zamenjajo sprijemalni deli.

Zamenjajte sprijemalne dele z novimi ter namestite nove penaste blazine.

Po potrebi skrajšajte pritrdilne pasove: odstranite sprijemalni del, odrežite pa oz. posvojite s škarjami ter znova namestite sprijemalni del.

Pritrdite zaponko pasu na tog del in sledite navodilom za namestitev.

Vzdrževanje

Izdelek operite po navodilih za uporabo in navodilih na etiketi. Če izdelek pride v stik z vodo, tekstilni del posušite, trdi del pa obrišite s suho krpo.

Priponočki, ki se je zmoži slano vodo ali klorirano vodo, dobro sperite s sladko vodo in ga posušite.

Trdi materiali: trdi del izdelka operite z vlažno krpo.

Tekstilni materiali: tekstilni del lahko v celoti odstranite in operete. Pred naslednjim uporabo namestite nazaj na mesto. Izdelek lahko operete v pralem stroju pri 30 °C (program za občutljivo perilo). Pred pranjem odstranite sprijemalne dele. Ne uporabljajte detergentov, mehčalca ali agresivnih sredstev (izdelki, ki vsebujejo klor). Izdelek ni primeren za kemično čiščenje. Izdelek ne sušite v sušilnem stroju. Izdelek ne likajte. Iztisnite odvečno vodo. Izdelek plosko posušite. Izdelek ne izpostavljajte neposrednim virom topote (radiator, sonce itd.).

Shranjevanje

Izdelek hranite pri sobni temperaturi, če je možno, v originalni embalaži.

Odlaganje

Zavritev skladno z veljavnimi lokalnimi predpisi.

POGOĐBA O GARANCIJI IN OMEJITEV GARANCIJE

Thusaes zagotavlja uporabniku brezplačno komercialno garancijo na ozemlju nakupa izdelka. Garancija velja za napake in pomanjkljivosti pri izdelavi:

- šest mesecov za tekstilne dele;

- eno leto za toge dele.

Komercialna garancija velja od datuma nakupa izdelka.

Komercialna garancija ne krije napak in pomanjkljivosti pri izdelavi v naslednjih primerih:

- poslabšanje stanja izdelka zaradi pogojev uporabe, ki presegajo omejitve, navedene v navodilih za uporabo;

- poškodbe, nastale pri poskušu spremnjanja izdelka.

Kakršnokoli poslabšanje ali slab rezanje izdelka med njegovim spremnjanjem ali prilagoditvijo, ki jo opravi zdravstveni delavec pri dobavi izrecno izvrši veljavnost garancije.

Vse garancijske zahteve, povezane s predmetno komercialno garancijo vloži uporabnik. Zahtevki naslovni na subjekt, ki mu je izdelek prodal, le ta pa posreduje zahtevki ustremnemu podjetju Thusaes.

Thusaes pregleda garancijske zahteve, da ugotovi, ali so izpolnjeni vsi zahtevani pogoji in preveri, ali škoda ni nastala zaradi vzrokov, ki jih garancija ne priznava.

Garancijski zahtevki Thusaes upošteva, če je priloženo potrdilo o nakupu z navedbo datuma ali originalnega računa.

Če so izpolnjeni garancijski pogoji in če je garancijski zahtevki vložen pred iztekom garancijskega obdobja, poskrbi Thusaes za zamenjavo izdelka.

Izrecno je dogovorjeno, da se predmetna komercialna garancija nanaša tudi na pravna jamstva, ki zavezujejo subjekt, ki je izdelek prodal uporabniku, v okviru zakonodaje, ki velja v državi nakupa izdelka.

Shranite ta navodila.

sk ANTERIÓRNA DYNAMICKÁ PODPORA AFO

Velikost	Velikost (EUR)	Dĺžka chodidla (cm)	Výška výrobku (cm)
XS	31 - 34	19,5 - 21,5	33,5
S	34 - 37	21 - 23	37
M	37 - 40	23 - 25,5	39,5
L	40 - 43	25,5 - 27,5	42
XL	43 - 46	27,5 - 29	42

Popis/Použitie

Táto zdravotnícka pomôcka je určená výhradne na liečbu ochorení podľa uvedených indikácií a pre pacientov, ktorých miery zodpovedajú tabuľke velkostí.

Táto pomôcka je anteriórna dynamická podpora AFO, ktorá podporuje a/alebo stabilizuje nohu, členok a koleno počas chôdze.

Zloženie

Pevné zložky: uhlikové vlákno - sklenené vlákno - aramidové vlákno. Textilné zložky: polyamid - elastan - polyuretan - etylénvinylacetát.

Vlastnosti/Mechanizmus účinku

Dynamický zdvívacia chodidlo tvoria dve spojené časti (pevná a penová).

Pevná časť vyrobenná z kompozitných materiálov je umiestnená pod chodidlom a podľa nohy, aby zabezpečila stabilitu, biomechanickú korekciu a reštitučiu energie.

Priesvitnú modrú časť vložky je možné odstrániť.

Textilné zložky (penové vankúše a popruhy) chránia nohu a umožňujú bezpečné prepínanie pomôcky na končatinu.

Indikácie

Tieto indikácie sú biomechanické deficitu, ktoré môžu byť neurologického, traumatického alebo svalového pôvodu.

- Slabost dorziflexorov.
- Oslabenie zdvívacia chodidla s luhkom až strednou spasticitou.
- Footslap.
- Bolest pri dorziflexii.
- Mierna, stredne tažká alebo tažká instabilita kolena v stojnej fáze.
- Načerenie kvadricepsu.
- Admerné ohýbanie kolena v stojnej fáze z dôvodu slabých plantárnych flexorov.
- Transmetatarzálna alebo distálnejšia amputácia.

SpryStep® Max je určený len pre pacientov s menšou svalovou silou a nižšou urovňou aktivity (domáce presuny/krátkie vzdialenosť/pomalšia chôdza).

Kontraindikácie

Výrobok nepoužívajte v prípade nepotvrdenej diagnózy.

Výrobok neprihľadajte priamo na poranenu pokožku.

Nepoužívajte v prípade známej alergie na niektorú zo zložiek výrobku.

Nepoužívajte v pacientov s hmotnosťou > 120 kg.

Väčšie poruchy cititivnosti dolnej končatiny.

Otvorené vredy predkolenia.

Stredne tažký až tažký edém dolnej končatiny.

Stredne tažká až tažká spasticita chodidla a členka.

Instabilita vo všetkých troch rovinách.

Retrakcia pri flexii chodidla.

Stredne tažká až tažká deformity chodidla.

Stredne tažká až tažká instabilita členka.

Beh/aktivita s veľkými nárazmi.

Upozornenia

Pred každým použitím skontrolujte, či pomôcka nie je porušená.

Ak je pomôcka poškodená, nepoužívajte ju.

Pri výmeni nasadenie a aplikáciu musí bezpodmienne vykonať zdravotnícy odborník.

Pri výmeni spôsobem predpis a protokol používania odporúčaný zdravotníckym odborníkom.

Denne kontrolujte stav postihnutej končatiny a kože (s osobitnou pozornosťou u pacientov so zmyslovou poruchou).

V prípade nepohodlia, väčšieho diskomfortu, bolesti, zmeny vzhľadu (objemu) končatiny, nevyzvýklich pocitov alebo zmeny farby končatiny pomôcka zložte a poradte sa zo zdravotníckym odborníkom.

Z hygiénickej dôvodov a z dôvodu bezpečnosti a účinnosti nepoužívajte výrobok u iného pacienta.

Pomôcka nepoužívajte, ak si aplikujete isté výrobky na pokožku (krémky, masti, oleje, gely, liečive náplasti...).

Pri výsnetri pomocou zavorazovacích systémov výrobok zložte.

Schopnosť riadiť motorové vozidlo so zdvívacom chodidla musí posúdiť poskytovateľ zdravotnej starostlivosti v súlade s platnými miestnymi predpismi.

Počas používania pomôcky sa odporúča nosenie ponoziek.

Odporúča sa, aby bola pomôcka primerane utiahnutá, aby sa zabezpečilo bezpečné uchycenie na končatiné beižom obmedzenia prietoku krvi.

Výrobok nevysušujte extrémnym teplotám.

Počas používania pomôcky dbajte na to, aby ste si nekľakli alebo nečupli. (A)

Vyhýbajte sa nadmernému tlaku na prednú časť chodidla:

- Vždy kladte čelidlo chodidla na taký chod schod alebo nerovnú plochu. (B)

- Sedenie/státie (stolička, toaleta, auto,...): Predtým, ako sa postavíte, celé chodidlo položte na zem. Pomôžte si podperou (lakťová opierka, madlo,...), čím znížite pretáčanie pomôcky. (C)

Nežiaduce vedľajšie účinky

Táto pomôcka môže vyvolať kožné reakcie (začervenania, svrbenie, popáleniny, pluzgrie,...), dokonca rany rôznych stupňov.

Možné riziko žilovej trombózy.

Akúkolvek závalnú udalosť týkajúcu sa používania pomôcky je potrebné označiť výrobcovu a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sídi používateľ alebo pacient.

Návod na použitie /aplikácia

Pomôcka sa musí nosiť v obvode s týmto vlastnostami:

Pevná päťová časť s dostatočnou výškou, aby sa do nej zmestilo chodidlo a orézta: odporúčaná výška 7,75 cm (D).

Nízky podplátk (< 2 cm; 1,1-1,3 cm výška až predná časť chodidla) (E);

Systém uzatvárania obuvu: zapinanie na háčiky a slučky alebo šnúrky.

Najlepším typom obuvu na používanie tejto pomôcky sú tenisky alebo športová obuv.

Príprava zdvíhu chodidla zdravotníckym odborníkom:

Uistite sa, že veľkosť a dizajn (pravý alebo ľavý) sú vhodné pre potreby pacienta.

Odmerajte dĺžku chodidla od päty po najdlhší prst a/alebo požiadajte pacienta, aby uvidel veľkosť topánok.

Odmerajte výšku od podlahy po hlavu fibuly.

Podľa tabuľky veľkostí si vyberte vhodnú veľkosť pre pacienta.

Dabajte na to, aby sa vŕchná časť pomôcky nachádzala minimálne 2 cm pod hlavou lýtkovej kosti.

Ak sa miery pacienta nachádzajú medzi 2 veľkosťami, uprednostnite vyššiu veľkosť.

Uistite sa, že je obuv pacienta v súlade s odporúčaniami.

Pri prvom používaní pomôcky je poskytovateľ zdravotnej starostlivosti povinný dozerať na správne nasadenie výrobku a špecifické podmienky chôdze pacienta.

Nákres šablóny a vystrihnutie vložky:

Poznámka: Odstríhnúť je možné iba modrú priesvitnú časť na špičke chodidla.

Ak má obuv odmietnuteľnú vložku, nakreslite pomocou nej tvar výrezu na vložku pomôcky.

Ak topánka nemá vyberateľnú vložku, umiestnite nohu pacienta tak, aby ste nakresili tvar výrezu. (1)

Pomocou nožičku odstríhnite podrážku zariadenia tak, aby zodpovedala tvaru výrezu. (2)

Vyzreané časti vyletieť brúsnym papierom.

Nasadenie zdvíhača chodidla:

Ak má obuv vyberateľnú vnitornú vložku, vyberte ju.

Umiestnite pomôcku do topánky. (3)

Uistite sa, že chodidlo pomôcky sedí správne, rovno na vložke topánky a že päťová oblasť topánky nie je deformeovaná.

Vymeňte odmietnuteľnú vložku v topánke nad chodidlo pomôcky, pokial to nespôsobí, že topánka bude príliš tesná. (4)

Ak topánka nemá vložku, tento krok prekročte.

Uvoľnite šnúrky a zasúňte nohu do topánky. (5)

V prípade ďalšej kôšky použite obuvák.

Skontrolujte nastavenie:

Pripravte popruhy(y):

Popruhy(y) prestrečte cez príslušnú sponu(y). (6)(a) (6)(b)

Ak je popruh príliš dlhý, odstráňte suchý zip, odstríhnite popruh nožičkami a znova umiestnite suchý zip.

Utihnite popruhy(y).

Skontrolujte, či sú šnúrky alebo iné stahovacie mechanizmy pevne zaviazané alebo stiahnuté. (7)

Pred použitím sa uistite o pohodl chodidel a nôh (bez konfliktu so zariadením). (8)

Ďalšie príslušenstvo/náhradné diely sú k dispozícii na požiadanie.

Umiestnenie náhradných dielov (zdravotníckym odborníkom alebo pacientom):

Súprava náhradných dielov obsahuje tieto komponenty: penovú podložku (podložky), popruh (popruhy), suchý zip.

Odstráňte textilné časti a suchý zip (ak je poškodený) prilepené na pevnou časť.

Vyčítejte povrch, na ktorom bol prilepený suchý zip.

Vymeňte suchý zip za nový a pripravte novú penovú podložku.

V prípade potreby skráťte náhradný popruhy(y); odstráňte suchý zip, nožičkami odstríhnite popruhy(y) a znova umiestnite suchý zip

hu ELÖL RÓL TÁMASZTÓ DINAMIKUS BOKA-LÁBFEJ ORTÉZIS

Méret	Cipőméret (EU)	Lábfej hossza (cm-ben)	A termék magassága (cm)
XS	31 - 34	19,5 - 21,5	33,5
S	34 - 37	21 - 23	37
M	37 - 40	23 - 25,5	39,5
L	40 - 43	25,5 - 27,5	42
XL	43 - 46	27,5 - 29	42

Leírás/Rendelhetőségek

Az eszköz kizárolág a felsorolt indikációk kezelésére szolgál azon betegek esetében, akiknek a mérete megfelel a mérettáblázatban szereplőknél. Ez az eszköz egy előlről támasztó dinamikus boka-lábfej ortézis, amely járás közben korrigálja és/vagy stabilizálja a lábfejet, a bokát és a térdet.

Összetétel

Szilárd alkotóelemek: szénszál - üvegszál aramid szál.

Textil alkotóelemek: poliamid - elasztán - poliuretan - etilen-vinil-acetát.

Tulajdonságok/Hatásmond

A boka-lábfej ortézis előlről összeszerelt (egy merev és egy rugalmas) részről áll.

A kompozit anyagokból készült merev rész a lábfej alatt és a lábszár mentén helyezkedik el, hogy stabilitást, biomechanikus korrekciót és energiavisszanyerést biztosítson.

A talp áttetsző kék része levágható.

A textil alkotóelemek: (habszívacs párnák és pánt(ok) védik a lábszárat és lehetővé teszik az eszköz jól illeszkedését a végtaghoz.

Indikációk

Az indikációk olyan biomechanikai hiányosságok, amelyek lehetnek neurologikai, traumatiskus vagy muskuláris eredetűek.

- A lábfejemelő izmok gyengesége.

- Lőgő lábfej.

- Csatlánó lábfej.

- Fájdalom dorsiflexiós mozgás közben.

- A lábfej és a boka enyhé izomzatlanulása.

- A térd enyhé, közepes vagy nagyfokú instabilitása a támaszfázis során.

- A négyfejű combizom gyengesége.

- Túlzott flexio a támaszfázis során (a boka extenzióját biztosító izmok gyengeségeből adódóan).

- Transmetatarsalis vagy diszitalisabb amputáció.

A SpryStep® Max csak a lábfej izomerelővel rendelkező és korlátozott aktivitási szintet mutat (lakásban belülő mozgás/rövid távok megtétele/túl gyors járás) betegek számára készült.

Kontraindikációk

Bizonytalan diagnózis esetén ne használja a terméket.

A termék sértől bőrrel nem érintkezhet közvetlenül.

Ne használja ismert allergia esetén valamely összetevőre.

Ne használja azon betegek esetében, aikik testsúlya > 120 kg.

Az alsó végtag súlyos érzékenységi rendellenességei.

Nyílt fekely a lábfején, a bokán vagy a lábszár alsó harmadán.

Az érintett végtag méréséktől vagy súlyos ödémája.

A lábfej és a boka közepesen súlyos vagy súlyos izommerevsége.

Háromszínű instabilitás.

Plantárflexiós kontraktúra

közepesen súlyos vagy súlyos lábfejdeformitások.

A boka közepesen súlyos/súlyos instabilitás.

Futás/magas hatásfokú tevékenységek.

Övintézkedések

Minden egyes használálat előtt ellenőrizze a termék épességét.

Ne használja a terméket, ha az sérült.

Feltétlenül szükséges hogy az eszköz első beállítása és alkalmazása egészségügyi szakember felügyelete mellett történjen.

Szigorúan tartsa be az egészségügyi szakember előírásait és az általa javallat használatra vonatkozó protokolit.

Naponta ellenőrizze az érintett végtag és a bőr állapotát (különös tekintettel azokra a betegekre, aikiknek érézszerű hiányossága van).

Kellennelmi érzés, jelentős zavar, érzés, fájdalom, a végtag dagadása, a normálisról eltérő érzés vagy a végtag elszíneződése esetén vegye le az eszközt, és forduljon egészségügyi szakemberhez.

Higiéniai és biztonsági okokból, illetve az eszköz teljesítménye végett ne használja fel újra a termékét másik betegnél.

Ne használja az eszközt, ha bányos termékekkel (krémek, kenőcsök, olajok, gélék, tapaszok stb.) visz fel a bőrre.

Ne használja az eszközt orvosí készpátkot során.

Az eszköz használata mellett járművezetés képességeit a helyi előírásoknak megfelelően egészségügyi szakemberek kell felmérnie.

Az eszköz viselése közben javasolt zokni szisztematikus használata.

Ajánlott az eszköz szorosságának megfelelő beállítása, ügyelve arra, hogy az eszköz a vérkeringés elszorítása nélküli tartást/rögzítést biztosítson.

Ne tegye ki a termékét szélsőséges hőmérsékleten.

Az eszköz használata közben kerülje a térdelést és a guggolást. ®

Kerüljük a lábfej előlről részére gyakorolt túlzott mértékű nyomást:

- Szisztematikusan használjuk a teljes lábfejet járáskor vagy egyengetlen felületen. ®
- Átmenet az ülésről az állásba (szék, WC, autós stb.): helyezzük a lábfejünket a talajra, mielőtt felállunk. Végünk segítségül rögzített támaszték (korlát, karfa stb.) a lábemelő túlterhelésének korlátozása érdekében. ®

Nemkívánatos mellékhatások

Az eszköz bőrreakciót (prirosgárot, viszketést, égést, hőnyagosodást stb.), akár váltózó súlyosságú sebeket is előidézhet.

Fennáll a véráteresztési köhögések kockázata.

Az eszközzel kapcsolatban fellépő bármilyen súlyos incidensről tájékoztatni kell a gyártót, valamint annak a tagállamnak az illetékes hatóságát, ahol a felhasználó élve vagy a beteg tartózkodik.

Használati útmutató/felhelyezés

Az eszköz a következő jellembőkkel rendelkezik cipőben kell viselni:

Merev sarokrésszel, amely kellő magassággal rendelkezik a lábfej és az ortézis megtartásához: ajánlott magasság 7 - 7,5 cm ®;

Alacsony sarokmagasság (< 2 cm; a lábfej előlről részénél 1,1 – 1,3 cm-rel magasabb) ®;

Cípő zárórendszer: tépőzár vagy fűző.

Az edzőcipő vagy sportcipő a legjobb cipőtípus az eszköz használatához.

A boka-lábfej ortézis előkészítését egészségügyi szakembernek kell végeznie.

Győződjünk meg róla, hogy a termék mérete és a modellje (jobb és bal) megfelel a páciens szükségleteinek.

Mérjük meg a lábfej hosszát a saroktól a leghosszabb lábujjig és/vagy kérjük el a páciens cipőméretét.

Mérjük meg a magasságot a padlótól a szárkapocsra fejig.

A mérettáblázat segítségével válassza ki a betegnek megfelelő méretet.

Ügyeljünk arra, hogy az eszköz felső része legalább 2 cm-rel a szárkapocsra feje alá kerüljön.

Ha a páciens 2 méret közé esik, válasszuk a nagyobb méretet.

Győződjünk meg továbbá arról, hogy a páciens lábbelije megfelel az ajánlásoknak

Az egészségügyi szakembernek felül kell vizsgálnia a termék felhelyezését és a páciens járásának egyedi feltételeit az eszköz használatának első alkalmával.

A talprész kiszabás és levágása:

Megjegyzés: csak a lábfej végén található áttetsző kék rész vágható le.

Ha a cípőn kívül van kivehető talpa, használjuk azt a kivágandó forma megrajzolásához az eszköz talpán.

Ha a cípőn nincs kivehető talpa, helyezzük a páciens lábat úgy, hogy megrajzoljuk a kivágandó formát. ®

Olló segítségével vágjuk ki az eszköz talpát a kivágandó formának megfelelően. ®

A kivágott részeket csiszolópapírral csiszoljuk meg.

A boka-lábfej ortézis felhelyezése:

Ha van talpabetét a cipőben és eltávolítható, ki kell venni.

Helyezzük az eszköz a cipőre. ®

Ügyeljünk arra, hogy az eszköz sarka megfelelően, laposan nyugodjon a cipőtalpon, és hogy a cípő sarka ne legyen túlzottan deformált.

Szűkítések vissza a cípő kivehető talpabetétet, az eszköz talpabetéte fölé, kiveve, ha a cípő ettől túl szűk lesz. ®

Ha a cípőn nincs kivehető talpabetét, hagyjuk figyelmen kívül ezt a lépet.

Oldjuk ki a cípőfűzőt, és csúsztassuk a lábfejet a cípőre. ®

Szűkseg esetén használjunk cípőkáncat.

Ellenőrizzük az illeszkedést:

Rögzítésünk a pánt(oka)t.

Fűzzük át a pánt(oka)t a megfelelő csat(ok)on. ®(a) ®(b)

Ha egy hevered tűl hosszú, vegyük le a tépőzárat, vágjuk le a pántot xollával, és tegyük vissza a tépőzárat.

Húzzuk meg a pánt(oka)t.

Győződjünk meg róla, hogy a fűzők vagy az egyéb zárószerkezetek jól meg kötnek kötve, vagy húzza. ®

Használjunk előtérre győződjünk meg a lábfej és a lábszár kényelméről (ne ütközzen az eszközön). ®

További tartozékok/pótalkatrészek kérésre kaphatók.

Alkatrész felhelyezése (egészségügyi szakember vagy a páciens által):

A pótalkatrész-készlet a következő összetevőkkel tartalmazza: habszívacs pána(k), pánt(ok), tépőzár(ak)

Távolítsuk el a merev részre ragasztott textírészleteket és tépőzárakat (ha szerelték).

Tisztításuk meg a felületet, ahová a tépőzárak odaragadtak.

Cseréljük ki a tépőzárakat újakra, és rögzítük az új habszívacs párnát.

Szűkseg esetén rövidítünk meg a pánt(oka)t: vegyük le a tépőzárat, vágjuk le a pánt(oka)t offalával, és helyezzük vissza a tépőzárat.

Rögzítésük a pántcsatot a merev részhez, és kövessük a szerelési utasításokat.

Ápolás:

A jelen útmutatóban és a címeknél feltüntetett információk szerint mosható termék. Az eszköz vizel töröttén érintkezés esetén, használjunk gyengesáradni a textírész, illetve a merev részt száz rongygal alaposan törlője le. Ha az eszköz tengervíz vagy klóros víz érte, mindenkorban alaposan öblítse le tisztára vizel és száritsára meg.

Szilárd alkotóelemek: a merev részt nedves rongygal tisztítás.

Textil alkotóelemek: teljesen eltávolítható textil rész a mosáshoz. A következő használata előtt tegye ötől vissza a helyükre. Mosogáspében mosható 30 °C-on (kímélő program). Mosás előtt vegye le a tépőzárakat. Ne használjon tisztítószert, öblítőt vagy agresszív (klórtaartalmú stb.) vegyszert. Tilos vegysíztanítani. Ne tegye száritópároló. Tilos vasalni. Nyomodja ki belőle a vizet. Fektetve száritásra. Követlen hőforrástól (radiátor, napsugárzás stb.) távol száritásra.

Tárolás:

Szobahőmérsékleten tárolja, lehetőség szerint az eredeti csomagolásában.

Ártalmatlanítás:

A helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

KERESKEDELMI GARANCIASZERŐDÉS ÉS GARCIÁNIKORLÁT

A Thasus díjmentes kereskedelmi garanciát ad a termék vásárlási területén tartózkodó felhasználónak a termék meghibásodására és gyártási hibáira:

- hat hónap a textil összetevőkre;

- egy évre a merev rész összetevőkre.

A kereskedelmi garancia a termék felhasználó általi megvásárlásának időpontjától kezdődik.

A kereskedelmi garancia nem terjed ki a meghibásodásokra és gyártási hibára, az alábbi esetekben:

- a terméknek a használáti utasításban normális képességeit meghatározottan nem megfelelő feltételek mellettet használóban származó károsodásra,

- a termék meghibásodtatására tett kísérletekkel okozott károk.

A terméknek az egészségügyi szakember által a szállításkor végzett módsítás vagy igazítás során keletkezett bármilyen sérülése vagy nem megfelelő kájelmezésben van zárva a jelen garancia alól.

A jelen kereskedelmi garancia keretében felkérjük a termékét szervizetnek, amelyet valóbbítja a panaszról a meghibásodott Thasus szervezetnek.

A Thasus előzetesen minden garanciális igényt elemzéssel vezet el, hogy megállapítja: betartották-e az általa meghatározott feltételeket, és nem vonatkozik-e rá a garanciákorlát valamelyik kizárá esete.

Csak az a vásárló léphet fel garanciális igényénel, aki dátummal ellátott eredeti bizonylatot tud bemutatni a vásárlásról.

Ha a kereskedelmi garancia teljesítései teljesülnek, és a panasz a felhasználó vagy törvényles képviselője (szülők, gondviselő stb.) a fent megadott garanciáidon belül benyújtotta, akkor a vevőnek a régi eszköz helyettesítésére szolgáló új eszköz jár.

Kifejezetten elismerrük, hogy ez a kereskedelmi garancia kiegészít azokat a jogi garanciákat, amelyeket a termékkel a felhasználónak értékesítő egység a termék vásárlása szerinti országban alkalmazandó jogszabályok alapján köteles biztosítani.

A Thasus megtartásához ajánlott magasság 7 - 7,5 cm ®;

Használati útmutató/felhelyezés

Az eszköz bőrreakciót (prirosgárot, viszketést, égést, hőnyagosodást stb.), akár váltózó súlyosságú sebeket is előidézhet.

Fennáll a véráteresztési köhögések kockázata.

Az eszközzel kapcsolatban fellépő bármilyen súlyos incidensről tájékoztatni kell a gyártót, valamint annak a tagállamnak az illetékes hatóságát, ahol a felhasználó élve vagy a beteg tartózkodik.

Nemkívánatos mellékhatások

Az eszköz bőrreakciót (prirosgárot, viszketést, égést, hőnyagosodást stb.), akár váltózó súlyosságú sebeket is előidézhet.

Fennáll a véráteresztési köhögések kockázata.

Az eszközzel kapcsolatban fellépő bármilyen súlyos incidensről tájékoztatni kell a gyártót, valamint annak a tagállamnak az illetékes hatóságát, ahol a felhasználó élve vagy a beteg tartózkodik.

Használati útmutató/felhelyezés

Az eszköz a következő jellembőkkel rendelkezik cipőben kell viselni:

eszékségügyi szakembernek kell rendelkezni a lábfejrelézisről;

Merev sarokrésszel, amely kellő magassággal rendelkezik a lábfej és az ortézis megtartásához: ajánlott magasság 7 - 7,5 cm ®;

Merev sarokrésszel, amely kellő magassággal rendelkezik a lábfej és az ortézis megtartásához: ajánlott magasság 7 - 7,5 cm ®;

Merev sarokrésszel, amely kellő magassággal rendelkezik a lábfej és az ortézis megtartásához: ajánlott magasság 7 - 7,5 cm ®;

Merev sarokrésszel, amely kellő magassággal rendelkezik a lábfej és az ortézis megtartásához: ajánlott magasság 7 - 7,5 cm ®;

Merev sarokrésszel, amely kellő magassággal rendelkezik a lábfej és az ortézis megtartásához: ajánlott magasság 7 - 7,5 cm ®;

Merev sarokrésszel, amely kellő magassággal rendelkezik a lábfej és az ortézis megtartásához: ajánlott magasság 7 - 7,5 cm ®;

Merev sarokrésszel, amely kellő magassággal rendelkezik a lábfej és az ortézis megtartásához: ajánlott magasság 7 - 7,5 cm ®;

Merev sarokrésszel, amely kellő magassággal rendelkezik a lábfej és az ortézis megtartásához: ajánlott magasság 7 - 7,5 cm ®;

Merev sarokrésszel, amely kellő magassággal rendelkezik a lábfej és az ortézis megtartásához: ajánlott magasság 7 - 7,5 cm ®;

Merev sarokrésszel, amely kellő magassággal rendelkezik a lábfej és az ortézis megtartásához: ajánlott magasság 7 - 7,5 cm ®;

Merev sarokrésszel, amely kellő magassággal rendelkezik a lábfej és az ortézis megtartásához: ajánlott magasság 7 - 7,5 cm ®;

Merev sarokrésszel, amely kellő magassággal rendelkezik a lábfej és az ortézis megtartásához: ajánlott magasság 7 - 7,5 cm ®;

Merev sarokrésszel, amely kellő magassággal rendelkezik a lábfej és az ortézis megtartásához: ajánlott magasság 7 - 7,5 cm ®;

Merev sarokrésszel, amely kellő magassággal rendelkezik a lábfej és az ortézis megtartásához: ajánlott magasság 7 - 7,5 cm ®;

Нежелани странични ефекти

Това изделие може да предизвика кожни реакции (зачеряване, сърбеж, изгаряне, мехури и др.) или дори рани с различна степен тежест. Възможен риск от венозна тромбоза.

Всеки серизен инцидент, възникнал във връзка с продукта, трябва да бъде предмет на уведомление, адресирано до производителя и до компетентния орган на държавата членка, в която е установен потребителят и/или пациентъ.

Начин на употреба/Поставяне

Изделието трябва да се носи с чорапи със следните характеристики:

Търди опори на петата и достатъчно високи, за да удържат правилно стъпалото и ортезата: препоръчителна височина 7 - 7,5 см ®; ниска пета (<2 см; 1,1 - 1,3 см по-висока от предната част на стъпалото) ®; Система за затваряне на обувката: самозалепваща лента или връзки. Обикновено маратонките и спортните обувки са най-добра вид обувки за употреба заедно с изделието.

Подготовка на шината за стабилизиране на стъпалото от здравен специалист

Уверете се, че размерът и моделът (ляв или десен) са подходящи за нуждите на пациента.

Измерете дължината на стъпалото от петата до най-дългия пръст и/или поискайте размера на обувките на пациента.

Измерете височината от земята до главата на филбулата.

Изберете подходящата за пациента големина, като направите справка в таблициата с размерите.

Уверете се, че горната част на изделието е на поне 2 см под главата на филбулата.

Ако пациентът е между два размера, за предпочитане е по-големият продукт.

Уверете се, че обувките на пациента съответстват на препоръките.

При првата употреба на продукта здравният специалист трябва да наблюдава неговото поставяне и специфичните условия на походката на пациента.

Моделиране и изрязване на стелката:

Забележка: само полуопузната синя зона при пръстите може да бъде изрязана.

Ако обувката има подвижна стелка, използвайте я, за да очертаете формата за изрязване на подметката на изделието.

ако обувката няма подвижна стелка, поставете крака на пациента, за да очертаете формата за изрязване. ①

С помощта на ножици изрежете стелката на изделиято в съответствие с очертаната форма. ②

Използвайте шкурка, за да полирате изрязаните части.

Поставяне на шината за стабилизация на стъпалото:

Извадете вътрешната подметка на обувката, ако има такава и ако тя е подвижна.

Поставете изделието в обувката. ③

Уверете се, че петата на изделието лежи правилно, равно върху подметката на обувката и че петата на обувката не е прекомерно деформирана.

Поставете отново подвижната стелка в обувката над стелката на изделието, освен ако това не прави обувката търде стегната. ④

Ако има подвижна стелка в обувката, не взимайте под внимание този етап.

Разхлабете връзките и плъзнете стъпалото в обувката. ⑤

В случай на затруднение, използвайте обувалка.

Проверете положението:

Фиксрайте колана/ите:

Прекарайте колана/ите през съответната/ите тока/и. ⑥(a) ⑥(b)

Ако коланът е прекалено дълъг, отстраниТЕ самозалепващата лента, отрежете колана с ножица и поставете самозалепващата лента отново.

Стегнете колана/ите.

Уверете се, че връзките или затягащият механизъм са здраво вързани или стегнати. ⑦

Преди употреба, уверете се, че стъпалото и крака са в удобна позиция (без конфликт с изделието). ⑧

На разположение за поръчка са допълнителни аксесоари/резервни части.

Поставяне на резервни части (от здравен специалист или от пациента):

Комплектът резервни части се състои от следните компоненти: възглавничка/и от пяна, колан/и, самозалепваща/и лента/и.

Отстранете текстилните части и самозалепващите ленти (ако са повредени), запечетни за търдата част.

Почистете повърхността, където самозалепващите ленти са били запечетни.

Подменете самозалепващите ленти с нови и след това фиксрайте отново взгледната чипка от пяна.

Ако е необходимо, скъсете колана/ите за подмяна: изтеглете самозалепващата лента, отрежете колана/ите с ножица и поставете самозалепваща лента отново.

Фиксрайте токата на колана върху търдата част и следвайте инструкциите за поставяне.

Съхранение

Продуктът се спира при условията, посочени в тази инструкция и на етикета. Ако продуктът се намокри, изсушете текстилната част и добре избръшете търдата част със сух парцал. Ако уредът е изложен на морска или хлорирана вода, не забръшвайте до го изпакнете добре с чиста вода и да го изсушите.

Търди компоненти: почиствайте с влажна кърпа търдата част.

Текстилни компоненти: текстилната част напълно се сваля за пране. Поставете ги на първоначалното им място преди следващата употреба.

Може да се спре в пералня при 30°C (деликатна програма). Преди пране отстранете самозалепващите ленти. Не използвайте перилни препарати, омекотители или продукти с агресивен ефект (хлорирани продукти и др.). Не прилагайте химическо почистване. Не използвайте сушилна. Не гледайте. Изцедайте с притискане. Сушете в хоризонтално положение. Сушете далеч от пряк източник на топлина (радиатор, сънце и др.).

Съхранение

Съхранявайте при стайна температура, за предпочитане в оригиналната опаковка.

Изхвърляне

Изхвърляйте в съответствие с действащата местна нормативна уредба.

СПОРАЗУЕНИЕ ЗА ТЪРГОВСКА ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Thusasne предоставя безплатна търговска гаранция на потребителите, намиращи се на територията на закупуване на продукта, срещу дефекти и производствени дефекти, както следва:

- шест месеца за текстилни компоненти;
- една година за търди компоненти;

Търговската гаранция започва да тече от датата на придобиване на продукта от потребителя.

Търговската гаранция не покрива дефекти и производствени дефекти в случаи на:

- влошаване на последния избыв нормалните условия на употреба на продукта, както е посочено в инструкцията за употреба,
- щети, причинени от опит за изменение на продукта.

Всичко влошаване или лио изразване на продукта по време на неговата промяна или корекция от здравен специалист по време на доставката е изрично изключено от тази гаранция.

Всяка рекламация по тази търговска гаранция трябва да бъде изпратена от потребителя до юридическото лице, което му е продало продукта, което ще препрати рекламацията до съответното юридическо лице на Thusasne.

Всяка рекламация ще бъде анализирана от Thusasne, за да се определи дали условията са били спазени и дали не попада към случай, при който се изключва търговската гаранция.

За да може да се възползва от търговската гаранция, купувачът задължително трябва да предостави оригиналната фактура за закупуване на продукта с поставена на нея дата.

Ако условията на търговската гаранция са изпълнени и рекламирана е на потребителя или на неговия законен представител (родители, настъпник и т.н.) в рамките на посочените по-горе гарнитурни срокове, тогава купувачът може да получи подмяната на продукта с нов заместител продукт.

Изрично е договорено, че тази търговска гаранция е в допълнение към правните гаранции, с които субектът, продал продукта на потребителя, ще бъде обвързан от законодателството, приложимо в държавата, в която е закупен продуктът.

Запазете настоящото упътване.

ro RIDICĂTOR DINAMIC ANTERIOR PENTRU PICIOR

Mărime	Mărime (EUR)	Lungimea labei piciorului (cm)	Înălțimea produsului (cm)
XS	31 - 34	19,5 - 21,5	33,5
S	34 - 37	21 - 23	37
M	37 - 40	23 - 25,5	39,5
L	40 - 43	25,5 - 27,5	42
XL	43 - 46	27,5 - 29	42

Descriere/Destinatie

Dispozitivul este destinat exclusiv pentru tratamentul indicațiilor enumerate și pentru pacientiile care съответни са със същите размери.

Acest dispozitiv е един ридикатор динамичен преди първата корекция на крака и същевременно стабилизатор на пантопа.

Conține un sistem de fixare a labei piciorului.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.

Este destinat за корекция на крака и същевременно за стабилизация на пантопа.</p

- să se luni pentru componente textile;

- un an pentru componente rigide.

Garanția comercială începe să curgă din data care a fost achiziționat produsul de către utilizator.

Garanția comercială nu acoperă defectele și viciile de fabricație în cazul:

- deteriorării ca urmare a nerespectării condițiilor de utilizare normală a produsului, după cum se menționează în instrucțiunile de utilizare,
- daunelor survenite ca urmare a încercărilor de modificare a produsului.

Orice deteriorare sau decupare greșită a produsului după ce a fost modificat sau ajustat de medic la momentul livrării este exclusă în mod expres din prezentă garanție.

Orice reclamație în temeiul prezenței garanții comerciale trebuie adresată de către utilizator entitatei care i-a vândut produsul, iar aceasta din urmă va transmite reclamația entității Thasusne.

Orice reclamație va fi analizată în prealabil de Thasusne, pentru a stabili dacă au fost îndeplinite condițiile acesteia și dacă aceasta nu face parte dintr-un

caz de excludere din garanția comercială.

Pentru a putea beneficia de garanția comercială, cumpărătorul trebuie să furnizeze obținătorului o dovadă originală și datată a achiziției.

În cazul în care condițiile de garanție comercială sunt îndeplinite și reclamația este formulată de către utilizator sau reprezentantul său legal (părinti, tutore etc.) în termenele de garanție indicate mai sus, cumpărătorul poate beneficia de înlocuirea produsului cu un produs înlocuitor nou.

S-a convenit în mod expres că prezenta garanție comercială completează garanțile legale care obligă entitatea care a vândut produsul utilizatorului conform legislației aplicabile în țările în care este achiziționat produsul.

Prețul acestor prospecte.

ДИНАМИЧЕСКИЙ ОРТЕЗ-СТОПОДЕРЖАТЕЛЬ С ШИНОЙ НА ПЕРЕДНЕЙ ПОВЕРХНОСТИ ГОЛЕНИ

Размер	Размер обуви (EU)	Длина стопы (см)	Высота изделия (см)
XS	31 - 34	19,5 - 21,5	33,5
S	34 - 37	21 - 23	37
M	37 - 40	23 - 25,5	39,5
L	40 - 43	25,5 - 27,5	42
XL	43 - 46	27,5 - 29	42

Описание/назначение

Изделие предназначено исключительно для использования при наличии перечисленных показаний. Размер изделия следует подбирать строго в соответствии с таблицей размеров.

Изделие представляет собой динамический ортез-стоподержатель с шиной на передней поверхности голени, который корректирует и/или стабилизирует стопу, лодыжку и колено во время ходьбы.

Состав

Состав жестких элементов: карбон - стекловолокно - арамидное волокно. Состав текстильной части: полiamид - эластан - полиуретан - этиленвинилакетат.

Свойства/принцип действия

Ортез-стоподержатель состоит из двух частей (жесткой и мягкой), уже соединенных между собой.

Жесткая часть изготовлена из композитных материалов и располагается под стопой и вдоль ноги, обеспечивая ее устойчивость, биомеханическую коррекцию и восстановление сил.

Полупрозрачную синюю область подошвы можно отрезать.

Текстильные компоненты (пенные валики и лямка(-и)) защищают ногу и обеспечивают правильную поддержку устройства на конечности.

Показания

Данные показания носят характер биомеханического нарушения, которое может быть неврологического, травматического или мышечного происхождения.

• Слабость мышц подъема стопы.

• Синдром «отвивающейся стопы».

• Синдром «шлепающейся стопы».

• Боль при переходе к тыльному сгибанию.

• Низкая спастичность стопы и лодыжки.

• Легкая, средняя или выраженная неустойчивость колена в фазе опоры.

• Слабая четырехглавая мышца бедра.

• Чрезмерное сгибание колена в фазе переноса (из-за слабости мышц разгибателей голеностопного сустава).

• Трансметатарзальная или более дистальная ампутация.

Ортез SpryStep™ Max предназначен исключительно для пациентов со слабой мышечной силой и ограниченным уровнем активности (ходьба в пределах дома, на короткие расстояния, слишком быстрая ходьба).

Противопоказания

Не используйте изделие при неопределенном диагнозе.

Не размещайте изделие непосредственно на поврежденной коже.

Не используйте изделие в случае наличия алергии на любой из компонентов.

Не используйте для пациентов весом более 120 кг.

Выраженные нарушения чувствительности нижних конечностей.

Открытые язвы на стопе, лодыжке или нижней трети ноги.

Умеренная или тяжелая форма эдемы пораженной конечности.

Умеренная или тяжелая спастичность стопы и лодыжки.

Неустойчивость в трех плоскостях.

Западение при подошвенном сгибании стопы.

Умеренные и тяжелые деформации стопы.

Умеренная и тяжелая неустойчивость лодыжки.

Бол/интенсивные нагрузки.

Рекомендации

Перед началом использования убедитесь в целостности изделия.

Не используйте изделие, если оно повреждено.

Необходимо, чтобы первоначальную адаптацию и применение осуществлял медицинский работник.

Строго придерживайтесь врачебного назначения и соблюдайте порядок использования, предписанный лечащим врачом.

Ежедневно проверяйте состояние пораженной конечности и состояние кожи (с особым вниманием у пациентов с сенсорным дефицитом).

При появлении дискомфорта, значительной стесненности движений, колебаний объема конечности, непривычных ощущений или при изменении цвета конечности рекомендуется снять изделие и обратиться к лечащему врачу.

Из соображений гигиены, безопасности и эффективности не используйте изделие повторно для другого пациента.

Не используйте изделие в случае обработки кожи специальными средствами, например кремом, мазью, маслом, гелем, или наложения на нее плаstry.

Не используйте изделие во время прохождения лучевой диагностики.

Возможность управлять транспортным средством при ношении данного изделия должна оцениваться врачом с учетом требований местного законодательства.

При использовании изделия рекомендуется носить носок.

Рекомендуется затянуть изделие достаточно туго для того, чтобы обеспечить правильную поддержку на конечности и не нарушить при этом кровообращение.

Не подвергайте изделие воздействию экстремальных температур.

Не становитесь на колени и не приседайте с этим изделием. ®

Избегайте излишнего давления на передний отдел стопы:

- На ступеньки или неровные поверхности всегда наступайте всей стопой. ®

- Переход в положение сидя/стоя (стул, туалет, автомобиль и т. д.): поставьте ногу на пол, прежде чем перейти в стоячее положение. Используйте любую неподвижную опору (подлокотники, перила и т. д.), чтобы ограничить нагрузку на ортез-стоподержатель. ©

Нежелательные последствия

Это изделие может вызвать кожные реакции (покраснение, зуд, ожоги, волдыри и т. д.) или даже привести к появлению ран различной степени тяжести.

Возможный риск венозного тромбоза.

Обо всех серьезных инцидентах, связанных с использованием настоящего изделия, следует сообщать изготовителю и в компетентный орган страны – члену ЕС, на территории которой находится пользователь и/или пациент.

Порядок использования/процедура наложения

Устройство следует носить в обуви со следующими характеристиками:

Жесткие и достаточно высокие задники на пятке для надлежащей поддержки стопы и ортеза; рекомендованная высота: 7,0 - 7,5 см ®;

невысокий каблук (< 2 см; на 1,1 - 1,3 см выше передней части стопы) ®;

Система застежки обуви: самосцепляющаяся лента или шнурки. Кроссовки или спортивная обувь являются лучшим типом обуви для использования устройства.

Подготовка ортеза-стоподержателя, выполняемая медицинским работником:

Убедитесь в том, что размер и модель (для правой или левой ноги) изделия подходят пациенту.

Измерьте длину стопы от пятки до самого длинного пальца и/или спросите у пациента размер обуви.

Измерьте высоту от пола до головки малоберцовой кости.

Выберите размер, который подходит пациенту, руководствуясь таблицей размеров.

Убедитесь, что верхняя часть изделия расположена как минимум на 2 см ниже головки малоберцовой кости.

Если размер пациента попадает между двумя размерами, выберите более высокое изделие.

Кроме того, убедитесь в том, что обувь пациента соответствует рекомендациям (см. раздел выше).

При первом использовании изделия врач должен проконтролировать процесс его установки, а также соблюдение особых условий во время ходьбы пациента.

Вкладывание и вырезание стельки:

Примечание: можно отрезать только полупрозрачную синюю область на конце стопы.

Если обувь оснащена съемной стелькой, используйте ее, чтобы обрисовать форму выреза на подошве устройства.

Если обувь не оснащена съемной стелькой, поставьте ногу пациента так, чтобы обрисовать форму выреза. ①

С помощью ножниц вырежьте стельку устройства в соответствии с формой выреза. ②

Используйте наждачную бумагу для полировки вырезанных частей.

Расположение ортеза-стоподержателя:

Отложите внутреннюю стельку из обуви (если в обуви имеется съемная стелька).

Вставьте изделие в ботинок. ③

Следите за тем, чтобы пятка устройства лежала ровно на стельке обуви, и чтобы задник обуви не был чрезмерно деформирован.

Переместите съемную стельку в обувь поверх стельки изделия, если это не сделает обувь слишком тесной. ④

Если съемная стелька в обуви не предусмотрена, пропустите этот этап.

Ослабьте шнурки и просуньте ногу в ботинок. ⑤

В случае затруднения используйте рожок для обуви.

Проверьте, что нога села на место:

Закрепите лямку(-и):

Вставьте лямку(-и) в соответствующую пряжку(-и). ⑥(a) ⑥(b)

Если лямка слишком длинная, обрежьте лямку ножницами и рассстегните самосцепляющиеся ленты.

Затяните лямку(-и).

Убедитесь в том, что шнурки и другие механизмы крепления плотно затянуты. ⑦

Убедитесь в комфорте для стоп и ног (отсутствие конфликта с устройством) перед использованием. ⑧

Дополнительные аксессуары/запасные части доступны на заказ.

Установка дополнительных съемных деталей (врачом или пациентом):

Комплект запасных частей содержит следующие компоненты: пенный(-ые) валик(-и), лямка(-и), самосцепляющиеся(-иеся) лента(-ы).

Удалите текстильные и самосцепляющиеся (если они повреждены) детали, прикрепленные к жесткой части.

Очистите поверхность, где были приклеены самосцепляющиеся ленты.

Замените самосцепляющиеся ленты новыми, а затем закрепите новый пенный валик.

При необходимости укоротите сменную лямку(-и): снимите самосцепляющиеся ленты, отрежьте лямку(-и) ножницами и переместите самосцепляющиеся ленты.

Закрепите пряжку лямки на жесткой части и следуйте инструкциям по установке.

Уход

Изделие можно стирать. Обязательные к соблюдению условия стирки приведены в этой инструкции и на этикетке. При попадании воды на изделие высушите текстильную часть и хорошо протрите жесткую часть сухой тканью.

Если изделие подвергается воздействию морской или хлорированной воды, обязательно тщательно промойте его чистой водой и высушите.

Закрепите пряжку лямки на жесткой части и следуйте инструкциям по установке.

Состав текстильной части: полностью съемная текстильная часть для мытья. Не забудьте установить их перед следующим использованием.

Можно стирать в стиральной машине при температуре 30 °C (в режиме деликатной стирки). Снимите самосцепляющиеся ленты перед мытьем. Не используйте отбеливатели, кондиционеры или другие моющие средства, содержащие агрессивные компоненты (в особенности хлорсодержащие). Не сдавайте в химчистку. Не используйте сушку для белья. Не гладьте утюгом. Отжимайте руками. Сушите в горизонтальном положении. Сушите вдали от прямых источников тепла (радиатора, солница и т. д.).

Хранение

Храните изделие рекомендуется при комнатной температуре, желательно в оригинальной упаковке.

Утилизация

Утилизируйте в соответствии с требованиями местного законодательства.

СОГЛАШЕНИЕ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ГАРАНТИИ И ОГРАНИЧЕНИЕ ГАРАНТИИ

Компания Thasusne предоставляет бесплатную международную гарантію пользователю, находящемуся на территории покупки продукта, в отношении брака и производственных дефектов:

- до шести месяцев на текстильные компоненты;
- до одного года на жесткие компоненты.

Срок действия международной гарантіи начинается с даты приобретения изделия пользователем.

Международная гарантія не распространяется на брак и производственные дефекты в случае:

- ухудшения состояния изделия вне обычных условий эксплуатации изделия, указанных в руководстве по эксплуатации;
- повреждений, возникших в результате попыток внесения изменений в продукт.

Из настоящей гарантіи исключается любая порча или неправильное обрезание продукта при его изменении или регулировке медицинским работником при выдаче.

Любые претензии по настоящей международной гарантіи направляются пользователем организаций, продавшей продукт, которая передает эту претензию соответствующей организации Thasusne.

Компания Thasusne проведет предварительный анализ в отношении претензии, чтобы определить, были ли соблюдены условия гарантіи, и не попадает ли данный случай под исключение из международной гарантіи. Чтобы воспользоваться международной гарантіей, покупатель должен обязательно представить оригинал документа, подтверждающего покупку, с указанием даты.

Если условия международной гарантіи соблюдаются и/или сроки истекли, покупатель имеет право получить новое изделие в соответствии с условиями и сроками, установленными в настоящей гарантіи.

Срок действия международной гарантіи определяется датой приобретения изделия и/или сроком истечения гарантии, установленного продавцом.

Состав текстильной части: карбоново волокно - стеклено волокно - арамидно волокно. Текстильные компоненты: полiamid - elastan - poliuretan - etilen vinil acetat.

Svojstva/način rada

Ortza za stopalo sastoje se od dva dijela (čvrstog i fleksibilnog) koji su međusobno spojeni.

Čvrsti dio izrađen od kompozitnih materijala postavlja se ispod stopala i uzduž noge kako bi omogućio stabilnost, biomehaničku korekciju i povrat energije.

Plavo proizvirodne područje uloška može se prouzročiti.

Tekstilne komponente (jastuci, pjenaste obloge i remen(i)) štite nogu i mogu ga učiniti pravljivo ispravno držanje uda.

Indikacije

Ove indikacije ukazuju na biomehanički deficit i mogu biti neurološki, traumatični ili mišićni podrijetla.

- Slabost mišića za podizanje stopala.
- Klonula noge.
- Noga koja „skljoča“.
- Bol kod pomicanja tijekom ledne fleksije.
- Slabi spastični stopala i gležnja.
- Lagana, umjerena ili izražena nestabilnost koljena tijekom faze pritiska.
- Slabost kvadricepsa.
- Prekomjerna fleksija koljena u fazu pritiska (zbog slabosti mišića kod petne ekstenzije).
- Transmetatarzalna ili udaljenja amputacija.

SpryStep™ Max namijenjen je isključivo pacijentima sa slabom mišićnom snagom i ograničenom aktivnosti (hodalice za kućnu uporabu/kratke udaljenosti/prehrzi hoda).

Kontraindikacije

Nemojte upotrebljavati proizvod ako dijagnoza nije potvrđena.

Proizvod nemojte nanositi izravno na oštećenu kožu.

Nemojte upotrebljavati ako imate utvrđenu alergiju na neki od sastojaka.

Nemojte upotrebljavati kod pacijenata koji teže više od 120 kg.

Ozbiljne poteškoće osjetljivosti donjem ekstremitetu.

Состав жестких элементов: жесткие части противорите влажной тканью.

Состав текстильной части: полностью съемная текстильная часть для мытья.

Можно стирать в стиральной машине при температуре 30 °C (в режиме деликатной стирки).

Снимите самосцепляющиеся ленты перед мытьем.

Не используйте отбеливатели, кондиционеры или другие моющие средства, содержащие агрессивные компоненты (в особенности хлорсодержащие).

Не сдавайте в химчистку. Не используйте сушку для белья.

Не гладьте утюгом. Отжимайте руками. Сушите в горизонтальном положении.

Сушите вдали от прямых источников тепла (радиатора, солница и т. д.).

Otvoreni ulkus na stopalu, gležnju ili na donoj trećini noge.
Umjerjen do jake edem na zahvaćenom ekstremitetu.

Umjereno do jake spasticitet stopala i gležnja.

Nestabilnost na tri plana.

Vlačenje kod planarne fleksije.

Umjerene do teške deformacije stopala.

Blaga do ozbiljna nestabilnost gležnja.

Trčanje/aktivnosti sa snažnim djelovanjem.

Mjere opreza

Prije svake upotrebe provjerite sadrži li proizvod sve dijelove.

Proizvod nemojte upotrebljavati ako je oštećen.

Nužno je da se prva prilagodba i primjena vrši pod nadzorom liječnika.

Strogo se pridržavajte uputa i protokola za upotrebu koje preporučuje liječnik.
Svakodnevno provjeravajte stanje zahvaćenog uda i stanje kože (posebnu pozornost обратiti na pacijente s osjetilnim porenjećajima).

u slučaju osjećaja nelagode, znacajnijih smetnji, boli, promjene obujma uđa, neubojljivih osjećaja ili promjene boje ekstremiteta, uklonite proizvod i obratite se liječniku.

Zbog higijenskih i sigurnosnih razloga i djelovanja proizvoda, nemojte ga ponovno upotrebljavati kod drugih pacijenata.

Proizvod nemojte koristiti ako ste prethodno nanijeli proizvode za kožu (kreme, masti, ulja, gelove, flastere...).

Proizvod nemojte upotrebljavati za medicinsku radiologiju.

Sposobnost upravljanja vozilom s ovim pomagalom treba ocijeniti zdravstveni dječnjak, u skladu s važećim lokalnim propisima.

Za vrijeme nošenja proizvoda preporučuje se stalno nošenje čarape.

Preporuča se da odgovarajuće zategnuti proizvod kako bi se osiguralo dobro

prianjanje uz kožu bez omotanja cirkulacije krv.

Proizvod nemojte izlagati ekstremnim temperaturama.

Kad nosite pomagalo nemojte klečati ili čudati. ®

Izbjegavajte primjenu prekomjerne sile na podizac:

- na stepenici ili nepravilnoj površini uvijek postavite cijelo stopalo. ®

- Prijelaz u sjedeci/stačici položaj (stolica, WC, automobil...): Staviti stopalo na ravno tlo prije prijelaza u stačaci položaj. Pomožite si nekim od fiksnih pomagala (štakama, štapom...), kako biste ograničili preopterećenje podizaca na stopalo. ®

Neželjene nuspojave

Ovaj proizvod može prouzročiti reakcije na koži (crvenilo, svrab, opekljine, žuljevi...) ili ozljede različitih stupnjeva.

Mogući rizik od venske tromboze.

Svi ozbiljni incidenti u vezi s proizvodom treba prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj su korisnik i/ili pacijent smješteni.

Način uporabe/Postavljanje

Proizvod koji se stavlja u obucu mora sadržavati sljedeće karakteristike:

Cvrsti i dovoljno visoki rubni dijelovi pete kako bi dobro držali stopalo i ortožu: preporučena visina 7-7,5 cm. ®;

Malo površina peta (< 2 cm; 1,1 - 1,3 cm viša od prednjeg dijela stopala) ®;

Sustav za podešavanje obuće: samo ljepljiva čičak traka ili vezice.

Tenisice ili sportske cipele najbolja su vrsta obuće za korištenje proizvoda.

Priprema ortoze od strane zdravstvenog dječnjaka:

Provjeriti da veličina i model (lijevi ili desni) proizvoda odgovaraju potrebama pacijenta.

Izmjerite duljinu stopala od pete do najduljeg prsta i/ili zatražite veličinu stopala od pacijenta.

Izmjerite visinu od poda do glave fibule.

Pomoću tablice veličina odaberite odgovarajuću veličinu za pacijenta.

Prije poslušajte našu radnu površinu provg koristenja.

Prekrjanje i obrezivanje uložaka:

Napomena: obrezivati se može samo plavo prozirno područje za jastučić stopala.

Ako u obuci ima uložak koji se može izvaditi, iskoristiti ga za crtanje oblike za rezanje na uložku proizvoda.

Ako u obuci nema uložka koji se može izvaditi, postaviti nogu pacijenta tako da se može nacrmati oblik za rezanje. ®

Pomoću škara, odrezati uložak proizvoda prema obliku za rezanje. ®

Koristiti brus papir za poliranje odrezanih dijelova.

Postavljanje ortoze:

Izvadite unutarnji uložak iz obuće, ako postoji i ako se može vaditi.

Staviti proizvod u obuću. ®

Osigurati da je peta proizvoda pravilno položena, ravno na uložak obuće i da gornji rub pete nije previše deformiran.

Zamijeniti u obuci uložak koji se može vaditi, iznad uložka proizvoda, osim ako to obuću ne čini preuskom. ®

Ako obuća nema uložak koji se može vaditi, zanemarite ovaj korak.

Olabaviti vezice i gurnuti stopalo u cipelu. ®

U slučaju potreškoća koristite žlicu za cipele.

Provjeriti postavljanje:

Učvrstiti remen(e):

Pronuči remen(e) kroz odgovarajuće (e) kopču(e). ® (a) ® (b)

Ako je remen predugačak, skinite samo ljepljivu čičak traku i remen skratite škarom i prenijeste traku.

Zategnuti remen(e).

Prije poslušajte našu radnu površinu za učvršćivanje čvrsto stegnuti ili učvršćeni. ®

Prije uporabe osigurati udobnost stopala i noge (bez sukoba s proizvodom). ®

Dodatak priber rezervnih dijelova (rezervni dječnjak ili pacijent):

Komplet rezervnih dijelova sadrži sljedeće komponente: pjenasti jastuk(c), remen(c), samo ljepljiva(e) čičak traka(e)

Ukloniti tekstilne dijelove i samo ljepljive čičak trake (ako su oštećene) koji su sljepljeni za čvrsti dio.

Očistiti površinu na kojoj su samo ljepljive čičak trake bile nalijepljene.

Zamijeniti samo ljepljivu čičak traku novom te postaviti novi pjemasti jastuk.

Ako je potrebno, skratiti zamjenski remen(e): Ukloniti samo ljepljivu čičak traku, odrezati jastuk(e) škarom i ponovno staviti samo ljepljivu čičak traku.

Pričvrstiti kopču za remen na čvrsti dio i slijediti upute za postavljanje.

Upute za pranje

Proizvod je periv prema uputama u ovom priručniku. Ako proizvod dove u doticaj s vodom, osušite tekstilni dio, a čvrsti dio prebrise suhom kromom.

Ako pomagalo dove u doticaj s morskom ili kloriranim vodom, temeljito ga isperite čistom vodom i osušite.

Cvrste komponente: čvrsti dio prebrise vlažnom kromom.

Tekstilne komponente: tekstilni dio može se cijeli izvaditi kako bi se mogao oprati. Prije sljedeće upotrebe vratite na mjesto. Perivo u perilici na temperaturi od 30 °C (ciklus za osjetljivo rublje). Prije pranja zlijepite samo ljepljive čičak-trake. Nemojte upotrebljavati deterdženter, oneškivajući ili agresivna sredstva (sredstva s klormom...). Ne čistiti kemijski. Nemojte sušiti u sušilici rublja. Ne glaćati. Iscjedite višak vode. Sušite postavljanjem na ravnu površinu. Sušite podalje od izravnog izvora topline (radijatora, sunca...).

Spremanje

Spremite na sobnoj temperaturi, po mogućnosti u originalnu ambalažu.

Zbrinjavanje

Zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.

UGOVOR O KOMERCIJALNOM I OGRANIČENOM JAMSTVU

Thusaes odobrava komercijalno besplatno jamstvo za nepravilnosti i nedostatke u proizvodnji korisniku smještenom na teritoriju kupnje:

- šest mjeseci na tekstilne komponente,

- godinu dana na čvrste komponente.

Komerčijalno jamstvo započinje od datuma kad korisnik preuzeće proizvod.

Komerčijalno jamstvo ne pokriva nepravilnosti i nedostatke u proizvodnji u slučaju:

- pogoršanja potonjeg izvan normalnih uvjeta primjene proizvoda kako je spomenuto u uputama za uporabu,

- štete nastale pokupšanjem preinaka na proizvodu.

Skoro oštećenje ili loše rezanje proizvoda u trenutku njegove preinake ili isključeno iz ovog jamstva.

Reklamaciju na temelju ovog komercijalnog jamstva korisnik mora poslati subjektu koji mu je prodao proizvod i koji će reklamaciju proslijediti odgovarajućoj jedinici društva Thusaes.

Tvrđka Thusaes prethodno će proučiti svaku reklamaciju kako bi utvrdilo jesu li svu ujedno ispravno ispunjene te ne predaju li ujedno za isključivanje iz komercijalnog jamstva.

Kako bi iskoristio prednosi komercijalnog jamstva kupac mora obvezno dostaviti originalni dokaz o kupnji, s navedenim datumom.

Ako su ujedno ispravno ispunjeni i ako je korisnik ili njegov zakonski zastupnik (roditelj, skrbnik...) podnio reklamaciju u ranije navedenim jamstvenim rokovima, kupac stječe pravo na novi, zamjenski proizvod.

Izričito je dogovoren da se ovo komercijalno jamstvo doda pravnim jamstvima na koje bi subjekt koji je prodao proizvod korisniku bio obvezan prema zakonu primjenjivom u državi kupnje proizvoda.

Sačuvajte ovaj priručnik.

前护壳式动态踝足抬脚器

尺码	鞋码 (欧盟)	脚长 (厘米)	产品高度 (厘米)
XS	31 - 34	19,5 - 21,5	33,5
S	34 - 37	21 - 23	37
M	37 - 40	23 - 25,5	39,5
L	40 - 43	25,5 - 27,5	42
XL	43 - 46	27,5 - 29	42

说明/用途

该装备仅用于治疗所列出的适应症，以及尺寸符合尺寸表的客户。

该装备是一种前护壳式动态踝足抬脚器，用于在行走时修正和/或稳定足部、脚踝和膝盖。

组成部件

刚性组件：碳纤维-玻璃纤维-芳纶。

织物成分：聚酰胺-氨基-聚氨酯纤维-乙酸乙烯酯。

属性/作用方式

踝足抬脚器由已经组装好的两部分（硬质部分和软质部分）组成。

硬质部分由复合材料制成，位于脚底及沿着腿部方向，以使其发挥带来稳定性、生物力学矫正和本体感觉恢复的作用。

鞋垫的半透明蓝色区域可以剪开。

织物成分（泡沫垫和束带）能保护腿部，并使本装置固定在肢体上。

适应症

适应症可能因神经、创伤或肌肉原因引起。

• 踝脚踏板肌肉无力。

• 足下垂。

• 足部发出响声。

• 跛足活动时疼痛。

• 轻度足部和踝关节痉挛。

• 支撑期膝关节轻度、中度至重度不稳。

• 股四头肌无力。

• 支撑期过度膝屈 (因踝关节伸展肌无力而引起) 。

• 跖骨下或更远端截肢。

SprayStep® Max仅用于肌肉力量不足、活动水平受限（在家中散步/短距离/快速过快）的患者。

禁忌症

诊断不确定的情况下请勿使用该产品。

请勿将该产品直接与受损皮肤接触。

如已知对任一组件过敏，请勿使用。

请勿用于体重高于120kg的患者。

下肢敏感度存在明显障碍。

足部、踝关节或小腿下部存在开放性溃疡。

肢端中度至重度水肿。

中度至重度足部和踝关节痉挛。

在三个解剖平面上的不稳。

背屈挛缩。

足部中度至重度变形。

踝关节中度至重度不稳。

跑步/各项施加显著压力的活动。

注意事项

每次使用前请检查产品是否完好。

如产品有损，请勿使用。

必须由专业医护人员实施调整和初次穿戴。

严格遵守专业医护人员推荐的处方和使用方法。

每天检查患肢和皮肤的状况（特别注意有感觉障碍的患者）。

如有出现不舒服、严重不适、疼痛、肢体肿胀、感觉异常或肢端颜色改变，请立即脱下该装备，并咨询医护人员。

出于卫生、安全和性能的考虑，请勿将该装备重复用于其他患者。

如果皮肤上涂有某些产品（乳霜、软膏、油、凝胶、贴片……），请勿使用该装置。

请勿在医学成像系统中使用该装备。

使用本设备时驾驶车辆的能力，须由医疗专业人员评估，或按照当地适用法规执行。

建议佩戴该装备时搭配穿袜子。

建议适当拧紧该装备，以确保在肢体上的固定位置，而不限制血液流通。

请勿将该装备暴露于极端温度下。

不要在穿着本设备时下跪或下蹲。 ®

避免对前脚掌区域施加过大压力：

- 避梯楼梯或在不平坦地面上行走时，应始终保持全脚掌着地。 ®

- 在转换坐姿/站姿（椅子、洗手间、车辆……）时：转成站姿时，请将脚平放在地上。使用任何固定支撑物（扶手、支撑杆……）来避免脚踏板承受过大负载。 ®

不良副作用

该装备可能会引起皮肤反应（发红、发痒、灼热、起泡等）甚至不同程度的伤口。

可能有形成静脉血栓的风险。

如发生任何与该产品有关的严重事故，请与患者所在地区的制造商及国家监管机构联系。

使用说明/穿戴方法

本装置须安放在符合以下特征的鞋内：

足够的硬度后跟衬皮，用于良好地包覆足部和支架：推荐高度7-7.5厘米 ®；

低鞋跟（<2厘米；比脚部高1.1-1.3厘米） ®；

鞋的开合系统：魔术贴或鞋带。

球鞋或运动鞋是最适合配合本装置使用的鞋类。

由医疗专业人员进行脚踏板的安装准备：

确保产品的尺寸和型号（右型或左型）符合患者的需求。

量取从脚跟到最长脚趾的长度，和/或向患者询问鞋码。

量取从地面到脚骨头的高度。

请参阅尺寸表为患者挑选合适的尺寸。

确保本设备上方位于脚骨头下至少2厘米处。

如果患者的尺寸处于两个尺码之间，请优先选取更高的产品。

此外，还要确保患者的鞋子符合所 提建议。

首次使用本产品时，医疗专业人员必须监督产品的穿戴情况和患者的具体行走情况。

鞋垫制版和修修剪：

注释：只有脚尖部位的半透明蓝色区域可以减开。

如果鞋子配了可取出的鞋垫，请使用鞋垫在本装置的鞋垫上描出外形。

如果鞋子没有配可取出的鞋垫，请将患者足部放在本装置的鞋垫上描出外形。 ®

借助剪刀，沿着描出的外形，修剪本装置的鞋垫。 ®

用砂纸打磨剪开的边沿。

穿戴脚踏板：

如果鞋子有可拆卸的鞋垫，则请将之取出。

将本装置放在鞋子里。 ®

确保本装置的鞋跟正确平放在鞋子的鞋垫上，并确保鞋子的后跟衬皮没有过度变形。

将可取出的鞋垫放回鞋内，放在本装置鞋垫的上方，除非这样做会让鞋变得太紧。 ®

如果没有可取出的鞋垫，则请跳过此步骤。

放松鞋带，把脚滑入鞋子里。 ®

如有需要，您可以使用鞋拔。

检查安装情况：

固定束带：

将束带穿过对应的环扣。 ® (a) ® (b)

如果束带过长，则请取下魔术贴，使用剪刀修剪束带，并重新扣上魔术贴。

固定束带：

确保束带或其他闭锁结构已牢固系紧或扣上。 ®

在穿戴前，确保足部和小腿的舒适（不与本装置冲突）。 ®

可订购附加零配件。

配件的安装（由医疗专业人员或患者操作）：

零件包包含下列组件：泡沫垫、束带、魔术贴。

从硬质部分取下贴在上面的织物部分和魔术贴（如它们已损坏）。

清洁魔术贴曾贴着的表面。

换上新的魔术贴，再把新的泡沫垫固定上去。

如有需要，剪短替代束带：请取下魔术贴，使用剪刀修剪束带，并重新扣上魔术贴。

将束带扣固定在硬质部分，并按照安装指南操作。

إذا كان مقاس المريض بين المقاسين، استخدم المتنج الأعلى.
تأكد من أن حذاء المريض مطابق للإرشادات.
يجب أن يشرف المختص الطبي على وضع الجهاز وعلى الظروف الخاصة بمشي المريض
أثناء أول استخدام له.

تحفيف وقف الفراش:
ملاحظة: لا يمكن قص الا منطقة الشفافة الرقيقة الموجودة عند نهاية القدم.
إذا كان الحذاء متزوجاً بفراش قابل للإزالة، استخدم هذا الفراش لرسم الشكل على فراش
الجهاز.
إذا كان الحذاء غير متزوج بفراش قابل للإزالة، صع قدم المريض لرسم الشكل. ①
استخدم روا رجايا صقل الأجزاء المصوورة. ②

طريق ارتداء واقع القدم:
ضعوا جانباً فراش الحذاء الأصلية ان وج وامكت ازالته.

ضع الجهاز في الحذاء. ③

تأكد أن كعب الجهاز منبسط ومستند جيداً إلى فراش الحذاء وأن شكل الدعامة الخلفية للحذاء لم يتغير كثيراً.

اضبط وضعيه الفراش القابل للإزالة في الحذاء، فوق فراش الجهاز إلا إذا كان ذلك يجعل

الحذاء شيئاً أكثر من اللازم. ④

إذا لم يكن هناك فراش قابل للإزالة في الحذاء، تجاوز هذه المرحلة.

ارفع الارتفاع ووضع قدم في الحذاء. ⑤

استعملوا قرن حذاء إذا قيتم تصويبه.

التحقق من التشتت:

ثبت الحزام (الأخرمة):

مر الحزام الآخرمة في الحفنة/الحلقات المواجهة. ⑥ ⑦

إذا كان الحزام زاد الطول، أفصل اللاصق الذي عنه وقص الحزام بالقصص ثم أعد وضع

اللاصق الأداة. ⑧

تأكد أن الأداة أو أي آلة شد أخرى مُكملة للربط أو الشد. ⑨

تأكد أن القدم والساق في وضع متواجد (لا يوجد تعارض مع الجهاز) قبل الاستعمال. ⑩

تركب قطع الغيار بواسته أصانبي (رعاية صحة أو المريض):

تحتوى مجموعة قطع الغيار على المكونات التالية: (واسدة (واسد)، إسفنجية، حزام (آخرمة)).

لألاصق (الإضافات ذاتية).

ارتفاع الأجزاء المقاومة والآلات ذاتية (إذا كانت تالفه المتنج بالجزء بال洽صة بالجزء الصلي).

نطاف أو سطح سطح كات الالاصفات الذاتية بأعلى جديده ثم ثبت الوسادة الإسفنجية الجديدة.

استبدل الالاصفات الذاتية بأخرى جديدة: أفصل الالاصق الذائب عنه وقص الحزام

(الأخرمة) بالقصص ثم أعد وضع الالاصق الذائب.

ثبت حزام الحزام على الجزء الصلي وابتعث تعليمات الوضع

الصيابة:

متى قلب القفل حسب الشروط الموجبة في هذا الدليل والملاحق.

الجهاز أخرص على تجفيف الأجزاء المقاومة، وأصبح جدار الجزء الصلي بحرقة حادة، إذا

تعرض المنتج لماء البحر أو ماء معالج بالكلور، ينتهي تقطفه بناء صارف ثم تجفيفه.

المكونات المقاومة: يطفف الجزء المقاوم بمحظى تماماً بناء صارف طبقة قماش طبقة.

الأول قبل الاستعمال التالي، يمكن غسله بالغسالة الكهربائية على درجة حرارة 40 درجة

منوية (دوره الملايس الرقيقة). اترع الالاصفات الذاتية قبل القليل. لا يستخدم المتنج أو

الممعات أو المتجانس القوية (المنتجات المصاص لها كلو...) لا يستخدم التقطيف الجاف.

لا يستخدم المحفج. لا يتم في المتنج يتم عسر المتنج على طريق الضغط. يتم التحقق

على سطح مستو يتم الجفيف بعيداً عن مصادر الحرارة المباشرة (المبردات، الشمس...).

التخزين:

يم بخزنه في درجة حرارة الغرفة، ويفضل أن يتم تخزينه في عبوة الأصلية.

الخلص:

نخاص من المنتج وفقاً لواحة المحلية المعمول بها.

عقد الضمان التجاري وحدود الضمان:

Thuesne تقدم للمنتج الموجود في البلد الذي تبع فيه متحاجتها، ضماناً تجاري مجانياً

على المنتج ضد عيوب وأخطاء الصنع وذلك:

- لمدة سنة أشهر المكونات المقاومة.

- سنة واحدة للمكونات الحلية.

يسري مفعول الضمان التجاري بداية من تاريخ شراء المستعمل للمتنج.

لا يعطى الضمان التجاري غيره وأخطاء الصنع في الحالات التالية:

- تهور الجهاز بسبب استخدامه في ظروف غير ظروف الاستخدام العادي مثلاً هي

مذكورة في دليل المستخدم.

- الأضرار التي قد تقع عند حماوة تعديل المنتج.

لا يعطى هذا الضمان أساساً أي تهور أو قص خاطئ للمنتج أثناء تعديله أو بضميه من قبل

أصحاب الرعاية الصحية بعد إسلامه.

يجب أن يوجه المستعمل أي مطالبة موجوب هذا الضمان التجاري، إلى الكائن الذي ياع

له المنتج وسقمه هذا الكائن يدوره برقعه إلى القسم الععن التابع شركه Thuesne.

تقوم شركه Thuesne بدراسة أي مطالبة موجوب هذا الضمان التجاري، إلى الكائن الذي ياع

من الحالات الأساسية للضمان التجاري.

يجب على المتنج أن يقدم دليل شراء أصليل ومقفر كي ينتفي من الضمان التجاري.

إذا كانت شروط الضمان التجاري متوفقة، ومن نوع المطالبة في أجل الضمان المحددة أعلاه

من قبل المستعمل أو منهان القانوني (الوالدين، الوصي...)، يمكن للمنتج أن يستفيد من

استبدال المنتج بفتح تعويض حديد.

من المتفق علىه صراحة أن هذا الضمان التجاري ينطبق إلى الضمانات القانونية التي يتلزم

بها الكائن الذي يسع المتنج المستعمل، وذلك بناء على القوانين المحلية المعمول

في بلد الشراء.

احفظ بهذا الدليل.

المقياس	مقاس الحذاء (أوروبا)	طول القدم (سم)	ارتفاع المتنج (سم)
XS	31 - 34	19,5 - 21,5	33,5
S	34 - 37	21 - 23	37
M	37 - 40	23 - 25,5	39,5
L	40 - 43	25,5 - 27,5	42
XL	43 - 46	27,5 - 29	42

الوصف/الغرض:
الجهاز مخصص فقط لعلاج المؤشرات المذكورة وللمرضى الذين توافق فنياتهم مع جدول المقاسات.

هذا الجهاز عادة عن رائق نشط لمقدمة القدم، وهو يصح وأو بيت وضعية القدم والكاحل والركبة أثناء المشي.

التكوين: الياب الكريون - ألاف رجاحة - ألاف الأراديم - إيلاسين - بويرشن - إيلين أسيباتن الغايل.

المكونات/طريقة العمل:
يكون رائق القدم من جزء ميكانيكي بسيطاً (صلب ومرن).

بوضع الجزء المطب على مادة ملوكين من مواد ملوكين بفتح القدم وطول الساق كي يستفيد المستعمل من البلاط والتصحيح الميكانيكي الجوي واسترجاع الطلاق.

يكون المكونات المقامية (الواسد، الإسفنجية والآخرمة) الساق وتحج شبت الجهاز جيداً على الطرف.

دوعي الاستعمال:
يستخدم الجهاز في حالة القصور الميكانيكي الجوي الذي قد يكون مصدره عصب أو رضضي أو عضلي.

اضطراب العصارات التي ترفع القدم.

• القدم المتينة.

• الشعور بالألم عند القدم بحركة في وضع الانتهاء الظهراني.

• شناج ضيق في القدم والكاحل.

• عدم استقرار الركبة المتنج بحسب الموسط أو الحاد أثناء طور الاستئناد.

• ضيق العصارات يرافقه رعاية الرؤوس.

• الشفاف المفترط للركبة أثناء طور الاستئناد بسبب ضيق العصارات المتنج للكاحل.

• الشفاف المفترط للركبة أثناء طور الاستئناد بسبب ضيق العصارات المتنج للكاحل.

• عدم استقرار المتنج على قمة القدم.

• تشوهات متعلقة بالقدم.

• عدم استقرار متوسط إلى شديد في الكاحل.

• المشي السريع / الاستهلاك التي لها لها آثار قوية.

الاحتياطات:
تحقيق سلامه الجهاز قبل كل استخدام.

يجرب أثواب المتنج التي كان من الشخص غير موكد.

لا يستخدم المتنج على أصابع القدم والكتف.

يجب الشعور بعافية الطرف.

في حالة الشعور بعصف الطرفية أو الانزعاج الشديد، أو الألم، أو تغير حجم عضو الجسم، أو الآخرين غير الطبيعية أو تغير لون الأطراف، قم بزيارة الجهاز واستشارة أخصائي رعاية الصحة.

لا يبعد استخدام الجهاز لمزيد من التأثير على النطاف والسلامة وحسن الأداء.

لا يبعد استخدام الجهاز مع نظام ملمس معينة على الجلد (الكريمات والمرهمات والزيوت والدهان والصلصات والصلصات وما إلى ذلك).

يجب أن يقوم أصحاب رعاية صحة بقياس قدرة الشخص على وضع ملمس معينة على القدم.

الاتجار الثاني غير المترقب فيها.

يجب أن ينتسب هذا الجهاز في تفاعلات جلدية (احمرار، حكة، حروق، بثور...) أو حتى جروح مقاومة الشدة.

خطير متحمل للتغير الوريدي.

يجب إلقاء الضوء على المتنج المقاومة والسلطنة المختصة في الدولة العضو التي يوجد فيها المستخدم وأول المرضي بأحد خطير يتعذر بالتجاهز.

طريقة الاستعمال/الوضع:
يجرب ارتداء الجهاز إلى جانب حذاء توفر فيه الموصفات التالية:

دعامتات خاصة كل قلب تكون غالباً ما في فكهة لاحتواء القدم والجهة جيداً: العلو الموصى به 7,5 - 8 سم. ⑤

عص منخفض العلو على الأرض على سطح غير منظم. ⑥

الانتقال من وضعية الطلاق إلى القائم أو الكبس (كرسي، مرحاض، سيارة...)، ضع عصاً مسدس ثابت (عساكر). ⑦

الاتجار الثاني غير المترقب فيها.

يجب أن ينتسب هذا الجهاز في تفاعلات جلدية (احمرار، حكة، حروق، بثور...) أو حتى جروح مقاومة الشدة.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

يأخذ المتنج من قطعة المطاط التي يدخلها في المتنج.

<p

www.thuasne.com
www.thuasne.com/global-contact



THUASNE DEUTSCHLAND GmbH
Im Steinkamp 12
30938 Burgwedel
Deutschland



UK Responsible Person (UKRP):
THUASNE UK Ltd
Unit 4 Orchard Business Centre
North Farm Road
Tunbridge Wells, TN2 3XF,
United Kingdom



THUASNE SWITZERLAND SA
Rue du marché 20
1204 Genève
Switzerland

©Thuasne - 2032102 (2023-02)



avec ou sans imprim vert à valider avec les achats